Anleitung_RT_TS_1725_1_U_SPK5:_ 28.10.2011 9:08 Uhr Seite 1

Ⓓ **Originalbetriebsanleitung**
Tischkreissäge

Ⓟⓛ **Instrukcją oryginalną**
Stołowa pilarka tarczowa

Ⓡⓞ **Instrucțiuni de utilizare originale**
Ferăstrău de masă circular

Ⓑⓖ **Оригинално упътване за употреба**
Настолен циркуляр

Ⓖⓡ **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Επιτραπέζιο κυκλικό πριόνι

Ⓣⓡ **Orijinal Kullanma Talimatı**
Tezgahlı daire testeresi

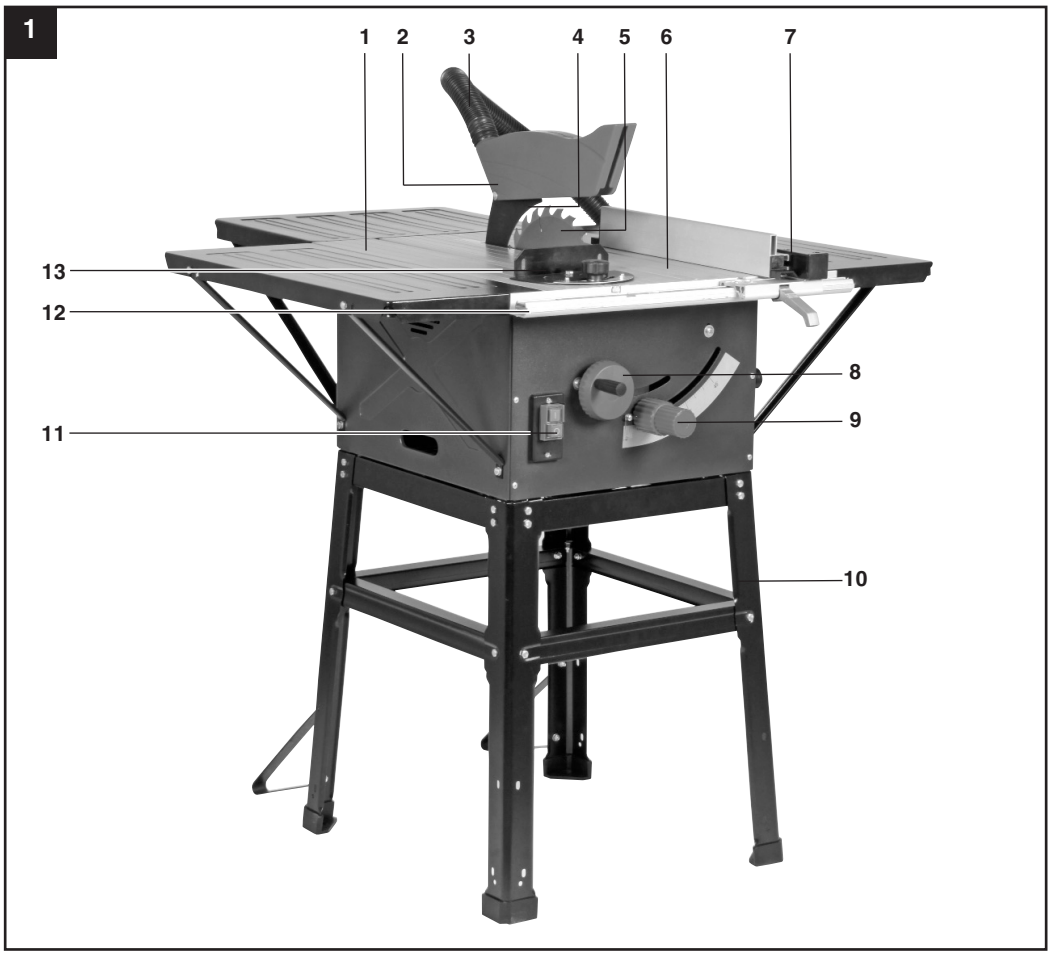
Einhell®

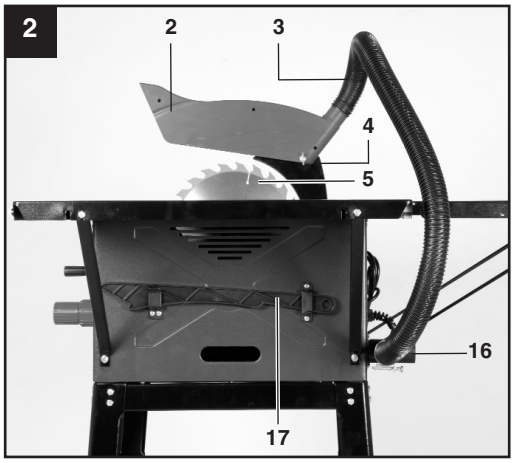
❺

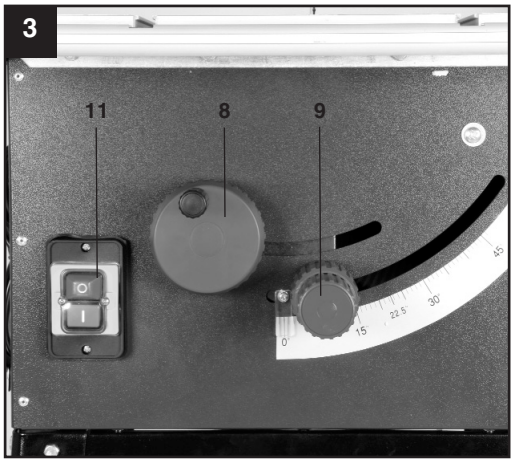
CE

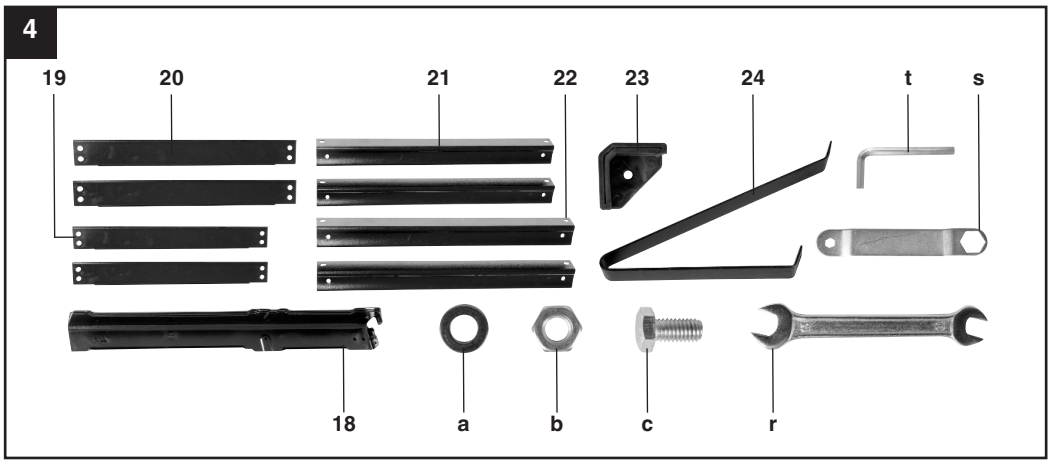
RT-TS
1725/1 U

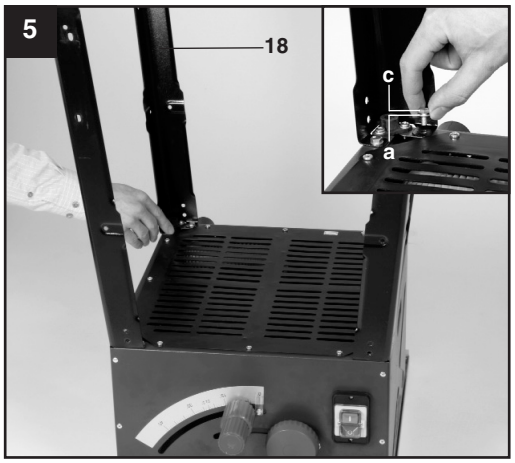
Art.-Nr.: 43.406.47 **I.-Nr.: 11041**

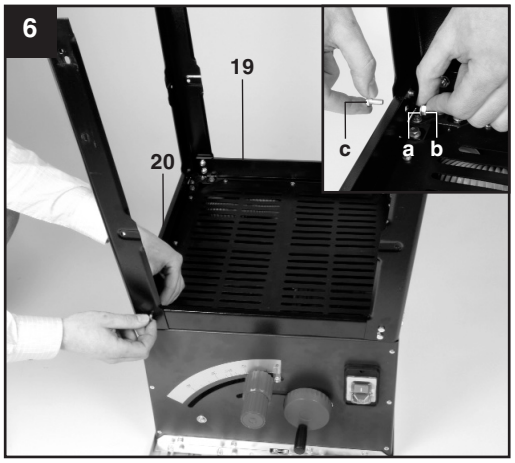

1
1
2
3
4
5
6
7
13
12
8
9
11
10

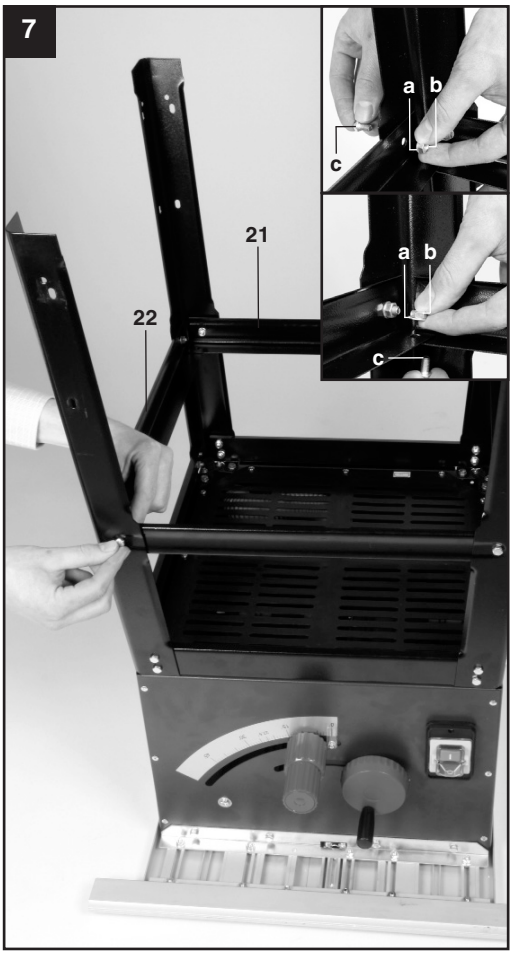

2
2
3
4
5
16
17

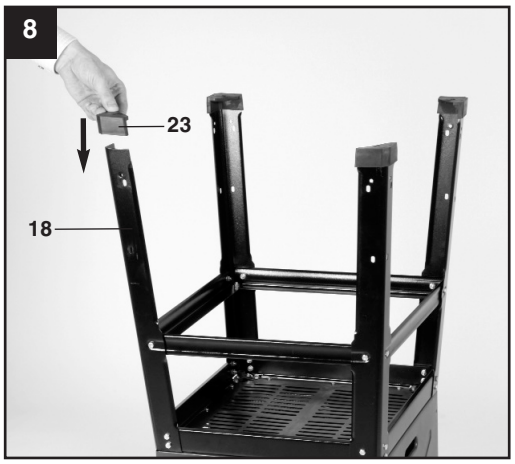

3
11
8
9

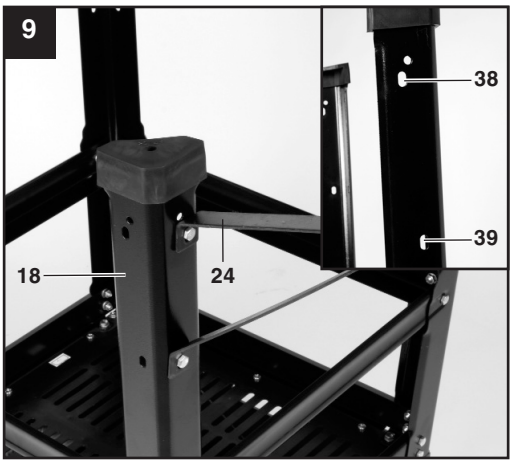

4
19
20
21
22
23
24
t
s
18
a
b
c
r

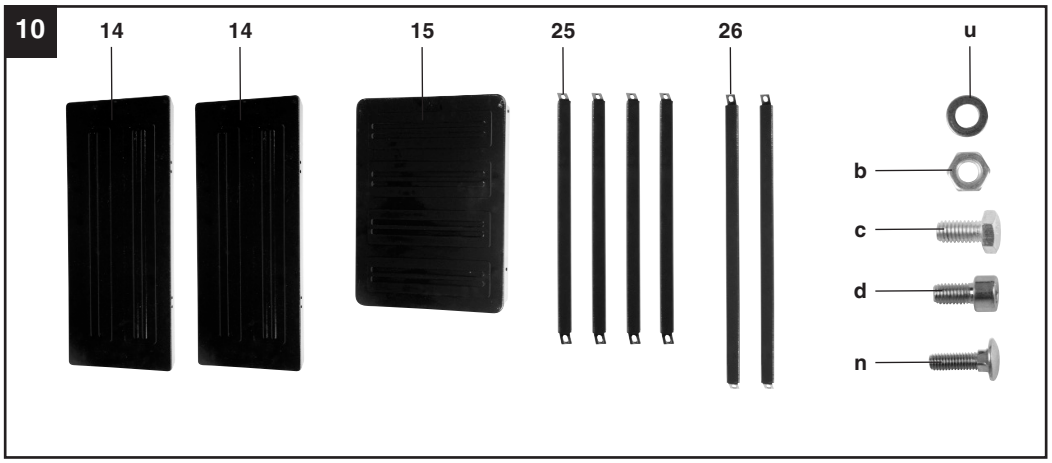

5
18
c
a

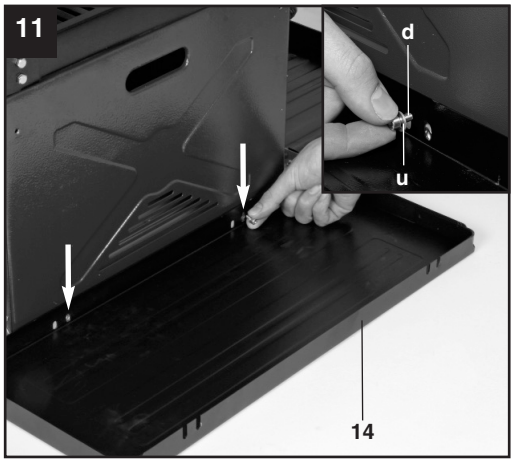

6
19
20
c
a
b

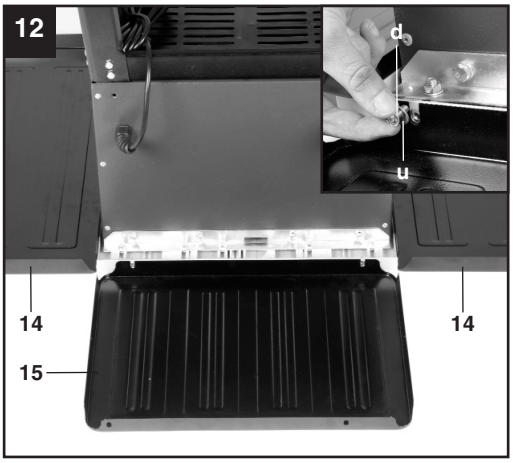

7
a
b
c
21
22

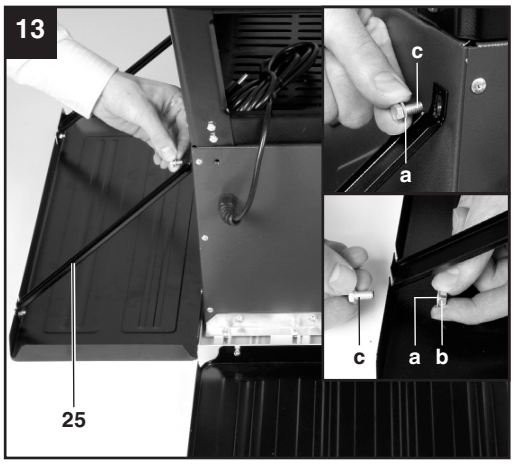

8
23
18

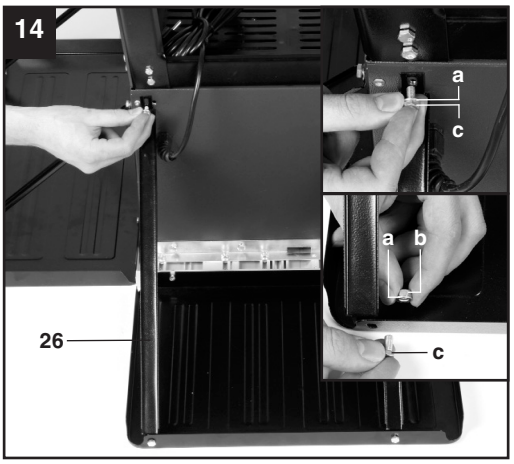

9
38
39
18
24

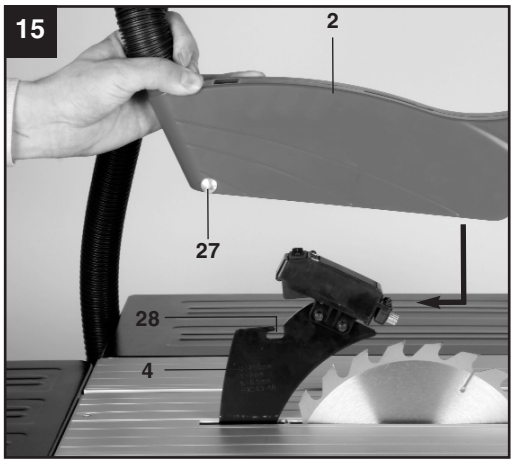

10
14
14
15
25
26
u
b
c
d
n

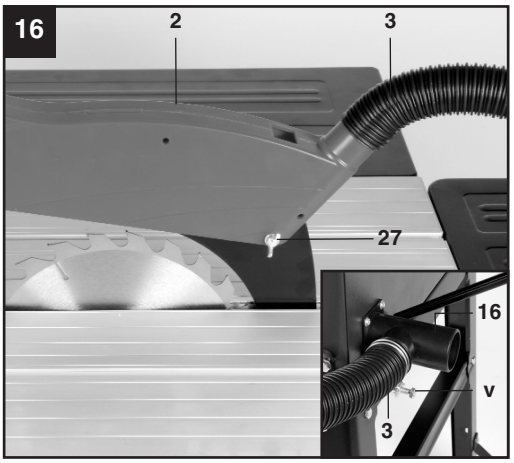

11
d
u
14

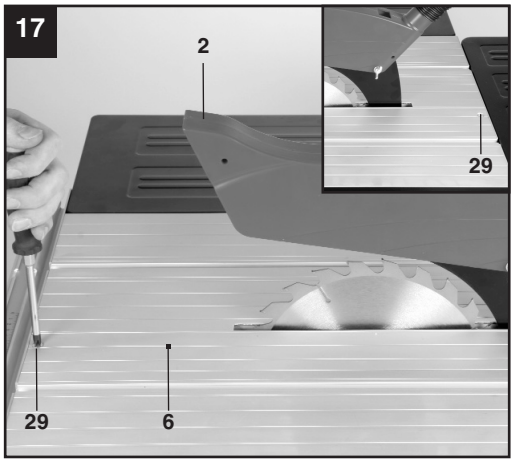

12
d
u
14
14
15

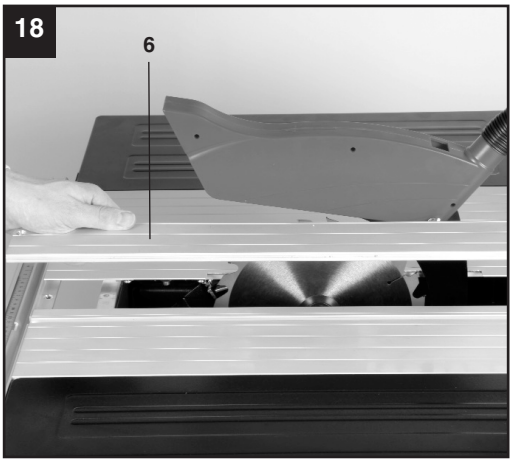

13
c
a
c
a b
25


14
a
c
a b
26
c

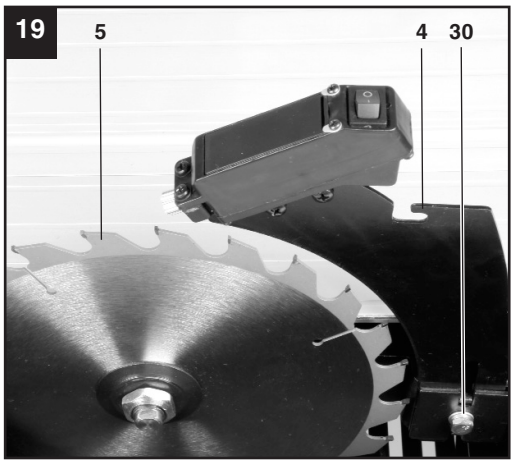

15
2
27
28
4


16
2
3
27
16
v
3

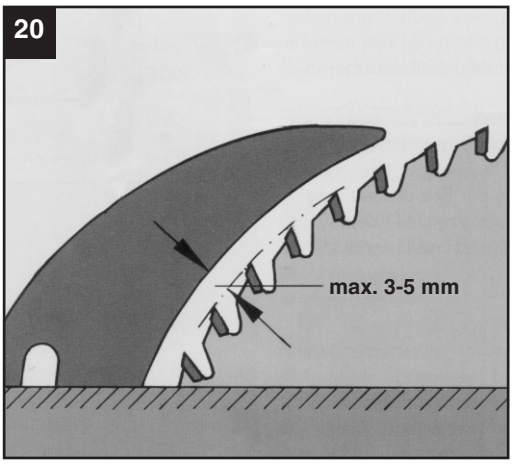

17
2
29
29
6


18
6

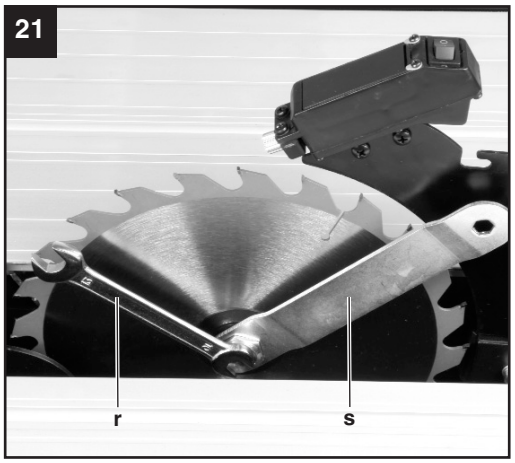
19



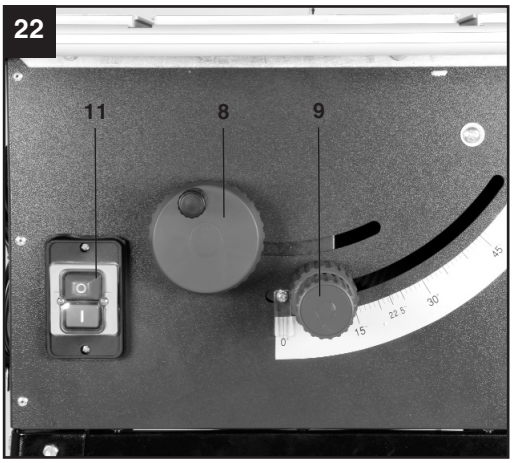
20



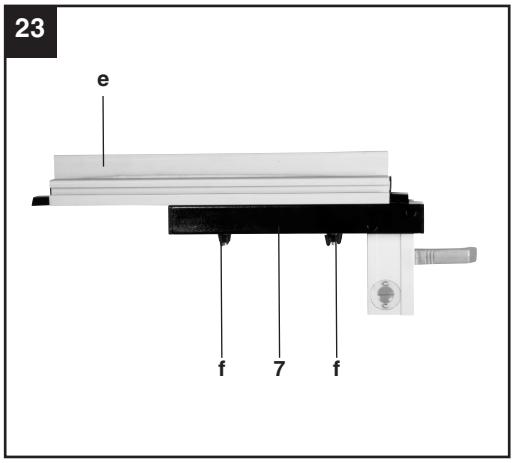
21



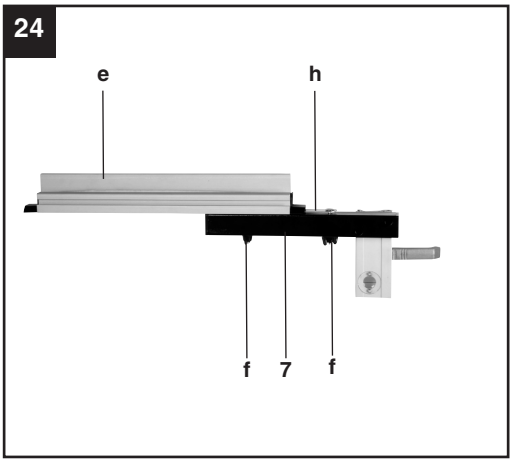
22

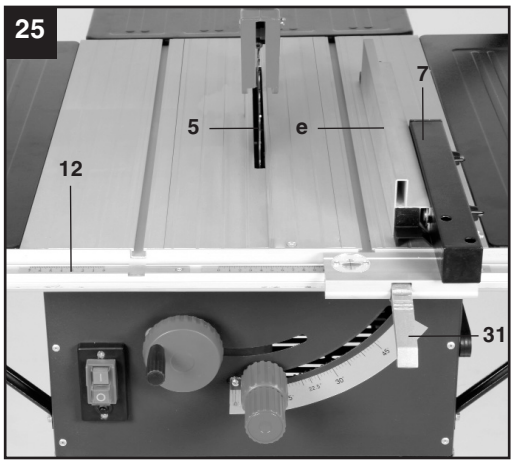


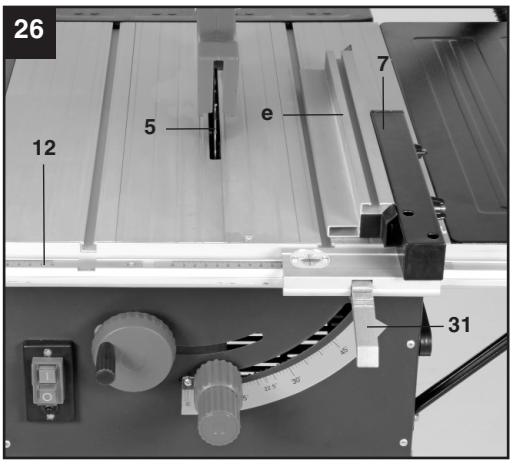
23

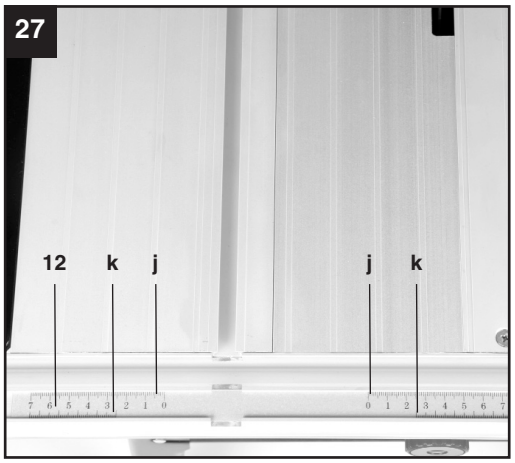


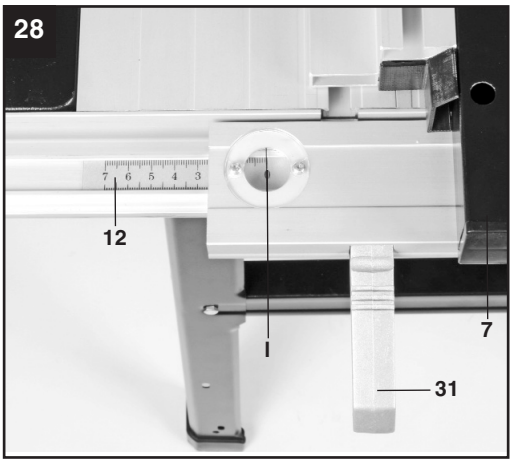
24

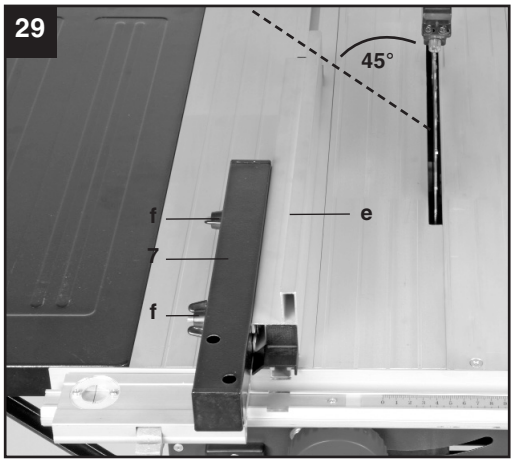


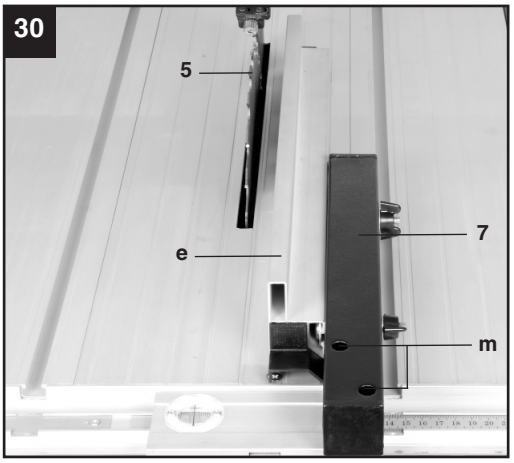

25
7
5
e
12
31

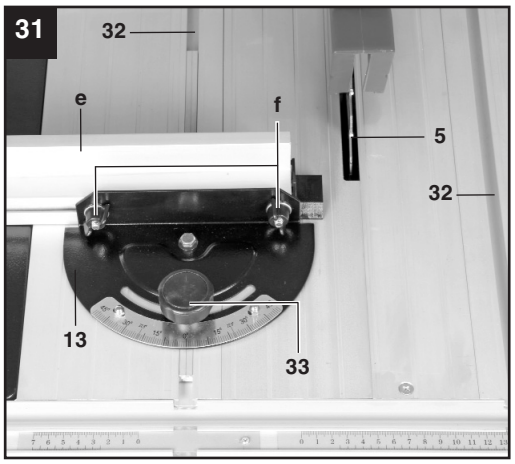

26
7
5
e
12
31

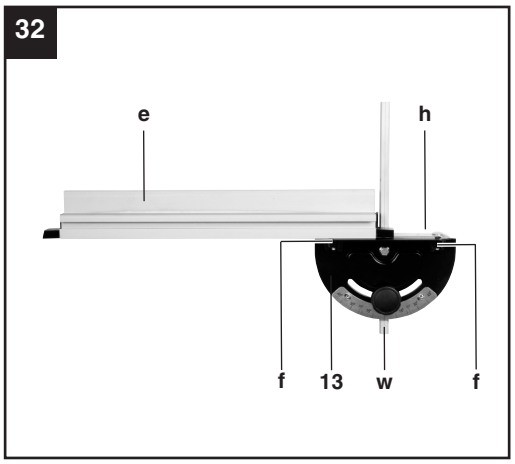

27
12
k
j
j
k

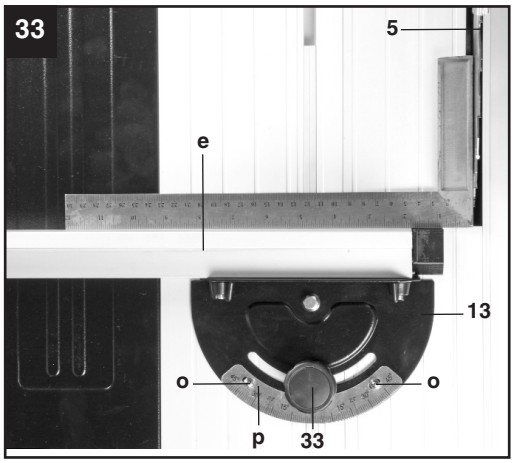

28
12
l
7
31

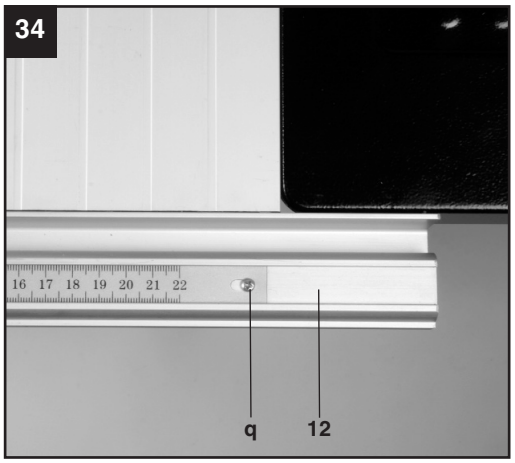

29
45°
f
e
7
f

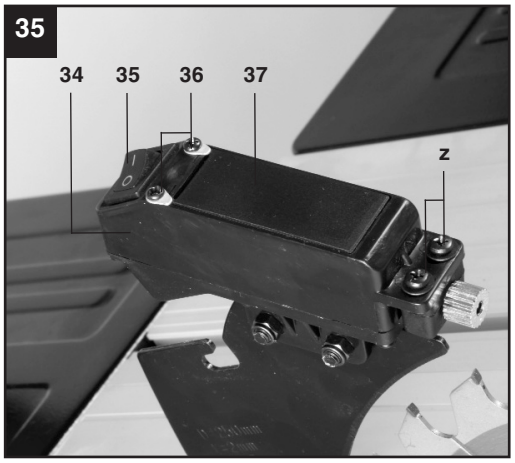

30
5
7
e
m

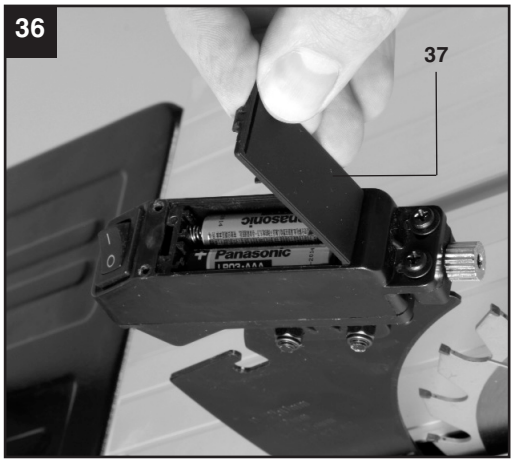

31
32
e
f
5
32
13
33

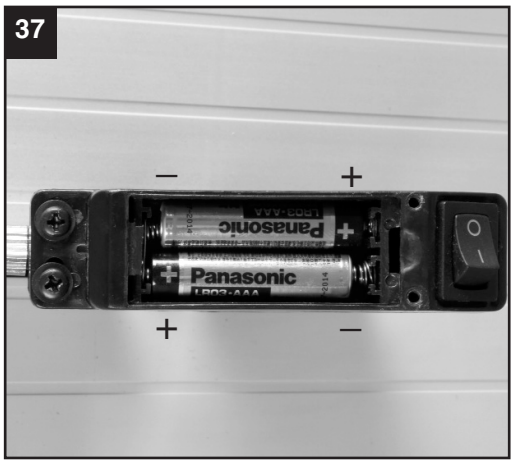

32
e
h
f
13
w
f

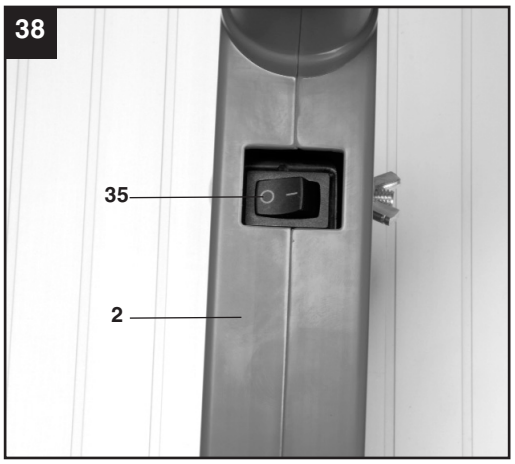

33
5
e
13
o
o
p
33

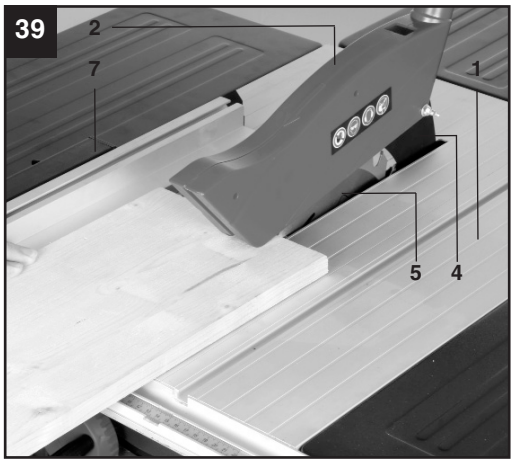

34
16 17 18 19 20 21 22
q
12

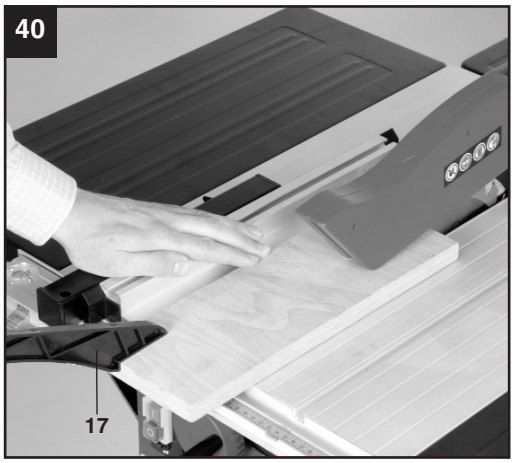

35
34
35
36
37
z

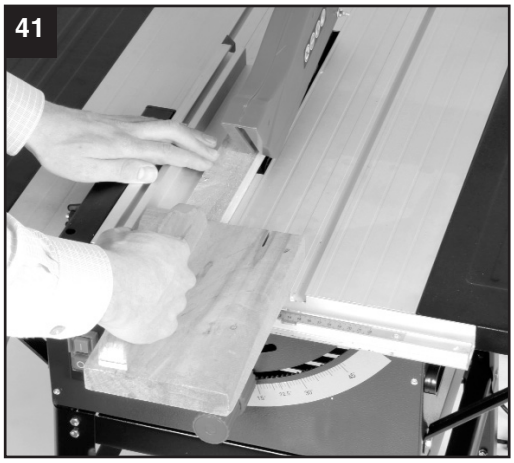

36
37
Panasonic

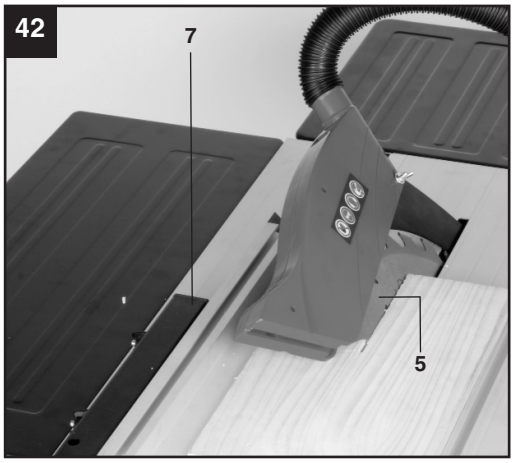

37
–
+
Panasonic
Panasonic
+
+
–


38
35
2

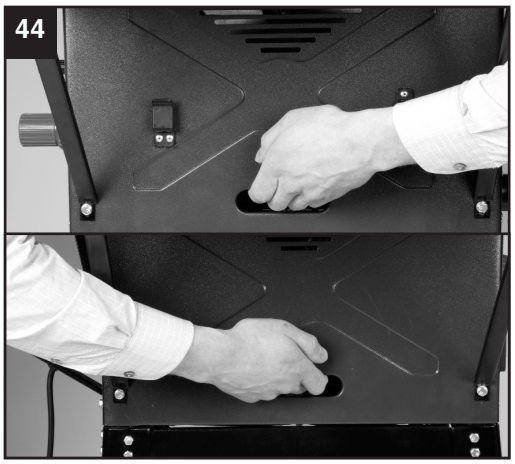

39
2
7
1
5
4


40
17


41


42
7
5

43
e
13


44

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Lieferumfang
4. Bestimmungsgemäße Verwendung
5. Technische Daten
6. Vor Inbetriebnahme
7. Montage
8. Bedienung
9. Betrieb
10. Austausch der Netzanschlussleitung
11. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
12. Entsorgung und Wiederverwertung

D

"WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen"

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

Tragen Sie eine Schutzbrille.
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Beim Hantieren mit Sägeblättern müssen stets Schutzhandschuhe getragen werden.

Achtung! Verletzungsgefahr!
Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitshinweise zum Laser

Achtung:
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausge-führt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition oder Strahlenbelastung führen.
- Lasermodul niemals öffnen.

Sicherheitshinweise zu den Batterien
Nutzung der Batterien
- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter Laser (35) in der Position „0“ befindet, bevor Sie Batterien einsetzen.
- Das Einsetzen von Batterien bei eingeschaltetem Laser kann zu Unfällen führen.
- Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind. Explosionsgefahr!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.

D

2. Gerätebeschreibung

1. Sägetisch
2. Sägeblattschutz
3. Absaugschlauch
4. Spaltkeil
5. Sägeblatt
6. Tischeinlage
7. Parallelanschlag
8. Handrad
9. Einstell- und Feststellgriff
10. Untergestell
11. Ein-, Ausschalter
12. Führungsschiene
13. Queranschlag
14. Tischverbreiterung
15. Tischverlängerung
16. Absaugadapter
17. Schiebestock
18. Standbeine
19. Querstreben
20. Längsstreben
21. Mittelstreben, kurz
22. Mittelstreben, lang
23. Gummifüße
24. Standbügel
25. Tischstützen, kurz
26. Tischstützen, lang
27. Schraube mit Flügelmutter
28. Langloch im Spaltkeil
29. Senkkopfschrauben
30. Befestigungsschraube
31. Exzenterhebel
32. Nut
33. Rändelschraube
34. Laser
35. Schalter Laser
36. Schrauben Batteriefach
37. Batterieabdeckung
38./39. Befestigungspunkte

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sägetisch mit vormontierten, hartmetallbestückten Sägeblatt 24 Zähne
- Sägeblattschutz
- Absaugschlauch
- Spaltkeil mit Laser
- Batterien 1,5V AAA (2x)
- Parallelanschlag
- Anschlagschiene
- Queranschlag
- Tischverbreiterung (2x)
- Tischverlängerung
- Schiebestock
- Standbeine (4x)
- Querstreben (2x)
- Längsstreben (2x)
- Mittelstreben kurz (2x)
- Mittelstreben lang (2x)
- Gummifüße (4x)
- Standbügel (2x)
- Tischstützen kurz (4x)
- Tischstützen lang (2x)

Montagematerial
a) Unterlegscheibe M6 (52x)
b) Mutter (38x)
c) Sechskantschraube (52x)
d) Inbusschraube (6x)
n) Schlossschraube (2x)
u) Unterlegscheibe M5 (6x)
v) Sicherungsschelle

Werkzeug
r) Gabelschlüssel 10/13
s) Ringschlüssel 10/24
t) Inbusschlüssel 4mm

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen **nicht** geschnitten werden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestim-mungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerb-lichen, handwerklichen oder industriellen Ein-satz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) ver-wendet werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungs-gemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montage-anleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungs-vorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedi-zinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.
Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abge-deckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlos-senen Räumen.

5. Technische Daten

Wechselstrommotor	230-240 V ~ 50Hz
Leistung P	S6 40% 1700 W
Leerlaufdrehzahl n_0	6500 min^{-1}
Hartmetallsägeblatt	Ø 250 x Ø 30
Anzahl der Zähne	24
Tischgröße	610 x 445 mm
Tischverbeiterung Li/Re	608 x 250 mm
Tischverlängerung hinten	435 x 320 mm
Schnitthöhe max.	73 mm / 90°
	63 mm / 45°
Höhenverstellung	stufenlos 0 - 73 mm
Sägeblatt schwenkbar	stufenlos 0° - 45°
Absauganschluß	ca. Ø 36 mm
Gewicht:	ca. 27 kg

Betriebsart S6
Bemessungsbetriebsdauer/Bemessungsruhe-dauer (4 min. ein/6 min. aus)
Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf die Tischkreissäge nur folgendermaßen benutzt werden: Nach einer Betriebsperiode von 4 Minuten (S 6 = 40%) bei normal zulässiger Auslastung, muss eine Pause von 6 Minuten erfolgen, in der die Kreissäge leerläuft.

Geräuschemissionswerte
Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

	Leerlauf
Schalldruckpegel L_{pA}	94,9 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	106,9 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und von anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

6. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 10A abgesichert ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.
- Tischkreissäge auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvor-richtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

7. Montage

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

7.1 Montage des Untergestells (Bild 4-9)
- Tischkreissäge umdrehen und auf den Boden legen.
- Die vier Standbeine (18) mit den Sechskantschrauben (c) und Unterlegscheiben (a) locker an der Säge anschrauben (Bild 5).
- Jetzt die Längsstreben (20) und Querstreben (19) sowie die vier Mittelstreben (21,22) locker mit den Sechskantschrauben (c), Beilagscheiben (a) und Muttern (b) an den Standbeinen verschrauben (Bild 6-7).
- Dabei die Sechskantschrauben (c) und Muttern (b) nur locker festziehen.
  Achtung: Die längeren Streben müssen seitlich verwendet werden.
- Nun die Gummifüße (23) auf die Standbeine aufstecken (Bild 8).
- An den Bohrungen in den hinteren Standbeinen die Standbügel (24) mit jeweils 2 Sechskantschrauben (c), Beilagscheiben (a) und Muttern (b) verschrauben. (Bild 9)
  Achtung!
  Beide Standbügel müssen an der Rückseite der Maschine an den Befestigungspunkten 38 und 39 befestigt werden!
- Anschließend sämtliche Schrauben und Muttern des Untergestells festschrauben.

7.2 Tischverbreitung und -Verlängerung montieren (Bild 10-14)
- Tischverbreiterung (14) und Tischverlängerung (15) am Sägetisch (1) mittels der Inbusschrauben (d) und Unterlegscheiben (u) locker befestigen. (Bild 10-12). Verwenden Sie zur Montage der Tischverbreiterungen die hinteren Löcher (welche der Tischverlängerung zugewandt sind).
- Tischstützen (25, 26) am Gehäuse der Tischkreissäge mittels Sechskantschrauben (c) und Unterlegscheiben (u) locker festschrauben.Ebenfalls müssen die Tischstützen (25, 26) auch noch am Verbreiterungs- bzw. Verlängerungstisch mittels Sechskantschrauben

(c), Unterlegscheibe (a) und Mutter (b) locker festgeschraubt werden. (kurze Stützen (25) für Verbreiterung, lange Stützen (26) für die Verlängerung) (Bild 13-14).
- Die Säge mit dem Untergestell umdrehen und auf den Boden stellen.
- Tischverbreiterung und -Verlängerung eben mit dem Sägetisch (1) ausrichten.
- Anschließend sämtliche Schrauben festziehen.

7.3 Sägeblattschutz montieren / demontieren (Bild 2, 15-16)
- Vor der Erstmontage müssen die Batterien des Lasers eingelegt werden (siehe 9.9).
- Bei der Erstmontage muss zunächst der Spaltkeil (4) montiert und eingestellt werden. Gehen Sie dazu vor wie in Abschnitt 8.5 beschrieben.
- Sägeblattschutz (2) samt Schraube (27) von oben auf den Spaltkeil (4) aufsetzen, so dass die Schraube fest im Langloch (28) sitzt.
- Schraube (27) nicht zu fest anziehen; der Sägeblattschutz muss frei beweglich bleiben.
- Absaugschlauch (3) auf den Absaug-adapter (16) und den Absaugstutzen des Sägeblattschutzes (2) stecken und mit der Sicherungsschelle (v) am Absaugadapter (16) verschrauben. Eine geeignete Späne-absauganlage am Absaugadapter (16) anschließen.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
  Achtung!
  Vor Sägebeginn muss der Sägeblatt-schutz (2) auf das Sägegut abgesenkt werden.

7.4 Tischeinlage austauschen (Bild 17-18)
- Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (6) zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
- Sägeblattschutz (2) abnehmen (siehe 8.3)
- Die 2 Senkkopfschrauben (29) entfernen.
- Die verschlissene Tischeinlage (6) heraus-nehmen.
- Die Montage der neuen Tischeinlage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.5 Spaltkeil einstellen (Bild 19-20)
- **Achtung! Netzstecker ziehen**
- Die Einstellung des Sägeblatts (5) muss nach jedem Sägeblattwechsel überprüft werden.
- Sägeblatt (5) auf max. Schnitttiefe einstellen, in die 0° Stellung bringen und arretieren (siehe 9.2).
- Sägeblattschutz (2) demontieren (siehe 8.3)
- Tischeinlage (6) herausnehmen (siehe 8.4)
- Die Befestigungsschraube (30) lockern.
- Spaltkeil (4) nach oben schieben, bis der Abstand zwischen Sägetisch (1) und Oberkante Spaltkeil (4) ca. 10 cm beträgt.
- Der Abstand zwischen Sägeblatt (5) und Spaltkeil (4) soll max. 5 mm sein. (Abb. 20)
- Die Befestigungsschraube (30) wieder festziehen und Tischeinlage (6) montieren (siehe 8.4).
- Sägeblattschutz (2) wieder montieren (siehe 8.3).

7.6 Montage/Wechsel des Sägeblattes (Bild 21)
- **Achtung! Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.**
- Sägeblattschutz (2) demontieren (siehe 8.3)
- Die Tischeinlage (6) durch Lösen der zwei Senkkopfschrauben entfernen (siehe 8.4)
- Mutter lösen, indem man einen Schlüssel (SW 24) an der Mutter ansetzt und mit einem weiteren Gabelschlüssel (SW 10) an der Motorwelle, um gegenzuhalten, ansetzt.
- **Achtung!** Mutter in Rotationsrichtung des Sägeblattes drehen.
- Äußeren Flansch abnehmen und altes Sägeblatt schräg nach unten vom inneren Flansch abziehen.
- Sägeblattflansche vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig mit einer Drahtbürste reinigen.
- Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
  Achtung! Laufrichtung beachten, die Schnittschräge der Zähne muss in Laufrichtung, d.h. nach vorne zeigen (siehe Pfeil auf dem Sägeblattschutz)
- Tischeinlage (6) sowie Sägeblattschutz (2) wieder montieren und einstellen (siehe 8.3, 8.4)
- Bevor Sie mit der Säge wieder arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzein-richtungen zu prüfen.

D

8. Bedienung

8.1. Ein/Aus-Schalter (Bild 22/Pos. 11)
- Durch Drücken der grünen Taste „I“ kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss die rote Taste „0“ gedrückt werden.

8.2. Schnitttiefe (Bild 22)
- Durch Drehen des Handrades (8), kann das Sägeblatt (5) auf die gewünschte Schnittiefe eingestellt werden.

Entgegen dem Uhrzeigersinn:
größere Schnitttiefe

Im Uhrzeigersinn:
kleinere Schnitttiefe

8.3. Winkeleinstellung (Bild 22)
- Feststellgriff (9) lösen
- Durch Drehen des Griffes das gewünschte Winkelmaß an der Skala einstellen.
- Feststellgriff in gewünschter Winkelstellung arretieren.

8.4 Parallelanschlag

8.4.1. Anschlaghöhe (Bild 23 – 26)
- Die Anschlagschiene (e) des Parallelanschlages (7) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muss die Anschlagschiene (e) nach Bild 25, für dickes Material (über 25 mm Werkstückdicke) und nach Bild 26 für dünnes Material (unter 25 mm Werkstückdicke) verwendet werden.

8.4.2 Anschlagschiene drehen (Bild 23-26)
- Lockern Sie zum Drehen der Anschlagschiene (e) zuerst die Flügelmuttern (f).
- Nun kann die Anschlagschiene (e) von der Führungsschiene (h) abgezogen und mit der entsprechenden Führung wieder über diese geschoben werden.
- Ziehen Sie die Flügelmuttern (f) wieder an.

8.4.3 Schnittbreite (Bild 26 - 28)
- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (7) verwendet werden.
- Der Parallelanschlag sollte auf der rechten Seite des Sägeblattes (5) montiert werden.
- Den Parallelanschlag von oben auf die Führungsschiene für Parallelanschlag (12) setzen (Bild 26).
- Auf der Führungsschiene für Parallelanschlag (12) befinden sich 2 Skalen (j/k), welche den Abstand zwischen Anschlagschiene (e) und Sägeblatt (5) anzeigen (Bild 27).
- Wählen Sie abhängig davon, ob die Anschlagschiene (e) für die Bearbeitung von dickem oder dünnem Material gedreht ist, die passende Skala:

Hohe Anschlagschiene (dickes Material):
Skala j

Niedrige Anschlagschiene (dünnes Material):
Skala k

- Parallelanschlag (7) auf das gewünschte Maß am Schauglas (l) einstellen und mit dem Exzenterhebel für Parallelanschlag (31) fixieren.

8.4.4 Anschlaglänge einstellen (Bild 29)
- Um das Klemmen des Schnittgutes zu vermeiden, ist die Anschlagschiene (e) in Längsrichtung verschiebbar.
- Faustregel: Das hintere Ende des Anschlages stößt an eine gedachte Linie, die etwa bei der Sägeblattmitte beginnt und unter 45° nach hinten verläuft.
- Benötigte Schnittbreite einstellen.
- Flügelmuttern (f) lockern und Anschlagschiene (e) so weit vorschieben, bis die gedachte 45° Linie berührt wird.
- Flügelmuttern (f) wieder festziehen.

8.5 Justieren des Parallelanschlages (Bild 30)
- Sägeblatt (5) auf maximale Schnitttiefe einstellen (siehe auch Punkt 9.2).
- Parallelanschlag (7) so einstellen, dass die Anschlagschiene (e) das Sägeblatt berührt (Einstellung für dickes Material, siehe auch Punkt 9.4).
- Falls der Parallelanschlag (7) nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt (5) verläuft, die Schrauben (m) am Parallelanschlag so weit lösen, dass sich der Parallelanschlag (7) parallel zum Sägeblatt (5) ausrichten lässt (Bild 30).
- Schrauben (m) wieder festziehen.

8.6 Queranschlag (Bild 31-32)

- Queranschlag (13) in eine Nut (32) des Sägetisches schieben.
- Rändelschraube (33) lockern.
- Queranschlag (13) drehen, bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist. Die Kerbe (w) zeigt den eingestellten Winkel.
- Rändelschraube (33) wieder festziehen.
- Beim Zuschneiden von größeren Werkstückteilen, kann der Queranschlag (13) mit der Anschlagschiene (e) vom Parallelanschlag (7) verlängert werden (Bild 32)
- Um den Queranschlag (13) mit der Anschlagschiene (e) zu verlängern, muss die Anschlagschiene (e), die Führungsschiene (h) und die Flügelmuttern (f) samt Beilagscheiben vom Parallellanschlag (7) entnommen werden. Nun ist die Anschlagschiene, wie im Bild 32 gezeigt zu montieren, hierzu die Schlossschrauben (n) verwenden.

Achtung!

- Anschlagschiene (e) nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben.
- Der Abstand zwischen Anschlagschiene (e) und Sägeblatt (5) sollte ca. 2 cm betragen.

8.7 Justieren der Skala des Queranschlages (Bild 33)

- Einen 90° Anschlagwinkel an das Sägeblatt (5) Anlegen.
- Queranschlag (13) mit der Anschlagschiene (e) des Parallelanschlages (7) verbinden (siehe auch Punkt 9.4).
- Rändelschraube (33) des Queranschlages (13) lockern.
- Queranschlag (13) so positionieren, dass die Anschlagschiene in einem 90° Winkel zum Sägeblatt (5) steht. Nun Queranschlag mit Hilfe des 90° Winkels exakt zum Sägeblatt ausrichten und die Rändelschraube (33) wieder festziehen.
- Kontrollieren ob der Queranschlag exakt 90° anzeigt. Ist dies nicht der Fall, wie folgt verfahren:
  - die beiden Schrauben (o), mit denen die Skala (p) des Queranschlages (13) an selbigem befestigt ist, soweit lösen, dass sich diese auf die korrekte Position einstellen lässt.
  - Nun die Schrauben (o) wieder festziehen.

8.8 Justieren der Skala am Sägetisch (Bild 28; 34)

- Sicherstellen, dass der Parallelanschlag (7) in einer Linie mit dem Sägeblatt (5) verläuft (siehe auch Punkt 9.5)
- Parallelanschlag so einstellen, dass er das Sägeblatt (5) berührt (Einstellung für dickes Material, siehe auch Punkt 9.4)
- Die Schraube (q), mit der die Skala (j; k) an der Führungsschiene (12) montiert ist, um ca. 2 Umdrehungen lösen.
- Skala (j/k) so einstellen, dass der Strich im Schauglas (l) des Parallelanschlages (7) mit der Nulllinie der Skala (j) übereinstimmt.
- Schraube (q) wieder festziehen.

8.9 Benutzung des Lasers (Bild 35-38)

- Der Laser (34) erlaubt es Ihnen, mit Ihrer Kreissäge Präzisionsschnitte vorzunehmen.
- Das Laserlicht wird durch eine Laserdiode, die von zwei Batterien versorgt wird, erzeugt. Das Laserlicht wird zu einer Linie aufgeweitet und tritt durch die Laseraustrittsöffnung aus. Die Linie können Sie dann als optische Markierung der Schnittlinie beim Präzisionsschnitt benutzen. Beachten Sie die Lasersicherheitshinweise.
- Einsetzen der Batterien:
  - Entfernen Sie den Sägeblattschutz (2). (siehe 8.3) Der Laser ist am Spaltkeil (4) montiert und nun leicht zugänglich.
  - Stellen Sie den Schalter Laser Ein/Aus (35) auf die Position 0 (Laser aus).
  - Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (37), indem Sie die Schrauben (36) lösen und die an den Schrauben befestigten Halteplatten so drehen, dass sie die Batteriefachabdeckung (37) nicht mehr blockieren. Klappen Sie nun die Batteriefachabdeckung (37) nach oben.
  - Legen Sie die Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität (siehe Bild 37).
  - Setzen Sie die Batteriefachabdeckung (37) wieder ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben (36).
- Sägeblattschutz (2) wieder montieren.
- Laser Einschalten: Schalter Laser Ein/Aus (35) auf I stellen. Der Schalter Laser Ein/Aus (35) ist bei montiertem Sägeblattschutz (2) durch eine Aussparung in selbigem leicht zugänglich (Bild 38). Aus der Laseraustrittsöffnung wird nun ein roter Laserstrahl projiziert. Wenn Sie während des Sägens den Laserstrahl an der Schnittlinienmarkierung entlang führen, gelingen Ihnen saubere Schnitte.
- Laser Ausschalten: Schalter Laser Ein/Aus (35)

auf 0 stellen. Der Laserstrahl erlischt. Bitte stellen Sie den Laser immer aus, wenn er nicht benötigt wird, um die Batterien zu schonen.
- Der Laserstrahl kann durch abgelagerten Staub und Späne blockiert werden. Entfernen Sie diese Partikel daher nach jedem Gebrauch (Gerät ausgeschaltet) von der Laseraustrittsöffnung.
- Anmerkungen zu den Batterien: Wenn Sie den Laser längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach. Ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit könnte das Gerät beschädigen.
- Batterien nicht auf Heizkörpern ablegen oder für längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen; Temperaturen über 50° könnten das Gerät beschädigen.

8.10 Justieren des Lasers (Bild 35)
Falls der Laser (34) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden. Öffnen Sie hierzu die Schrauben (z) und stellen Sie den Laser durch seitliches verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (5) trifft.

9. Betrieb

Achtung!!
- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Nach den Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Achtung beim Einschneiden!
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

9.1 Ausführen von Längsschnitten (Bild 39)
Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchschnitten.
Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallelanschlag (7) gedrückt, während die flache Seite auf dem Sägetisch (1) aufliegt.
Der Sägeblattschutz (2) muss immer auf das Werkstück abgesenkt werden.
Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.
- Parallelanschlag (7) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite einstellen. (siehe 9.4)
- Säge einschalten
- Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück legen und Werkstück am Parallelanschlag (7) entlang in das Sägeblatt (5) schieben.
- Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Parallelanschlages) nur bis zur Vorderkante des Sägelattschutzes (2).
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (4) durchschieben.
- Der Schnittabfall bleibt auf dem Sägetisch (1) liegen, bis sich das Sägeblatt (5) wieder in Ruhestellung befindet.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern! (z.B. Abrollständer etc.)

9.1.1 Schneiden schmaler Werkstücke (Bild 40)
Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen **unbedingt** unter Zuhilfenahme eines Schiebestockes (17) durchgeführt werden. Schiebestock ist im Lieferumfang enthalten. **Verschlissenen bzw. beschädigten Schiebestock umgehend austauschen.**

9.1.2 Schneiden sehr schmaler Werkstücke (Bild 41)
- Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 30 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeholz zu verwenden.
- Dabei ist die niedrige Führungsfläche des Parallelanschlages zu bevorzugen.
- **Schiebeholz nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel) Verschlissenes Schiebeholz rechtzeitig ersetzen.**

9.1.3 Ausführen von Schrägschnitten (Bild 42)
Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelanschlages (7) durchgeführt.
- Sägeblatt (5) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. (siehe 9.3)
- Parallelanschlag (7) je nach Werkstückbreite und -höhe einstellen (siehe 9.3)
- Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durchführen (siehe 10.1.1 und 10.1.2)

9.2 Ausführung von Querschnitten (Bild 31, 43)

- Queranschlag (13) in eine der beiden Nuten (32) des Sägetisches schieben und auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. (siehe 9.6) Sollte das Sägeblatt (5) zusätzlich schräg gestellt werden, dann ist die Nut (32) zu verwenden, welche Ihre Hand und den Queranschlag nicht mit dem Sägeblattschutz in Kontakt kommen lässt.
- Gegebenenfalls Anschlagschiene (e) verwenden.
- Werkstück fest gegen den Queranschlag (13) drücken.
- Säge einschalten.
- Queranschlag (13) und Werkstück in Richtung des Sägeblattes schieben, um den Schnitt auszuführen.
- **Achtung: Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.**
- Queranschlag (13) immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.
- Säge wieder ausschalten. Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

9.3 Schneiden von Spanplatten

Um ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten zu verhindern, sollte das Sägeblatt (5) nicht höher als 5mm über Werkstückdicke eingestellt werden (siehe auch Punkt 9.2).

10. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

11. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

11.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

11.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

11.4 Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11.5 Transport

- Zum Transportieren der Maschine verwenden Sie bitte nur die Transportgriffe (Bild 44), welche an beiden Seiten des Gerätes in das Gehäuse eingestanzt sind.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, verzurren Sie es sicher.
- Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

11.6 Ersatzteilbestellung
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

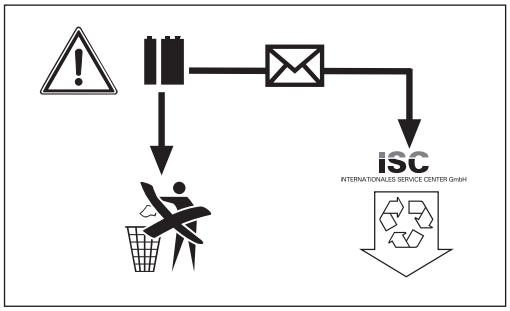
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Sie können verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau senden. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



PL

Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa
2. Opis urządzenia
3. Zakres dostawy
4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
5. Dane techniczne
6. Przed uruchomieniem
7. Montaż
8. Obsługa
9. Praca
10. Wymiana przewodu zasilającego
11. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie, transport i zamawianie części zamiennych
12. Usuwanie odpadów i recycling

PL

„OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi”

Stosować ochronniki słuchu.
Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Stosować maskę przeciwpyłową.
Podczas obróbki drewna lub innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!

Nosić okulary ochronne
Powstające podczas pracy iskry, drzazgi, wióry oraz pył mogą być przyczyną utraty wzroku lub problemów z widzeniem.

Pracować w rękawicach ochronnych.
Podczas wszelkich prac z tarczami pilarskimi zawsze nosić rękawice ochronne.

Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń!
Nie sięgać w kierunku poruszającej się tarczy pilarskiej!

⚠ Uwaga!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi/wskazówek bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby korzystać z nich w razie potrzeby. W przypadku przekazania opisywanego urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi/wskazówki bezpieczeństwa. Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.
Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Wskazówki bezpieczeństwa - laser

Uwaga:
Promieniowanie laserowe
Nie patrzeć w promień lasera
Klasa lasera: 2

Zabezpieczyć siebie i swoje otoczenie przed zagrożeniem wypadkami, stosując odpowiednie środki ostrożności.

- Nie patrzeć bez ochrony wzroku w promień lasera.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w bieg promieni lasera.
- Nigdy nie kierować wiązki lasera na ludzi lub zwierzęta ani na powierzchnie odbijające światło. Również laser o niewielkiej mocy może spowodować uszkodzenia oka.
- Zachować ostrożność: W razie postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi może dojść do niebezpiecznego wystawienia na działanie promieniowania laserowego.
- Nigdy nie otwierać modułu lasera.

Wskazówki bezpieczeństwa - baterie
- Stosowanie baterii
- Przed włożeniem baterii upewnić się, że wyłącznik lasera (35) znajduje się w pozycji “0”.
- Włożenie baterii do włączonego lasera może być przyczyną wypadku.
- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wylania się baterii. Unikać kontaktu z płynem baterii. W razie kontaktu z płynem baterii przemyć daną część ciała pod bieżącą wodą. Jeżeli płyn dostał się do oczu należy również natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Płyn, który wylał się z baterii, może być przyczyną podrażnień skóry i poparzeń.
- Nigdy nie wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur, słońca, ognia itp.
- Nigdy nie ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie zwierać i nie rozkładać.
- Jeżeli bateria została połknięta, natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską!
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii oczyścić kontakty baterii i urządzenia.
- Wkładając baterie zwrócić uwagę na odpowiednie położenie biegunów.
- Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia. Niebezpieczeństwo wylania się baterii.
- Wymieniać zawsze cały komplet baterii (nie wymieniać baterii pojedynczo).
- Stosować zawsze baterie tego samego rodzaju. Nie stosować jednocześnie baterii różnego rodzaju lub nowych baterii ze zużytymi.
- Upewnić się, że po zakończeniu użytkowania urządzenia zostało ono wyłączone.
- Jeżeli urządzenie ma nie być stosowane przez dłuższy czas, wyjąć baterie.

PL

2. Opis urządzenia

1. Stół pilarski
2. Osłona tarczy pilarskiej
3. Wąż odsysający
4. Klin rozszczepiający
5. Tarcza pilarska
6. Wkładka podstawy
7. Prowadnica równoległa
8. Kółko ręczne
9. Uchwyt nastawczy i mocujący
10. Podstawa
11. Włącznik/ Wyłącznik
12. Szyna prowadząca
13. Przykładnica poprzeczna
14. Poszerzenie stołu
15. Przedłużenie stołu
16. Adapter odsysania
17. Drążek do przesuwania
18. Nogi
19. Elementy wzmacniające poprzeczne
20. Elementy wzmacniające wzdłużne
21. Poprzeczki, krótkie
22. Poprzeczki, długie
23. Gumowe stopki
24. Pałąk podstawy
25. Podpory stołu, krótkie
26. Podpory stołu, długie
27. Śruba z nakrętką motylkową
28. Podłużny otwór w klinie rozszczepiającym
29. Śruby z łbem wpuszczanym
30. Śruba mocująca
31. Dźwignia mimośrodowa
32. Rowek
33. Śruba radełkowana
34. Laser
35. Wyłącznik lasera
36. Śruby komory na baterie
37. Pokrywa komory na baterie
38./39. Punkty mocowania

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć z niego urządzenie.
- Usunąć materiał opakowania oraz zabezpieczenia do pakowania i transportu (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do czasu upływu gwarancji.

UWAGA
Urządzenie i materiały opakowania nie są zabawką dla dzieci! Dzieci nie powinny się bawić torebkami plastikowymi, folią lub drobnymi elementami. Zachodzi niebezpieczeństwo udławienia i uduszenia się!

- Oryginalna instrukcja obsługi
- Stół pilarski z zamontowaną tarczą z zębami z węglików spiekanych, 24 zęby
- Osłona tarczy pilarskiej
- Wąż odsysający
- Klin rozszczepiający z laserem
- Baterie 1,5V AAA (2 szt.)
- Prowadnica równoległa
- Szyna ogranicznika
- Przykładnica poprzeczna
- Poszerzenie stołu (2 szt.)
- Przedłużenie stołu
- Drążek do przesuwania
- Nogi (4 szt.)
- Elementy wzmacniające poprzeczne (2 szt.)
- Elementy wzmacniające wzdłużne (2 szt.)
- Poprzeczki, krótkie (2 szt.)
- Poprzeczki, długie (2 szt.)
- Gumowe stopki (4 szt.)
- Pałąk podstawy (2 szt.)
- Podpory stołu, krótkie (4 szt.)
- Podpory stołu, długie (2 szt.)

Materiał do montażu
a) Podkładka M6 (52 szt.)
b) Nakrętka (38 szt.)
c) Śruba z łbem sześciokątnym (52 szt.)
d) Śruba imbusowa (6 szt.)
n) Śruba zamkowa (2 szt.)
u) Podkładka M5 (6 szt.)
v) Zacisk zabezpieczający

Narzędzia
r) Klucz płaski 10/13
s) Klucz oczkowy 10/24
t) Klucz imbusowy 4mm

4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Stołowa pilarka tarczowa służy do cięcia podłużnego oraz poprzecznego (tylko z przykładnicą poprzeczną) drewna wszystkich rodzajów, odpowiednio do wielkości maszyny. **Nie** ciąć pilarką okrąglaków.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od

opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody lub obrażenia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Używać wyłącznie odpowiednich dla tego urządzenia tarcz pilarskich (tarcze pilarskie HM lub CV).
Zabrania się stosowania tarcz ze stali szybkotnącej oraz wszelkich tarcz tnących. Do zgodnego z przeznaczeniem stosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi.
Osoby, które obsługują i konserwują urządzenie, muszą się zapoznać z tymi wskazówkami oraz należy je pouczyć o możliwych niebezpieczeństwach. Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP). Należy stosować się do pozostałych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i techniki bezpieczeństwa.
Przeróbki dokonane w obrębie maszyny całkowicie wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane na skutek tego szkody.
Również w przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy pilarskiej w nieosłoniętym obszarze cięcia.
- Dotknięcie pracującej tarczy (rana cięta).
- Odbicie przedmiotu obrabianego lub jego części.
- Pęknięcia/złamanie tarczy pilarskiej.
- Wyrzucenie wadliwych elementów tarczy z węglików spiekanych.
- Uszkodzenia słuchu w wypadku niestosowania koniecznej ochrony słuchu.
- Szkodliwe dla zdrowia emisje pyłów drzewnych w przypadku wykonywania prac w zamkniętych pomieszczeniach.

5. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230-240 V ~ 50Hz
Moc P	S6 40% 1700 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0	6500 obr/min
Tarcza z zębami z węglików spiekanych	Ø 250 x Ø 30
Liczba zębów	24
Wymiary stołu	610 x 445 mm
Poszerzenie stołu - lewo/prawo	608 x 250 mm
Przedłużenie stołu - tył	435 x 320 mm
Maks. wysokość cięcia	73 mm / 90°
	63 mm / 45°
Regulacja wysokości bezstopniowa	0 - 73 mm
Tarcza pochylana bezstopniowo	0° - 45°
Podłączenie do odsysania	ok. Ø 36 mm
Waga:	ok. 27 kg

Tryb pracy S6
Obliczeniowy czas pracy/obliczeniowy czas przerwy (4 min. wł. / 6min. wył.)
Aby uniknąć zbyt dużego obciążenia silnika, silnik może pracować wyłącznie w następujący sposób: Po 4 minutach pracy (S 6 = 40%) z podaną mocą nominalną, następnie urządzenie powinno pracować bez obciążenia 6 minut (bieg jałowy).

Wartości emisji hałasu
Hałas został zmierzony zgodnie z normą EN 61029.

Bieg jałowy	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	94,9 dB(A)
Odchylenie K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	106,9 dB(A)
Odchylenie K_{WA}	3 dB

Stosować ochronniki słuchu.
Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Podane wartości są wartościami emisji i nie muszą jednocześnie stanowić pewnych wartości dla stanowiska pracy. Chociaż istnieje korelacja między poziomami emisji i immisji, nie można na tej podstawie wnioskować, czy potrzebne są dodatkowe środki zabezpieczające, czy też nie. Czynniki, które mogą wpływać na aktualny poziom immisji na stanowisku pracy, obejmują czas oddziaływań, specyfikę pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, np.: liczbę maszyn i innych przebiegających w sąsiedztwie procesów. Bezpieczne wartości dla

stanowiska pracy mogą też różnić się w poszczególnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepsze oszacowanie zagrożenia i ryzyka.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń w nienagannym stanie technicznym.
- Należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby zlecić przegląd urządzenia.
- Wyłączyć urządzenie, jeśli nie będzie używane.

6. Przed uruchomieniem

- Sprawdzić przed podłączeniem maszyny, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.
- Maszynę podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego z wtykiem ochronnym, zabezpieczonego bezpiecznikiem co najmniej 10A.
- Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Rozpakować stołową pilarkę tarczową i sprawdzić, czy nie została uszkodzona podczas transportu.
- Maszynę należy ustawić w sposób zapewniający stabilność położenia, tzn. przykręcić na stałe śrubami do stołu warsztatowego lub do stabilnej podstawy.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy prawidłowo zamontować osłony i elementy zabezpieczające.
- Tarcza pilarska musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna uważać na ciała obce, np.: gwoździe, wkręty itd.
- Przed naciśnięciem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy tarcza pilarska jest właściwie zamontowana i czy części ruchome poruszają się bez przeszkód.

7. Montaż

Uwaga! Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych i przezbrajaniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

7.1 Montaż podstawy (rys. 4-9)

- Odwrócić pilarkę do góry nogami i położyć na podłodze.
- Cztery nogi (18) luźno przykręcić do pilarki przy pomocy śrub z łbem sześciokątnym (c) i nakrętek (a) (rys. 5).
- Następnie do nóg przymocować lekko za pomocą śrub z łbem sześciokątnym (c), podkładek (a) i nakrętek (b) elementy wzmacniające wzdłużne (20) i poprzeczne (19) oraz cztery poprzeczki (21, 22) (rys. 6-7).
- Lekko (nie mocno!) dokręcić śruby z łbem sześciokątnym (c) i nakrętki (b).
  Uwaga: Dłuższe poprzeczki należy zamontować po bokach.
- Nasadzić gumowe stopki (23) na nogi urządzenia (rys. 8).
- Do otworów na tylnych nogach przymocować pałąki podstawy (24) za pomocą dwóch śrub z łbem sześciokątnym (c), podkładek (a) i nakrętek (b) na każdy pałąk. (rys. 9)
  Uwaga!
  Obydwa pałąki muszą być zamocowane na tylnej stronie maszyny, w punkach mocowania 38 i 39!
- Następnie dokręcić mocno wszystkie śruby i nakrętki podstawy.

7.2 Montaż poszerzenia i przedłużenia stołu (rys. 10-14)

- Do stołu pilarskiego (1) luźno przymocować przedłużenie (15) i poszerzenie stołu (14) przy pomocy śrub imbusowych (d) i podkładek (u). (rys. 10-12). Poszerzenia stołu należy zamontować na tylnych otworach (skierowanych w stronę przedłużenia stołu).
- Podpory (25, 26) przykręcić lekko do korpusu pilarki przy pomocy śrub z łbem sześciokątnym (c) i podkładek (u). Podpory (25, 26) muszą również zostać lekko przykręcone do poszerzenia bądź przedłużenia stołu za pomocą śrub z łbem sześciokątnym (c), podkładki (a) i nakrętki (b). (krótkie podpory (25) dla poszerzenia, długie (26) dla przedłużenia) (rys. 13-14).
- Odwrócić pilarkę wraz z podstawą i postawić na podłożu.
- Ustawić przedłużenie i poszerzenie stołu w jednym poziomie ze stołem pilarskim (1).
- Na koniec mocno dokręcić wszystkie śruby.

7.3 Montaż / demontaż osłony tarczy pilarskiej (rys. 2, 15-16)

- Przed pierwszym montażem włożyć do lasera baterie (patrz punkt 9.9).
- Podczas pierwszego montażu najpierw zamontować i wyregulować klin rozszczepiający (4). Postępować według wskazówek w punkcie 8.5.
- Osłonę tarczy pilarskiej (2) wraz ze śrubą (27) nałożyć od góry na klin rozszczepiający (4) w taki sposób, aby śruba znalazła sie w otworze (28).
- Nie dokręcać za mocno śruby (27); osłona tarczy pilarskiej musi się nadal swobodnie poruszać.
- Przymocować wąż odsysający (3) do adaptera (16) i do króćca na osłonie tarczy pilarskiej (2) i przykręcić przy pomocy zacisku zabezpieczającego (v) do adaptera (16). Do adaptera (16) przyłączyć odpowiednie urządzenie odsysania wiórów.
- Demontaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.
  Uwaga!
  Przed przystąpieniem do cięcia drewna należy zawsze opuścić osłonę tarczy pilarskiej (2) nad przecinany przedmiot.

7.4 Wymiana wkładki podstawy (rys. 17-18)

- Wymienić uszkodzoną lub zużytą wkładkę podstawy (6), w przeciwnym razie podwyższa się niebezpieczeństwo obrażeń.
- Zdemontować osłonę tarczy pilarskiej (2) (patrz punkt 8.3)
- Usunąć obie śruby z łbem wpuszczanym (29).
- Wyjąć zużytą wkładkę (6).
- Montaż nowej wkładki następuje w odwrotnej kolejności.

7.5 Ustawianie klina rozszczepiającego (rys. 19-20)

- **Uwaga! Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!**
- Po każdej wymianie tarczy skontrolować ustawienie tarczy (5).
- Ustawić tarczę (5) na maksymalną głębokość cięcia, ustawić w pozycji 0° i zablokować (patrz punkt 9.2).
- Zdemontować osłonę tarczy (2) (patrz punkt 8.3)
- Wyjąć wkładkę (6) (patrz punkt 8.4)
- Poluzować śrubę mocującą (30).
- Klin rozszczepiający (4) przesunąć na tyle do góry, żeby odstęp między stołem pilarskim (1), a górną krawędzią klina (4) wynosił ok. 10 cm.
- Odstęp pomiędzy tarczą pilarską (4) a klinem rozszczepiającym (5) powinnien wynosić maks. 5 mm. (rys. 20)
- Z powrotem dokręcić śrubę mocującą (30) i zamontować wkładkę (6) (patrz punkt 8.4).
- Z powrotem zamontować osłonę tarczy (2) (patrz punkt 8.3).

7.6 Montaż / wymiana tarczy pilarskiej (rys. 21)

- **Uwaga! Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka! Nosić rękawice ochronne!**
- Zdemontować osłonę tarczy (2) (patrz punkt 8.3)
- Usunąć wkładkę podstawy (6), odkręcając najpierw dwie śruby z łbem wpuszczanym (patrz punkt 8.4)
- Odkręcić nakrętkę, nasadzając na nią klucz (rozmiar 24) i jednocześnie przytrzymując drugim kluczem płaskim (rozmiar 10) wał silnika.
- **Uwaga!** Nakrętkę obracać w kierunku obrotów tarczy pilarskiej.
- Zdjąć zewnętrzny kołnierz i zdjąć zużytą tarczę pilarską z kołnierza wewnętrznego, ściągając ją ukośnie do dołu.
- Przed montażem nowej tarczy pilarskiej przy pomocy szczotki drucianej starannie oczyścić kołnierze.
- Założyć nową tarczę pilarską, wykonując czynności w odwrotnej kolejności oraz mocno dokręcić.
  Uwaga! Uważać na kierunek obrotów, skośna powierzchnia tnąca uzębienia musi być skierowana w kierunku biegu, tzn. do przodu (patrz: strzałka na osłonie tarczy pilarskiej)
- Zamontować ponownie i ustawić wkładkę (6) i osłonę tarczy pilarskiej (2) (patrz punkty 8.3, 8.4)
- Przed ponownym przystąpieniem do pracy z pilarką należy sprawdzić sprawność urządzeń zabezpieczających.

8. Obsługa

8.1. Włącznik / Wyłącznik (rys. 22/poz.11)

- Naciśnięcie zielonego przycisku „I“ uruchamia pilarkę. Przed rozpoczęciem cięcia odczekać, aż tarcza pilarska osiągnie maksymalną liczbę obrotów.
- Aby wyłączyć pilarkę wcisnąć czerwony przycisk “0”.

8.2. Głębokość cięcia (rys. 22)

- Kręcąc kółkiem ręcznym (8) można ustawić tarczę pilarską (5) na wymaganą głębokość cięcia.

W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: większa głębokość cięcia

W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: mniejsza głębokość cięcia

8.3. Ustawianie kąta (rys. 22)
- Poluzować uchwyt mocujący (9)
- Przekręcając uchwyt ustawić na skali żądany kąt.
- Zablokować uchwyt mocujący w wybranym położeniu.

8.4 Prowadnica równoległa

8.4.1. Wysokość prowadnicy (rys. 23-26)
- Szyna ogranicznika (e) prowadnicy równoległej (7) posiada dwie powierzchnie prowadzące o różnych wysokościach.
- W zależności od grubości przecinanych materiałów stosuje się szynę ogranicznika (e) według rys. 25 - do materiałów grubszych (grubość obrabianego przedmiotu powyżej 25 mm), a do materiałów cieńszych (grubość obrabianego przedmiotu poniżej 25 mm) według rys. 26.

8.4.2 Przekręcanie szyny ogranicznika (rys. 23-26)
- W celu przekręcenia szyny ogranicznika (e) najpierw poluzować nakrętki motylkowe (f).
- Wyjąć szynę ogranicznika (e) z szyny prowadzącej (h) i nasunąć ponownie na nią z odpowiednią prowadnicą.
- Dokręcić ponownie nakrętki motylkowe (f).

8.4.3 Szerokość cięcia (rys. 26 - 28)
- Do cięcia wzdłużnego elementów drewnianych należy używać prowadnicy równoległej (7).
- Prowadnicę równoległą należy zamontować po prawej stronie tarczy (5).
- Prowadnicę równoległą nasadzić od góry na szynę prowadzącą dla prowadnicy równoległej (12) (rys. 26).
- Na szynie prowadzącej dla prowadnicy równoległej (12) znajdują się 2 skale (j/k), które wskazują odstęp między szyną ogranicznika (e) i tarczą (5) (rys. 27).
- W zależności od grubości materiału, do którego obróbki stosuje się szynę ogranicznika (e), wybrać odpowiednią skalę:

Wysoka szyna ogranicznika (gruby materiał):
Skala j

Niska szyna ogranicznika (cienki materiał):
Skala k

- Ustawić we wzierniku (l) prowadnicę równoległą (7) na żądany wymiar i zablokować przy pomocy dźwigni mimośrodkoweg dla prowadnicy równoległej (31).

8.4.4 Ustawianie długości prowadnicy (rys. 29)
- Aby zapobiec zakleszczaniu się przecinanego materiału, szynę ogranicznika (e) można przesuwać w kierunku wzdłużnym.
- Zasada: Tylny koniec ogranicznika powinien być styczny z teoretyczną linią, która zaczyna się w środku tarczy pilarskiej i przebiega pod kątem 45° w kierunku do tyłu.
- Ustawić wymaganą szerokość cięcia.
- Poluzować nakrętki motylkowe (f) i przesunąć szynę ogranicznika (e) do przodu na tyle, żeby dotknęła teoretycznej linii 45°.
- Dokręcić nakrętki motylkowe (f).

8.5 Regulacja prowadnicy równoległej (rys. 30)
- Ustawić tarczę (5) na maksymalną głębokość cięcia (patrz też punkt 9.2).
- Ustawić prowadnicę równoległą (7) w taki sposób, aby szyna ogranicznika (e) dotykała tarczy (Ustawienie dla grubego materiału, patrz również punkt 9.4).
- Jeżeli prowadnica równoległa (7) nie znajduje się w jednej linii z tarczą (5), należy poluzować na tyle śruby (m) na prowadnicy równoległej, aż możliwe będzie ustawienie prowadnicy (7) równolegle do tarczy (5) (rys. 30).
- Dokręcić z powrotem śruby (m).

8.6 Przykładnica poprzeczna (rys. 31-32)
- Wsunąć przykładnicę poprzeczną (13) w rowek (32) stołu pilarskiego.
- Poluzować śrubę radełkową (33).
- Przekładnicę poprzeczną (13) przekręcić do odpowiedniego kąta. Nacięcie (w) wskazuje ustawiony kąt.
- Z powrotem dokręcić śrubę radełkową (33).
- Przy przycinaniu większych przedmiotów obrabianych, można przedłużyć przykładnicę poprzeczną (13) przy pomocy szyny ogranicznika (e) od prowadnicy równoległej (7) (rys. 32)
- Aby przedłużyć przykładnicę poprzeczną (13) przy pomocy szyny ogranicznika (e), należy zdemontować szynę ogranicznika (e), szynę prowadzącę (h) oraz nakrętki motylkowe (f) wraz z podkładkami z przykładnicy równoległej (7). Następnie zamontować szynę ogranicznika tak jak pokazano na rys. 32, stosując w tym celu śruby zamkowe (n).

Uwaga!
- Nie przesuwać szyny ogranicznika (e) zbyt blisko w stronę tarczy piły.
- Odstęp między szyną ogranicznika (e) i tarczą (5) powinien wynosić ok. 2 cm.

8.7 Regulacja skali przykładnicy poprzecznej (rys. 33)

- Przyłożyć kątownik 90° do tarczy pilarskiej (5).
- Połączyć przykładnicę poprzeczną (13) z szyną ogranicznika (e) przykładnicy równoległej (7) (patrz również punkt 9.4).
- Poluzować śrubę radełkową (33) przykładnicy poprzecznej (13).
- Ustawić przykładnicę poprzeczną (13) w taki sposób, aby szyna ogranicznika znajdowała się pod kątem 90° do tarczy pilarskiej (5). Przy pomocy kąta 90° ustawić przykładnicę poprzeczną dokładnie w odpowiedniej pozycji w stosunku do tarczy i dokręcić z powrotem śrubę radełkową (33).
- Sprawdzić, czy przykładnica poprzeczna wskazuje dokładnie 90°. Jeżeli tak nie jest, postępować w następujący sposób:
  - poluzować na tyle obie śruby (o), za pomocą których skala (p) przymocowana jest do przykładnicy poprzecznej (13), aby było możliwe ustawienie skali na poprawną pozycję.
  - Dokręcić z powrotem śruby (o).

8.8 Regulacja skali na stole pilarskim (rys. 28; 34)

- Upewnić się, że prowadnica równoległa (7) znajduje się w jednej linii z tarczą (5) (patrz też punkt 9.5)
- Ustawić prowadnicę równoległą w taki sposób, aby dotykała tarczy (5) (Ustawienie dla grubego materiału patrz również punkt 9.4)
- Poluzować o ok. 2 obroty śrubę (q), przy pomocy której skala (j; k) zamontowana jest na szynie prowadzącej (12).
- Skalę (j/k) ustawić w taki sposób, aby kreska we wzierniku (l) prowadnicy równoległej (7) znajduje się linii zera skali (j).
- Z powrotem dokręcić śrubę (q).

8.9 Użycie lasera (rys. 35-38)

- Laser (34) umożliwia wykonywanie przy pomocy pilarki cięć precyzyjnych.
- Światło lasera produkowane jest przez diodę zasilaną dwoma bateriami. Światło lasera rozszerzane jest do formy linii i wyświetlane jest przez otwór lasera. Powstała linia może być stosowana jako wizualne oznaczenie linii cięcia dla cięć precyzyjnych. Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa lasera.
- Wkładanie baterii:
  - Usunąć osłonę tarczy pilarskiej (2). (Patrz 8.3) Laser zamontowany jest na klinie rozszczepiającym (4) i jest łatwo dostępny.
  - Ustawić wyłącznik lasera (35) na pozycję 0 (wyłączenie lasera)
  - Zdjąć pokrywę komory na baterie (37) poluzowując w tym celu śruby (36) i przekręcając przymocowane nimi płyty w taki sposób, aby przestały blokować pokrywę komory baterii (37). Otworzyć do góry pokrywę komory baterii (37).
  - Włożyć baterie, zwracając przy tym wagę na odpowiednie położenie biegunów (patrz rys. 37).
  - Wstawić z powrotem pokrywę komory (37) i przymocować ją przy pomocy śrub (36).
- Z powrotem zamontować osłonę tarczy (2).
- Włączenie lasera: Ustawić wyłącznik lasera (35) na I. Jeżeli osłona tarczy (2) jest zamontowana, wyłącznik lasera (35) jest łatwo dostępny w otwór w osłonie (rys. 38). Przez otwór lasera wyświetlany jest czerwony promień lasera. Jeżeli podczas cięcia promień lasera prowadzony będzie wzdłuż zaznaczonej linii cięcia, wówczas uzyska się dobre efekty cięcia.
- Wyłączenie lasera: Ustawić wyłącznik lasera (35) na 0. Promień lasera gaśnie. Zalecamy wyłączać laser zawsze jeśli nie jest potrzebny, aby ograniczyć zużycie baterii.
- Promień lasera może być blokowany przez osadzający się pył i wióry. Z tego powodu po każdym użyciu urządzenia należy wyłączyć urządzenie i usunąć te zanieczyszczenia z otworu lasera.
- Wskazówki odnośnie baterii: Jeżeli laser nie jest stosowany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Na skutek rozlania się baterii może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Nie umieszczać baterii na urządzeniach grzewczych ani nie wystawiać je przez dłuższy czas na wpływ światła słonecznego - temperatury powyżej 50° mogą spowodować uszkodzenie urządzenia!

8.10 Regulacja lasera (rys. 35)

Jeżeli laser (34) nie wskazuje poprawnej linii cięcia, należy go wyregulować. Odkręcić w tym celu śruby (z) i przesuwając laser w bok ustawić go tak, aby promień lasera wskazywał na zęby tarczy (5).

9. Praca

Uwaga!

- Po każdej regulacji zaleca się wykonanie próbnego cięcia, aby spawdzić poprawność ustawienia.
- Po włączeniu pilarki zawsze przed rozpoczęciem cięcia odczekać, aż tarcza pilarska osiągnie maksymalną liczbę obrotów.
- Zachować ostrożność przy nacinaniu!
- Stosować urządzenie tylko z urządzeniem odsysającym.

- Regularnie kontrolować i oczyszczać przewody odsysające.

9.1 Wykonywanie cięć wzdłużnych (rys. 39)
Przedmiot obrabiany przecinany jest przy tym wzdłuż jego długości.
Jedna krawędź przecinanego przedmiotu dociskana jest do prowadnicy równoległej (7), a płaska strona przedmiotu przylega do stołu pilarki (1).
Zawsze opuścić osłonę tarczy pilarskiej (2) na obrabiany przedmiot.
Pozycja robocza przy wykonywaniu cięć wzdłużnych nie może leżeć w jednej linii z przebiegiem cięcia!

- Ustawić prowadnicę równoległą (7) odpowiednio do wysokości przecinanego przedmiotu oraz wymaganej szerokości. (Patrz 9.4)
- Włączyć pilarkę
- Ułożyć dłonie ze zwartymi palcami płasko na obrabianym przedmiocie i przesuwać przedmiot wzdłuż prowadnicy równoległej (7) w kierunku tarczy pilarskiej (5).
- Prowadzenie boczne lewą lub prawą ręką (w zależności od pozycji prowadnicy równoległej) tylko do przedniej krawędzi pokrywy ochronnej (2).
- Przedmiot przesunąć zawsze do końca klina rozszczepiającego (4).
- Odpad drzewny pozostawić na stole pilarskim (1) do momentu zatrzymania się tarczy pilarskiej (5).
- Długie przedmioty przecinane zabezpieczyć przed spadnięciem po zakończeniu cięcia! (np. przy pomocy stojaka)

9.1.1 Przecinanie wąskich przedmiotów (rys. 40)
Do cięcia wzdłużnego przedmiotów o szerokości poniżej 120 mm należy **zawsze** stosować drążek do przesuwania (17).
Drążek do przesuwania wchodzi w skład wyposażenia pilarki. **Natychmiast wymienić zużyty lub uszkodzony drążek do przesuwania.**

9.1.2 Przecinanie bardzo wąskich przedmiotów (rys. 41)

- Do cięcia wzdłużnego bardzo wąskich przedmiotów o szerokości 30 mm i mniejszej należy zawsze stosować klocek do przesuwania.
- Zaleca się stosować przy tym niższą powierzchnię prowadzącą prowadnicy równoległej.
- **Klocek do przesuwania nie wchodzi w skład wyposażenia pilarki! (Do nabycia w sklepach specjalistycznych) Zużyty klocek do przesuwania należy w porę wymienić.**

9.1.3 Wykonywanie cięć ukośnych (rys. 42)
Do wykonywania cięć ukośnych konieczne jest zastosowanie prowadnicy równoległej (7).

- Ustawić tarczę pilarską (5) na żądany kąt. (Patrz 9.3)
- Ustawić prowadnicę równoległą (7) odpowiednio do szerokości i wysokości obrabianego przedmiotu . (Patrz 9.3)
- Wykonać cięcie odpowiednio do szerokości obrabianego przedmiotu (patrz 10.1.1 i 10.1.2)

9.2 Wykonywanie cięć poprzecznych (rys. 31, 43)

- Wsunąć przykładnicę poprzeczną (13) do jednego z dwóch rowków (32) w stole pilarskim i ustawić pod żądanym kątem. (Patrz 9.6) Jeżeli tarcza pilarska (5) musi zostać dodatkowo pochylona pod kątem, wówczas należy wykorzystać rowek (32), który zapobiega temu, aby dłoń i przykładnica poprzeczna dotknęły osłony tarczy pilarskiej.
- W razie potrzeby zastosować szynę ogranicznika (e).
- Mocno docisnąć obrabiany przedmiot do przykładnicy poprzecznej (13).
- Włączyć pilarkę.
- Aby wykonać cięcie należy przesuwać przykładnicę poprzeczną (13) i obrabiany przedmiot w kierunku tarczy pilarskiej.
- **Uwaga:**
  Należy zawsze trzymać za prowadzony przedmiot. Nigdy nie trzymać za część przedmiotu, która ma być odcięta.
- Przykładnicę poprzeczną (13) przesuwać do przodu tak długo, aż obrabiany przedmiot zostanie całkowicie przecięty.
- Wyłączyć pilarkę. Odpady drzewne usunąć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się tarczy pilarskiej.

9.3 Cięcie płyt wiórowych
Aby uniknąć odłamywania się krawędzi podczas cięcia płyt wiórowych należy tarczę pilarską (5) ustawić nie wyżej niż 5 mm powyżej grubości obrabianego przedmiotu (patrz również punkt 9.2).

10. Wymiana przewodu zasilającego

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi być on wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

11. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie, transport i zamawianie części zamiennych

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem.

11.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

11.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia należy sprawdzić szczotki węglowe u uprawnionego elektryka. Uwaga! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

11.3 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

11.4 Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie dodatkowe powinny być przechowywane w ciemnym, suchym i nienarażonym na ujemne temperatury pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura składowania wynosi od 5 do 30 ˚C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

11.5 Transport

- Do transportu maszyny stosować uchwyty transportowe (rys. 44) w postaci otworów w obudowie po obydwu stronach urządzenia.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przemieszczeniem się, odpowiednio zabezpieczyć je, np. pasami.
- Nie stosować urządzeń zabezpieczających jako uchwytów podczas przestawiania, przenoszenia lub transportu urządzenia.

11.6 Zamawianie części zamiennych

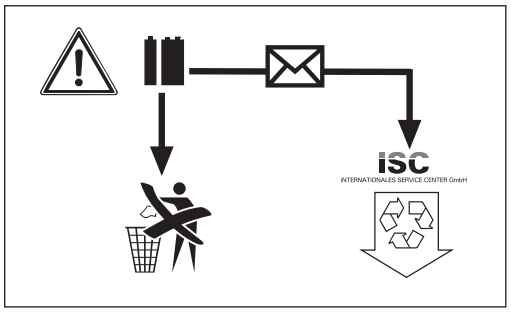
Zamawiając części zamienne należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej: www.isc-gmbh.info

12. Usuwanie odpadów i recycling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części należy oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych. Prosimy poinformować się na ten temat w handlu specjalistycznym lub w administracji komunalnej!



Baterie zawierają niebezpieczne dla środowiska materiały. Nie wyrzucać baterii do śmieci, nie wrzucać ich do ognia lub wody! Baterie należy oddawać do punktów zbiorczych, poddawać recyclingowi bądź utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Zużyte baterie można przesłać na adres iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tam producent zapewni ich właściwą utylizację.

RO

Cuprins

1. Indicații de siguranță
2. Descrierea aparatului
3. Cuprinsul livrării
4. Utilizarea conform scopului
5. Date tehnice
6. Înaintea punerii în funcțiune
7. Montarea
8. Utilizarea
9. Funcționare
10. Schimbarea cablului de racord la rețea
11. Curățarea, întreținerea, depozitarea, transportul şi comanda pieselor de schimb
12. Eliminare şi reciclare

“AVERTISMENT - Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare”

Purtați protecție antifonică.
Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

Purtați mască de protecție împotriva prafului.
La prelucrarea lemnului şi a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!

Purtați ochelari de protecție.
Scânteile produse în timpul lucrului, schijele sau aşchiile ieşite din aparat şi praful rezultat pot provoca pierderea vederii.

Purtați mănuşi de protecție.
La manipularea pânzelor de ferăstrău purtați întotdeauna mănuşi de protecție.

Atenție! Pericol de accidentare!
Nu prindeți cu mâna pânza ferăstrăului aflată în mişcare!

RO

⚠ Atenție!
La folosirea aparatului trebuie respectate câteva măsuri de siguranță pentru a se putea evita accidentele şi pagubele. De aceea citiți cu atenție instrucțiunile de folosire / indicațiile de siguranță. Păstrați-le cu grijă, pentru a putea avea la dispoziție informațiile tot timpul. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de folosire / indicații de siguranță. Nu preluăm răspunderea pentru accidente sau pagube, care se produc datorită nerespectării acestor instrucțiuni şi a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

⚠ AVERTISMENT
Citiți toate indicațiile de siguranță şi instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță şi a instrucțiunilor pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

Indicații de siguranță pentru laser

Atenție:
Iradiere laser
Nu priviți direct spre rază
Clasa laser 2

Protejați-vă pe Dvs. şi mediul prin măsuri adecvate de protecție împotriva accidentelor.

- Nu priviți direct fără protecție în raza laser.
- Nu priviți niciodată direct în direcția razei laser.
- Nu orientați niciodată raza spre suprafețe reflectorizante şi spre persoane sau animale. Chiar şi o rază laser cu putere redusă poate cauza afecțiuni oftalmologice.
- Atenție - dacă sunt efectuate alte proceduri în afară de cele prezentate în aceste instrucțiuni, acest lucru poate duce la o expunere periculoasă la radiații sau solicitare la radiații.
- Nu deschideți niciodată modulul laser.

Indicații de siguranță pentru baterii
Folosirea bateriilor
- Asigurați-vă că întrerupătorul laser (35) se află în poziția “0” înainte de montarea bateriilor.
- Montarea bateriilor cu laserul în funcțiune poate duce la accidente.
- Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgerea bateriilor. Evitați contactul cu lichidul din baterii. În cazul în care ajungeți în contact cu lichidul din baterii curățați acea parte a corpului sub jet de apă. Dacă ajunge lichid din baterii la ochi, consultați în plus imediat un medic.
- Lichidul din baterii scurs poate duce la iritarea pielii şi la arsuri.
- Nu expuneți bateriile niciodată la căldură excesivă, de exemplu la soare, foc sau alte surse de căldură similare.
- Nu reîncărcați niciodată baterii care nu sunt adecvate în acest sens. Pericol de explozie!
- Țineți copiii la distanță de baterii, nu le scurtcircuitați sau nu le desfaceți.
- Consultați imediat un medic, în cazul în care ați înghițit o baterie.
- Dacă este necesar, curățați contactele bateriei şi ale aparatului înainte de introducerea bateriilor.
- Respectați polaritatea corectă la introducerea bateriilor.
- Îndepărtați imediat bateriile uzate din aparat. Există pericol ridicat de scurgere.
- Schimbați întotdeauna toate bateriile concomitent.
- Introduceți în aparat numai baterii de acelaşi tip, nu utilizați tipuri diferite de baterii sau concomitent baterii vechi şi noi.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat după utilizare.
- Îndepărtați bateriile din aparat, în cazul în care acesta nu este folosit timp mai îndelungat.

2. Descrierea aparatului

1. Masă de ferăstrău
2. Protecție pânză ferăstrău
3. Furtun de aspirație
4. Pană de despicare
5. Pânza de ferăstrău
6. Masă inserție material
7. Limitator paralel
8. Roată de mână
9. Mâner de reglare şi de fixare
10. Suport
11. Întrerupător pornire/oprire
12. Şină de ghidaj
13. Limitator transversal
14. Masă prelungitoare pe lățime

15. Masă prelungitoare
16. Adaptor de aspirație
17. Tijă de împingere
18. Picioarele suportului
19. Contrafișă transversală
20. Contrafișă longitudinală
21. Contrafişe mijlocii, scurte
22. Contrafişe mijlocii, lungi
23. Papuci de cauciuc
24. Etrier fix
25. Suporturi scurte de susținere a mesei
26. Suporturi lungi de susținere a mesei
27. Şurub cu piuliță fluture
28. Gaură alungită în pana de despicare
29. Şurub cu cap înecat
30. Şurub de fixare
31. Manetă excentrică
32. Canal
33. Şurub cu cap striat
34. Laser
35. Întrerupător laser
36. Şuruburi pentru compartimentul de baterii
37. Capacul compartimentului de baterii
38./39. Puncte de fixare

3. Cuprinsul livrării

- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

ATENȚIE
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Instrucțiuni de utilizare originale
- Masă de ferăstrău cu pânză de ferăstrău cu inserție din material dur, cu 24 dinți, premontată
- Protecție pânză ferăstrău
- Furtun de aspirație
- Pană de despicare cu laser
- Baterii 1,5V AAA (2x)
- Limitator paralel
- Şină opritoare
- Limitator transversal
- Masă prelungitoare pe lățime (2x)
- Masă prelungitoare
- Tijă de împingere
- Picioarele suportului (4x)
- Contrafişe transversale (2x)
- Contrafişe longitudinale (2x)
- Contrafişe mijlocii scurte (2x)
- Contrafişe mijlocii lingi (2x)
- Tălpi de cauciuc (4x)
- Etrier fix (2x)
- Suporturi scurte de susținere a mesei (4x)
- Suporturi lungi de susținere a mesei (2x)

Accesorii pentru montaj
a) Şaibă intermediară M6 (52x)
b) Piuliță (38x)
c) Şurub cu cap hexagonal (52x)
d) Şurub imbus (6x)
n) Şurub de blocare (2x)
u) Şaibă intermediară M5 (6x)
v) Colier de siguranță

Sculă
r) Cheie fixă 10/13
s) Cheie inelară 10/24
t) Cheie imbus 4mm

4. Utilizarea conform scopului

Ferăstrăul circular de masă serveşte la tăierea pe lungime şi lățime (numai cu limitator transversal) a lemnului de orice tip, corespunzător mărimii maşinii. Lemnul rotund de orice tip **nu** poate fi tăiat.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meşteşugăreşti sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi în alte activități similare.

Pot fi utilizate numai pânzele de ferăstrău adecvate pentru maşină (pânze de ferăstrău HM sau CV). Utilizarea pânzelor de ferăstrău HSS şi a discurilor de retezat de orice tip este interzisă. O parte integrantă a utilizării conforme este şi respectarea indicațiilor de siguranță, precum şi instrucțiunile de montaj şi indicațiile de funcționare din manualul de utilizare. Persoanele care operează şi întrețin maşina trebuie

să cunoască bine maşina şi să fie informaţi despre pericolele posibile. În afară de aceasta trebuie respectate exact normele de protecţie a muncii în vigoare. Trebuie respectate de asemenea celelalte reguli generale din domeniul medicinii muncii şi al siguranţei tehnice.
Modificările aduse maşinii exclud complet orice răspundere a producătorului şi orice pretenţie de despăgubire rezultată de aici.
În ciuda utilizării conforme, anumiţi factori reziduali de risc nu pot fi excluşi în totalitate. În funcţie de construcţia şi structura maşinii pot apare următoarele riscuri:

- Contactul cu pânza de ferăstrău în zona neacoperită.
- Introducerea mâinii la pânza de ferăstrău în mişcare (pericol de tăiere)
- Reculul pieselor şi părţilor pieselor de prelucrat.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Catapultarea în afară a părţilor din metal dur defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Afecţiuni auditive în cazul neutilizării protecţiei auditive necesare.
- Emisii nocive datorită prafurilor de lemn la utilizarea în încăperi închise.

5. Date tehnice

Motor cu curent alternativ	230-240 V~ 50Hz
Puterea P	S6 40% 1700 W
Turaţia la mers în gol n_0	6500 min^{-1}
Pânză de ferăstrău din metal dur	Ø 250 x Ø 30
Numărul dinţilor	24
Dimensiunea mesei	610 x 445 mm
Masă prelungitoare în lăţime st/dr	608 x 250 mm
Masă prelungitoare în posterioară	435 x 320 mm
Înălţimea maximă a tăieturii	73 mm / 90°
	63 mm / 45°
Reglarea înălţimii în diferite trepte	0 - 73 mm
Pânză de ferăstrău înclinabilă în trepte	0° - 45°
Racord de aspirare	cca. Ø 36 mm
Greutate:	cca. 27 kg

Modul de funcţionare S6
Durată de funcţionare de calcul/Durata de repaus de calcul (4 min. pornit/6 min. oprit)
Pentru a nu încălzi motorul în mod excesiv, ferăstrăul circular cu masă nu are voie să fie folosit decât în felul următor: După o perioadă de funcţionare de 4 minute (S 6 = 40%) la solicitare normală admisibilă trebuie să urmeze o pauză de 6 minute, în care ferăstrăul circular funcţionează în gol.

Valorile emisiei sonore
Valorile de zgomot au fost evaluate conform EN 61029.

	Funcţionarea la mers în gol
Nivelul presiunii sonore L_{PA}	94,9 dB(A)
Nesiguranţă K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii sonore L_{WA}	106,9 dB(A)
Nesiguranţă K_{WA}	3 dB

Purtaţi protecţie antifonică.
Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

Valorile indicate sunt valori de emisie şi nu trebuie să reprezinte în mod obligatoriu şi valorile certe de la locul de muncă. Deşi există o corelaţie între pragurile de emisie şi de imisie, nu poate fi derivat de aici în mod clar dacă sunt necesare măsuri de precauţie suplimentare sau nu. Factorii care pot influenţa pragul de imisie existent în prezent la locul de muncă pot cuprinde durata efectelor, tipul de spaţiu de lucru, alte surse de zgomot etc., de ex. numărul maşinilor şi a procedurilor efectuate în apropiere. Valorile admise la locul de muncă pot varia de asemenea de la o ţară la alta. Această informaţie trebuie să ajute utilizatorul să facă o apreciere mai bună a pericolelor şi riscurilor.

Limitaţi zgomotul şi vibraţiile la un nivel minim.

- Utilizaţi numai aparate în stare ireproşabilă.
- Întreţineţi şi curăţaţi aparatul cu regularitate.
- Adaptaţi modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitaţi aparatul.
- Dacă este necesar, lăsaţi aparatul să fie verificat.
- Decuplaţi aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.

6. Înaintea punerii în funcţiune

- Înainte de racordarea la reţeaua electrică asiguraţi-vă că datele de pe plăcuţa de identificare a maşinii corespund cu cele ale reţelei.
- Racordaţi maşina numai la o priză de contact cu conductor de protecţie montată în mod regulamentar, cu siguranţă de cel puţin 10A.
- Scoateţi întotdeauna ştecherul din priză înainte de a efectua reglări ale aparatului.
- Se dezambalează ferăstrăul circular de masă şi se controlează dacă nu prezintă eventuale deteriorări de pe urma transportului.

- Maşina trebuie amplasată în condiţii de stabilitate, adică pe o masă de lucru, sau montată pe un suport solid.
- Înainte de punerea în funcţiune, toate capacele şi dispozitivele de siguranţă trebuie montate corect.
- Pânza de ferăstrău trebuie să se poată roti liber.
- La lemnul deja prelucrat fiţi atenţi la corpuri străine cum ar fi de exemplu cuiele, şuruburile etc.
- Înainte de acţionarea întrerupătorului pornire/oprire, asiguraţi-vă că pânza de ferăstrău este montată corect iar piesele mobile se mişcă uşor.

7. Montarea

Atenţie! Înainte de a începe orice lucrare de întreţinere, reutilare şi montaj a ferăstrăului circular se va scoate ştecherul de la reţea.

7.1 Montarea suportului (Figura 4-9)

- Răsturnaţi ferăstrăul circular de masă şi aşezaţi-l pe sol.
- Îmbinaţi uşor cele patru picioare ale suportului (18) cu ferăstrăul cu ajutorul şuruburilor cu cap hexagonal (c) şi şaibelor intermediare (a) (Fig. 5).
- Acum îmbinaţi uşor contrafişele longitudinale (20) şi contrafişele transversale (19), precum şi contrafişele mijlocii (21, 22) cu picioarele suportului cu ajutorul şuruburilor cu cap hexagonal (c), a şaibelor intermediare (a) şi piuliţelor (b) (Fig. 6-7).
- Nu strângeţi încă puternic şuruburile cu cap hexagonal (c) şi piuliţele (b).
  Atenţie: Contrafişele mai lungi se vor folosi lateral.
- Acum fixaţi tălpile de cauciuc (23) pe picioarele suportului (Fig. 8).
- Îmbinaţi picioarele din spate ale suportului la nivelul găurilor cu etrierele fixe (24) cu ajutorul a câte 2 şuruburi cu cap hexagonal (c), şaibe intermediare (a) şi piuliţe (b). (Fig. 9)
  Atenţie!
  Ambele etriere fixe trebuie fixate pe partea posterioară a maşinii în punctele de fixare 38 şi 39!
- Apoi strângeţi bine toate şuruburile şi piuliţele suportului.

7.2 Montarea mesei prelungitoare în lăţime şi lungime (Fig. 10-14)

- Masa prelungitoare în lăţime (14) şi masa prelungitoare în lungime (15) se îmbină uşor cu masa de ferăstrău (1) cu ajutorul şuruburilor imbus (d) şi a şaibelor intermediare (u). (Fig. 10-12). Folosiţi pentru montarea mesei prelungitoare în lăţime găurile posterioare (îndreptate spre masa prelungitoare).
- Îmbinaţi uşor suporturile de susţinere a mesei (25, 26) cu carcasa ferăstrăului circular cu ajutorul şuruburilor cu cap hexagonal (c) şi a şaibelor intermediare (u). De asemenea, suporturile de susţinere a mesei (25, 26) trebuie îmbinate uşor cu masa prelungitoare în lăţime resp. masa prelungitoare în lungime cu ajutorul şuruburilor cu cap hexagonal (c), şaibelor intermediare (a) şi piuliţelor (b). (suporturile de susţinere scurte (25) pentru lăţire, suporturile de susţinere lungi (26) pentru prelungire) (Fig. 13-14).
- Întoarceţi apoi ferăstrăul cu suport şi aşezaţi-l în picioare pe podea.
- Aliniaţi masa prelungitoare în lăţime şi lungime cu masa de ferăstrău (1).

Apoi strângeţi toate şuruburile.

7.3 Montarea / demontarea protecţiei pentru pânza ferăstrăului (Fig. 1, 15-16)

- Înainte de primul montaj trebuie introduse bateriile laserului în aparat.
- La primul montaj trebuie montată şi reglată întâi pana de despicare (4). Procedaţi aşa cum este descris în secţiunea 8.5.
- Aşezaţi de sus protecţia pentru pânza ferăstrăului (2) împreună cu şurub (27) pe pana de despicare (4), astfel încât şurubul să intre fix în gaura alungită (28).
- Nu strângeţi de tot şurubul (27); protecţia pentru pânza ferăstrăului trebuie să rămână mobilă.
- Fixaţi furtunul de aspiraţie (3) pe adaptorul de aspiraţie (16) şi pe ştuţul de aspiraţie a protecţiei pentru pânza de ferăstrău (2) şi înşurubaţi-l cu colierul de siguranţă (v) pe adaptorul de aspiraţie (16). Racordaţi o instalaţie de aspiraţie a aşchiilor la adaptorul de aspiraţie (16).
- Demontarea se realizează în ordine inversă.
  Atenţie!
  Înainte de începerea procesului de tăiere protecţia pentru pânza de ferăstrău (2) trebuie coborâtă peste materialul de tăiat.

7.4 Schimbarea mesei de inserție a materialului (Fig. 17-18)

- În cazul uzurii sau deteriorării mesei de inserție a materialului (6) aceasta trebuie schimbată, deoarece există un risc ridicat de vătămare.
- Scoateți protecția pentru pânza ferăstrăului (2) (vezi 8.3)
- Îndepărtați cele două şuruburi cu cap înecat (29).
- Scoateți masa inserție a materialului (6) uzată.
- Montajul mesei de inserție a materialului noi se face în ordine inversă.

7.5 Reglarea penei de despicare (Fig. 19-20)

- **Atenție! Scoateți ştecherul din priză**
- Reglarea pânzei de ferăstrău (5) se va verifica după fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău.
- Reglați pânza de ferăstrău (5) la adâncimea de tăiere maximă, aduceți-o în poziția 0° şi blocați-o (vezi 9.2).
- Demontarea protecției pentru pânza ferăstrăului (2) (vezi 8.3)
- Îndepărtați masa inserție material (6) (vezi 8.4)
- Slăbiți şurubul de fixare (30).
- Împingeți pana de despicare (4) în sus, până când distanța dintre masa de ferăstrău (1) şi marginea superioară a penei de despicare (4) este de cca. 10 cm.
- Distanța dintre pânza de ferăstrău (5) şi pana de despicare (4) trebuie să fie de 5 mm. (Fig. 20)
- Strângeți din nou şurubul de fixare (30) şi montați masa inserție material (6) (vezi 8.4).
- Montați din nou protecția pentru pânza ferăstrăului (2) (vezi 8.3).

7.6 Montarea/Schimbarea pânzei de ferăstrău (Fig. 21)

- **Atenție! Scoateți ştecherul din priză şi purtați mănuşi de protecție.**
- Demontarea protecției pentru pânza ferăstrăului (2) (vezi 8.3)
- Îndepărtați masa de inserție a materialului (6) prin slăbirea celor două şuruburi cu cap înecat (vezi 8.4)
- Desprindeți piulița, prin poziționarea cheii (SW 24) la piuliță şi a cheii fixe (SW 10) la arborele motor, pentru sprijin.
- **Atenție!** Rotiți piulița în direcția de rotație a pânzei ferăstrăului.
- Demontați flanşa exterioară şi scoateți pânza veche de ferăstrău în jos de pe flanşa interioară.
- Înainte de montarea noii pânze de ferăstrău, flanşele acesteia trebuie curățate cu grijă cu o perie de sârmă.
- Noua pânză de ferăstrău se va aşeza în ordine inversă şi se va strânge.
  Atenție! Țineți cont de direcția de rotație şi de înclinația tăietoare a dinților care trebuie să fie în direcția de rotație, adică în față (vezi săgeata de pe protecția pânzei de ferăstrău)
- Montați şi reglați din nou masa de inserție material (6) precum şi protecția pentru pânza de ferăstrău (2) (vezi 8.3, 8.4)
- Înainte de a lucra din nou cu ferăstrăul, se va controla fidelitatea de funcționare a dispozitivelor de protecție.

8. Utilizarea

8.1. Întrerupător pornire/oprire (Fig. 22/Poz. 11)

- Ferăstrăul poate fi pornit prin apăsarea butonului verde „I". Înainte de a începe tăierea aşteptați până când pânza de ferăstrău atinge turația maximă.
- Pentru a opri din nou ferăstrăul, trebuie apăsat butonul roşu "0".

8.2. Adâncimea de tăiere (Fig. 22)

- Pânza ferăstrăului (5) poate fi setată la adâncimea de tăiere dorită prin rotirea roții de mână (8).

În sens antiorar:
Adâncime mai mare de tăiere

În sens orar:
Adâncime mai mică de tăiere

8.3. Reglarea unghiului (Fig. 22)

- Slăbiți şurubul de reglare (9)
- Prin rotirea şurubului reglați unghiul dorit pe scală.
- Blocați şurubul de reglare în poziția unghiului dorită.

8.4 Limitator paralel

8.4.1. Înălțimea de oprire (Fig. 23 - 26)

- Şina opritoare (e) a limitatorului paralel (7) dispune de două suprafețe de ghidare la înălțimi diferite.
- Şina opritoare (e) se va utiliza în funcție de grosimea materialului de tăiat conform figurii 25, pentru material gros (grosimea piesei de prelucrat peste 25 mm) şi conform figurii 26 pentru material subțire (grosimea piesei de prelucrat sub 25 mm).

8.4.2 Schimbarea poziţiei şinei opritoare (Fig. 23-26)

- Pentru modificarea poziţiei şinei opritoare (e) slăbiţi întâi piuliţele fluture (f).
- Acum puteţi îndepărta şina opritoare (e) de pe şina de ghidare (h) şi să o poziţionaţi din nou cu ghidajul corespunzător.
- Strângeţi din nou piuliţele fluture (f).

8.4.3 Lăţimea tăieturii (Fig. 26 - 28)

- La tăierea longitudinală a pieselor din lemn se va utiliza limitatorul paralel (7).
- Limitatorul paralel trebuie montat în partea dreaptă a pânzei de ferăstrău (5).
- Aşezaţi limitatorul paralel pe şina de ghidare pentru limitatorul paralel (12) (Fig. 26).
- Pe şina de ghidare pentru limitatorul paralel (12) se află 2 scale (j/k) care indică distanţa dintre şina opritoare (e) şi pânza de ferăstrău (5) (Fig. 27).
- În funcţie de reglajul şinei opritoare (e), pentru prelucrarea de material gros sau subţire, puteţi alege scala potrivită:

Şină opritoare înaltă (material gros):
scala j

Şină opritoare joasă (material subţire):
scala k

- Reglaţi limitatorul paralel (7) la unghiul dorit vizibil prin vizor (l) şi fixaţi-l cu maneta excentrică pentru limitatorul paralel (31).

8.4.4 Reglarea lungimii de oprire (Fig. 29)

- Pentru evitarea blocării materialului de tăiere, şina opritoare (e) poate fi deplasată în direcţie longitudinală.
- Regulă empirică: Capătul din spate al limitatorului atinge o linie imaginară, care începe aproximativ la mijlocul pânzei de ferăstrău şi decurge într-un unghi de 45° înapoi.
- Reglarea lăţimii de tăiere necesare.
- Slăbiţi piuliţele fluture (f) şi împingeţi şina opritoare (e) înainte până atingeţi linia imaginară la 45°.
- Strângeţi din nou piuliţele fluture (f).

8.5 Reglarea limitatorului paralel (Fig. 30)

- Reglaţi pânza de ferăstrău (5) la adâncimea de tăiere maximă (vezi şi punctul 9.2).
- Reglaţi limitatorul paralel (7), astfel încât şina opritoare (e) să atingă pânza de ferăstrău (reglajul pentru material gros a se vedea şi punctul 9.4).
- Dacă limitatorul paralel (7) nu este aliniat cu pânza de ferăstrău (5), desfaceţi şuruburile (m) ale limitatorului paralel, astfel încât acesta să poată fi reglat paralel cu pânza de ferăstrău (5) (Fig. 30).
- Strângeţi din nou şuruburile (m).

8.6 Limitatorul transversal (Fig. 31-32)

- Împingeţi limitatorul transversal (13) într-o canelură (32) a mesei ferăstrăului.
- Slăbiţi şurubul cu cap striat (33).
- Deplasaţi limitatorul transversal (13) până când este reglat unghiul dorit. Crestătura (w) indică unghiul reglat.
- Strângeţi din nou şurubul cu cap striat (33).
- La tăierea unor piese de dimensiuni mai mari, limitatorul transversal (13) poate fi prelungit cu ajutorul şinei opritor (e) de la limitatorul paralel (7). (Fig. 32)
- Pentru prelungirea limitatorului transversal (13) cu şina opritoare (e), trebuie îndepărtate şina opritoare (e), şina de ghidaj (8) şi piuliţele fluture (f) împreună cu şaibele intermediare ale opritorului paralel (7). Acum şina opritoare se montează aşa cum este indicat în figura 32, utilizaţi în acest sens şuruburile de blocare (n).

Atenţie!

- Nu împingeţi şina opritoare (e) prea mult în direcţia pânzei de ferăstrău.
- Distanţa dintre şina opritoare (e) şi pânza de ferăstrău (5) trebuie să fie de cca. 2 cm.

8.7 Reglarea scalei limitatorului transversal (Fig. 33)

- Aşezaţi un colţar opritor de 90° la pânza de ferăstrău (5).
- Îmbinaţi limitatorul transversal (13) cu şina opritoare (e) a limitatorului paralel (7) (vezi şi punctul 9.4).
- Slăbiţi şurubul cu cap striat (33) a limitatorului transversal (13).
- Poziţionaţi limitatorul transversal (13) astfel încât şina opritoare să formeze un unghi de 90° faţă de pânza de ferăstrău (5). Acum aliniaţi exact limitatorul transversal cu ajutorul colţarului de 90° şi strângeţi din nou şurubul cu cap striat (33).
- Verificaţi dacă unghiul limitatorului transversal este exact de 90°. În caz contrar, procedaţi după cum urmează:
  - desfaceţi cele două şuruburi (o) cu care scala (p) este fixată pe limitatorul transversal (13), astfel încât aceasta să poată fi reglată în poziţia corectă.
  - Acum strângeţi din nou şuruburile (o).

8.8 Reglarea scalei la masa de ferăstrău (Fig. 28; 34)

- Asigurați-vă că limitatorul paralel (7) este aliniat cu pânza de ferăstrău (5) (a se vedea şi punctul 9.5).
- Reglați limitatorul paralel, astfel încât să atingă pânza de ferăstrău (5) (reglajul pentru material gros, a se vedea şi punctul 9.4)
- Desfaceți cu cca. 2 rotiri şurubul (q) cu care scala (j, k) este montată pe şina de ghidaj (12).
- Reglați scala (j/k) astfel încât marcajul din vizor (l) pe limitatorul paralel (7) să corespundă cu poziția zero a scalei (j).
- Strângeți din nou şurubul (q).

8.9 Folosirea laserului (Fig. 35-38)

- Laserul (34) vă permite să efectuați tăieturi de precizie cu ferăstrăul dvs. circular.
- Lumina laser este generată cu ajutorul unei diode laser alimentată de două baterii. Lumina laser este extinsă liniar şi eliberată prin orificiul de ieşire al laserului. La tăieturile de precizie puteți folosi această linie ca marcaj optic pentru linia de tăiere. Respectați normele de siguranță pentru laser.
- Montarea bateriilor:
  - Îndepărtați protecția pânzei de ferăstrău (2) (vezi 8.3). Laserul este montat pe pana de despicare (4) şi este acum uşor accesibil.
  - Comutați întrerupătorul pornit/oprit laser (35) pe poziția 0 (laser oprit).
  - Îndepărtați capacul compartimentului de baterii (37) prin desfacerea şuruburilor (36) şi rotirea plăcuțelor fixate de şuruburi, astfel încât ele să nu mai blocheze capacul compartimentului de baterii (37). Deschideți acum capacul compartimentului de baterii (37).
  - Introduceți bateriile, aveți grijă la polaritatea corectă (vezi figura 37).
  - Aşezați la loc capacul compartimentului de baterii (37) şi fixați-l cu ajutorul şuruburilor (36).
- Montați la loc protecția pânzei de ferăstrău (2).
- Pornirea laserului: Comutați întrerupătorul pornit/oprit al laserului (35) în poziția I. Atunci când protecția pânzei de ferăstrău (2) este montată, întrerupătorul pornit/oprit al laserului (35) este uşor accesibil prin decupajul acesteia (Fig. 38). Din orificiul de ieşire al laserului se proiectează acum o rază laser roşie. Dacă ghidați raza laser în timpul tăierii de-a lungul marcajului liniei de tăiere veți reuşi să efectuați tăieturi curate.
- Oprirea laserului: Comutați întrerupătorul pornit/oprit al laserului (35) în poziția 0. Raza laser se stinge. Pentru protejarea bateriilor, opriți întotdeauna laserul atunci când nu este nevoie de el.
- Raza laser poate fi blocată prin praful şi aşchiile depuse. De aceea este necesar să îndepărtați aceste particule din orificiul de ieşire a laserului după fiecare utilizare (aparatul trebuie să fie decuplat).
- Notă privind bateriile: Dacă nu folosiți laserul un timp mai îndelungat, vă rugăm să scoateți bateriile din compartimentul de baterii. Scurgerea lichidului din baterii ar putea duce la deteriorarea maşinii.
- Nu aşezați bateriile pe calorifere şi nu le expuneți timp îndelungat razelor solare puternice; temperaturi peste 50° pot duce la deteriorarea aparatului.

8.10 Reglarea laserului (Fig. 35)

În cazul în care laserul (34) nu mai indică linia de tăiere corectă, acesta poate fi reajustat. Desfaceți pentru aceasta şuruburile (z) şi reglați laserul prin deplasare laterală, astfel încât raza laser să atingă dinții pânzei de ferăstrău (5).

9. Funcționare

Atenție!!

- Recomandăm executarea unei tăieturi de probă după fiecare nouă reglare, pentru a verifica dimensiunile setate.
- După pornirea ferăstrăului aşteptați atingerea turației maxime a pânzei înainte de executarea unei tăieturi.
- Atenție la secționare!
- Utilizați aparatul numai cu instalație de aspirație.
- Verificați şi curățați canalele de aspirație cu regularitate.

9.1 Efectuarea tăieturilor longitudinale (Fig. 39)

Aici este tăiată o piesă pe direcție longitudinală.
O muchie a piesei este apăsată pe limitatorul paralel (7) în timp ce suprafața plată este aşezată pe masa ferăstrăului (1).
Protecția pânzei de ferăstrău (2) trebuie să fie întotdeauna coborâtă pe piesă.
Poziția de lucru la tăietura longitudinală nu are voie să fie niciodată în linie cu tăietura.
Reglarea limitatorului paralel (7) se face în funcție de înălțimea piesei de prelucrat şi a lățimii dorite. (vezi 9.4)
Porniți ferăstrăul

- Aşezați mâinile cu degetele lipite pe piesă şi deplasați piesa de-a lungul limitatorului paralel (7) de-a lungul pânzei de ferăstrău (5).
- Ghidaj lateral cu mâna stângă sau cu mâna dreaptă (în funcție de poziția opritorului paralel)

numai până la muchia anterioară a protecției pânzei de ferăstrău (2).
- Împingeți piesa întotdeauna până la finalul penei de despicare (4).
- Resturile de tăiere rămân pe masa ferăstrăului (1), până când pânza ferăstrăului (5) se află din nou în poziția de repaus.
- Asigurați piesele lungi împotriva basculării la capătul procesului de tăiere! (de ex. suporturi de rostogolire, etc.)

9.1.1 Tăierea pieselor înguste (Fig. 40)
Tăieturile longitudinale ale pieselor cu o lățime mai mică de 120 mm trebuie neapărat **efectuate** folosind o tijă de împingere (17).
Tija de împingere este cuprinsă în livrare. **Schimbați la timp tijele de împingere uzate sau deteriorate.**

9.1.2 Tăierea pieselor foarte înguste (Fig. 41)
- Pentru tăieturi longitudinale în piese foarte înguste cu o lățime de 30 mm şi mai mică trebuie neapărat să fie folosit un lemn de împingere.
- Aici se va avantaja suprafața de ghidaj mai joasă a limitatorului paralel.
- **Tija de împingere nu este cuprinsă în livrare! (Disponibil în magazinele de specialitate). Înlocuiți la timp lemnul de împingere uzat.**

9.1.3 Executarea tăieturilor oblice (Fig. 42)
Tăieturile oblice se realizează în principiu utilizând limitatorul paralel (7).
- Reglați pânza ferăstrăului (5) la unghiul dorit. (vezi 9.3)
- Reglați limitatorul paralel (7) în funcție de lățimea şi înălțimea piesei de prelucrat (vezi 9.3)
- Efectuați tăietura în funcție de lățimea piesei (vezi 10.1.1 şi 10.1.2)

9.2 Executarea tăieturilor transversale (Fig. 31, 43)
- Împingeți limitatorul transversal (13) într-unul din cele două nuturi (32) ale mesei ferăstrăului şi fixați-l la unghiul dorit. (vezi 9.6) Dacă pânza de ferăstrău (5) trebuie montată şi în poziție înclinată, se va folosi nutul (32) care împiedică contactul mâinii şi al limitatorului transversal cu protecția pentru pânza de ferăstrău.
- Eventual folosiți şina opritoare (e).
- Apăsați piesa contra opritorului transversal (13).
- Porniți ferăstrăul.
- Împingeți opritorul transversal (13) şi piesa în direcția pânzei ferăstrăului pentru a executa tăietura.
- **Atenție:**
  Țineți întotdeauna fix piesa deplasată, nu țineți niciodată piesa liberă, care urmează să fie tăiată.
- Împingeți în față opritorul transversal (13) până ce piesa este tăiată integral.
- Opriți din nou ferăstrăul. Îndepărtați resturile de tăiere abia după ce pânza ferăstrăului s-a oprit.

9.3 Tăierea plăcilor aglomerate
Pentru a evita ruperea marginilor la tăierea plăcilor aglomerate, pânza de ferăstrău (5) nu trebuie să fie reglată mai înalt de 5 mm deasupra grosimii piesei de prelucrat (a se vedea şi punctul 9.2).

10. Schimbarea cablului de racord la rețea

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat , pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător, de service-ul său pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.

11. Curățarea, întreținerea, depozitarea, transportul şi comanda pieselor de schimb

Înaintea tuturor lucrărilor de curățire scoateți ştecherul din priză.

11.1 Curățarea
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, fantele de aerisire şi carcasa motorului. Ştergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă şi puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceştia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului.

11.2 Perii de cărbune
În cazul formării exagerate de scântei, periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat. Atenție! Periile de cărbune nu au voie să fie schimbate decât de către un electrician specialist.

11.3 Întreținere
În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

11.4 Depozitarea
Depozitați aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat şi ferit de îngheț, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

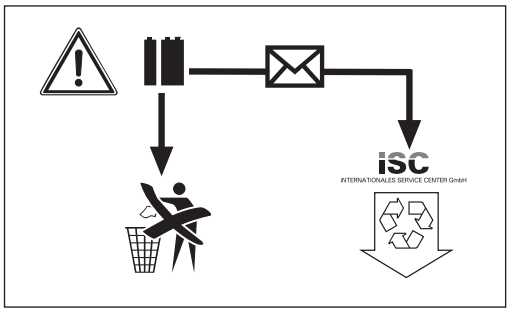
11.5 Transportul
- Transportați maşina numai prin intermediul mânerelor de transport (Fig. 44) ştanțate pe ambele părți în carcasa aparatului.
- Asigurați maşina împotriva alunecării şi fixați-o bine.
- Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție pentru manipulare şi transport.

11.6 Comanda pieselor de schimb
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

12. Eliminare şi reciclare

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Predați piesele componente defecte la centrele de colectare a deşeurilor speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!



Bateriile conțin materiale dăunătoare mediului înconjurător. Bateriile nu se vor arunca la gunoiul menajer, în foc sau în apă. Ele trebuiesc colectate, reciclate sau îndepărtate în mod ecologic. Bateriile uzate le puteți trimite la firma iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Acolo este garantată o îndepărtare corectă de către producător.

Съдържание

1. Указания за безопасна работа
2. Описание на уреда
3. Обем на доставката
4. Целесъобразна употреба
5. Технически данни
6. Преди пускане в експлоатация
7. Монтаж
8. Обслужване
9. Работен режим
10. Смяна на захранващия кабел
11. Почистване, поддръжка, съхранение, транспортиране и поръчване на резервни части
12. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

BG

“ВНИМАНИЕ – За да намалите риска от наранявания, прочетете упътването за употреба.”

Използвайте предпазни средства за слуха.
Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.

Използвайте противопрахова маска.
При обработване на дървен материал и на други материали може да се образува прах, който е вреден за здравето. Не обработвайте материали, съдържащи азбест!

Използвайте защитни очила.
Искрите, които се образуват по време на работа или треските, стърготините и прахът, които се отделят от уреда, могат да увредят зрението.

Използвайте предпазни ръкавици.
При работа с циркулярни дискове винаги трябва да използвате предпазни ръкавици.

Внимание! Опасност от нараняване!
Не хващайте циркулярния диск, докато се върти!

⚠ Внимание!
При използване на уреди трябва да спазвате някои мерки за безопасност, за да предотвратите наранявания и възникване на повреди. Прочетете внимателно упътването за употреба/указанията за безопасна работа. Съхранявайте ги добре, за да разполагате с информацията при необходимост. Ако уредът се използва от други лица, трябва да им предадете упътването за употреба/указанията за безопасна работа. Ние не носим отговорност за злополуки или повреди, възникнали поради несъблюдаване на упътването и на указанията за безопасна работа.

1. Указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ
Прочетете всички указания за безопасна работа и инструкциите. Неспазването на указанията за безопасна работа и на инструкциите може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте всички указания за безопасна работа и инструкциите.

Указания за безопасна работа с лазера
Внимание:

Лазерно излъчване
Не поглеждайте към лазерния лъч.
Клас на лазера: 2

Предпазвайте се от злополуки и пазете околната среда, като прилагате подходящи предпазни мерки.

- Не поглеждайте към лазерния лъч без предпазни очила.
- Никога не гледайте директно траекторията на лъча.
- Никога не насочвайте лазерния лъч към светлоотразителни повърхности и към хора или животни. Лазерните лъчи с минимална мощност също могат да предизвикат увреждане на очите.
- Внимание – Извършването на други работи освен тези, които са посочени в упътването за употреба, може да доведе до опасна лъчиста експлозия или до облъчване.
- Никога не отваряйте лазерния модул.

Указания за безопасна работа с акумулаторните батерии
- Използване на батериите
- Преди да поставите батериите, проверете дали превключвателят на лазера (35) е на позиция „0”.
- Поставянето на батериите при включен лазер може да доведе до злополуки.
- Неправилната употреба може да доведе до изтичане на киселина от батериите. Избягвайте контакт с течността от батериите. Ако течност от батериите попадне върху тялото, трябва да измиете засегнатата част от тялото с течаща вода. Ако течност от батериите попадне в очите, трябва веднага да потърсите лекарска помощ.
- Течността от батериите може да предизвика дразнене на кожата и изгаряне.
- Никога не излагайте батериите на силна топлина, например на слънчева светлина, огън или на други подобни източници.
- Никога не презареждайте батерии, които не могат да се презареждат. Опасност от експлозия!
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца. Не ги свързвайте накъсо и не ги разглобявайте.
- При поглъщане на батерия веднага потърсете лекарска помощ.
- При необходимост почистете контактните повърхности на батериите и на уреда, преди да поставите батериите.
- Когато поставяте батериите, спазвайте правилната полярност.
- Веднага отстранявайте изтощените батерии от уреда. Съществува опасност от изтичане на киселина.
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно.
- Поставяйте само батерии от един и същ вид. Не използвайте различни видове батерии или използвани и нови батерии заедно.
- След като приключите да работите, проверете дали уредът е изключен.
- Изваждайте батериите от уреда, ако няма да го използвате продължително време.

BG

2. Описание на уреда

1. Маса на циркуляра
2. Предпазен капак на циркулярния диск
3. Смукателен маркуч
4. Нож за заклинване и разклинване
5. Циркулярен диск
6. Подложка на масата
7. Успореден ограничител
8. Ръчно колело
9. Регулиращ и фиксиращ винт
10. Рамка
11. Превключвател за включване/изключване
12. Направляваща шина
13. Напречен ограничител
14. Плот за разширяване на масата
15. Плот за удължаване на масата
16. Накрайник за прахозасмукване
17. Тласкач за подаване на детайлите
18. Крака на масата
19. Напречни подпори
20. Надлъжни подпори
21. Средни подпори, къси
22. Средни подпори, дълги
23. Гумени крака
24. Опорна скоба
25. Конзола за масата, къса
26. Конзола за масата, дълга
27. Болт с крилна гайка
28. Надлъжен отвор в ножа за заклинване и разклинване
29. Винтове със скрита глава
30. Скрепителен винт
31. Ексцентриков лост
32. Канал
33. Винт с назъбена глава
34. Лазер
35. Превключвател на лазера
36. Винтове на гнездото за батериите
37. Капак на гнездото за батериите

38./39. Място за закрепване

3. Обем на доставката

- Отворете опаковката и извадете уреда внимателно.
- Отстранете опаковъчния материал и опаковъчните и транспортните обезопасителни елементи (ако има такива).
- Проверете дали няма липси в доставката.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди вследствие на транспортирането.
- При възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

ВНИМАНИЕ
Уредът и опаковъчният материал не са детска играчка! Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички, фолио и малки елементи! Съществува опасност от поглъщане и задавяне!

- Оригинално упътване за употреба
- Маса на циркуляра с предварително монтиран, твърдосплавен циркулярен диск с 24 зъбци.
- Предпазен капак на циркулярния диск
- Смукателен маркуч
- Нож за заклинване и разклинване с лазер
- Батерии 1,5 V AAA (2x)
- Успореден ограничител
- Ограничителна шина
- Напречен ограничител
- Плот за разширяване на масата (2 бр.)
- Плот за удължаване на масата
- Тласкач за подаване на детайлите
- Крака на масата (4 бр.)
- Напречни подпори (2 бр.)
- Надлъжни подпори (2 бр.)
- Средни подпори, къси (2 бр.)
- Средни подпори, дълги (2 бр.)
- Гумени крака (4 бр.)
- Опорна скоба (2 бр.)
- Конзола за масата, къса (4 бр.)
- Конзола за масата, дълга (2 бр.)

Монтажни елементи
a) Подложна шайба M6 (52 бр.)
b) Гайка (38 бр.)
c) Болт с шестостенна глава (52 бр.)
d) Болт с вътрешен шестостен (6 бр.)
n) Крепежен болт (2 бр.)
u) Подложна шайба M5 (6 бр.)
v) Затегателна скоба

Инструменти
r) Гаечен ключ 10/13
s) Гаечен ключ - звезда 10/24
t) Шестограмен ключ 4 mm

4. Целесъобразна употреба

Настолният циркуляр е предназначен за надлъжно и напречно рязане (само с напречен ограничител) на всякакъв вид дървен материал в зависимост от големината на машината. **Не** използвайте уреда за рязане на никакви видове обл дървен материал.

Уредът трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба е нецелесъобразна. Отговорността за възникнали в следствие на това щети или наранявания от всякакъв вид се поема от потребителя/оператора, а не от производителя.

Имайте предвид, че нашите уреди не са конструирани за производствена, занаятчийска или промишлена употреба. Няма да уважим гаранцията, ако уредът се използва в производствени, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при сходни дейности.

Използвайте само циркулярни дискове, които са подходящи за уреда (циркулярни дискове HM или CV). Забранено е използването на режещи листи HSS и на всякакви видове отрезни дискове. Употребата по предназначение включва и спазване на указанията за безопасна работа, упътването за монтаж и инструкциите за начина на работа, които са част от упътването за употреба.
Лицата, които обслужват и поддържат уреда, трябва да се запознаят с тях и да се информират за евентуалните рискове. Трябва стриктно да спазвате актуалните правила за техника на безопасност. Трябва да съблюдавате и останалите общи правила в областта на трудовата медицина и техниката на безопасност. При извършване на промени по уреда производителят няма да поеме никаква гаранция и отговорност за възникналите в следствие на това щети.
Дори и да използвате уреда по предназначение, някои рискове не могат да бъдат изключени напълно. Във връзка с конструкцията и вида на уреда могат да възникнат следните рискове:

- Докосване на циркулярния диск в непокритата зона на рязане.
- Докосване на циркулярния диск, докато дискът се върти (опасност от порязване).
- Обратен удар от обработваните детайли и от части на детайлите.
- Счупване на циркулярния диск.
- Изхвърляне настрани на дефектни твърдосплавни части на циркулярния диск.
- Увреждане на слуха, ако не използвате необходимите предпазни средства за слуха.
- Вредни за здравето емисии на дървесен прах при използване на уреда в затворени помещения.

5. Технически данни

Променливотоков двигател	230-240 V ~ 50Hz
Мощност P	S6 40 % 1700 W
Обороти на празен ход n_0	6500 min^{-1}
Твърдосплавен циркулярен диск	Ø 250 x Ø 30
Брой на зъбците	24
Размери на масата	610 x 445 mm
Плот за разширяване на масата отляво/отдясно	608 x 250 mm
Плот за удължаване на масата отзад	435 x 320 mm
Максимална височина на рязане	73 mm / 90°
	63 mm / 45°
Регулиране на височината, безстепенно	0 - 73 mm
Наклоняване на циркулярния диск, безстепенно	0° - 45°
Смукателен накрайник	прибл. Ø 36 mm
Тегло	прибл. 27 kg

Работен режим S6
Продължителност на работния режим/продължителност на изключване (4 мин. вкл./6 мин. изкл.)
За да не загрява много двигателят, трябва да използвате настолния циркуляр само по следния начин: След работен режим от 4 минути (S6 = 40 %) при нормално допустимо натоварване, трябва да направите прекъсване от 6 минути, по време на което циркулярът работи на празен ход.

Стойности на емисиите на шум
Стойностите на шума са изчислени съгласно стандарта EN 61029.

Празен ход	
Ниво на звука L_{pA}	94,9 dB (A)
Отклонение K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	106,9 dB (A)
Отклонение K_{WA}	3 dB

Използвайте предпазни средства за слуха.
Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.

Посочените стойности са емисионни стойности и не са гарантирани за съответното работно място. Въпреки че съществува зависимост между емисионните и имисионните нива, въз основа на това не може със сигурност да се определи дали

са необходими или не са необходими допълнителни мерки за безопасност. Факторите, които могат да окажат влияние върху имисионното ниво на работното място, са продължителността на влиянието, особеностите на работното помещение, други източници на шум, например брой на машините и други работни процеси наблизо. Съответните стойности за работното място могат да бъдат различни в отделните страни. Тази информация трябва да помогне на оператора, за да прецени по-добре опасностите и рисковете.

Ограничете до минимум шума и вибрациите!

- Използвайте само уреди в изправно състояние.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Приспособете начина си на работа според уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При необходимост извършвайте технически преглед на уреда.
- Изключвайте уреда, когато не го използвате.

6. Преди пускане в експлоатация

- Преди да включите уреда, проверете дали данните на фабричната табелка отговарят на данните на мрежата.
- Включвайте уреда само в правилно монтиран контакт със защитно зануляване, който трябва да бъде защитен с прекъсвач от 10A.
- Винаги изключвайте мрежовия щепсел, преди да извършвате настройки по уреда.
- Разопаковайте настолния циркуляр и проверете за евентуални повреди вследствие на транспортирането.
- Трябва да поставите уреда върху стабилна повърхност, тоест трябва да го закрепите с винтове върху работна маса или върху стабилна рамка.
- Преди пускане на уреда в експлоатация всички капаци и предпазни устройства трябва да бъдат монтирани съгласно указанията.
- Циркулярният диск трябва да се върти свободно.
- Ако дървеният материал вече е бил обработван, внимавайте за наличието на чужди тела, например гвоздеи или винтове.
- Преди да натиснете превключвателя за включване/изключване, проверете дали циркулярният диск е монтиран правилно и дали подвижните части се движат свободно.

7. Монтаж

Внимание! Преди всякакви работи по поддръжката, регулирането и монтажа на настолния циркуляр трябва да изключите щепсела от контакта.

7.1 Монтиране на рамката (фигура 4 - 9)

- Обърнете настолния циркуляр и го поставете на пода.
- Завийте хлабаво към циркуляра четирите крака (18) с болтовете с шестостенна глава (c) и подложните шайби (a).
- Закрепете хлабаво надлъжните подпори (20), напречните подпори (19) и четирите средни подпори (21, 22) към краката с болтовете с шестостенна глава (c), подложните шайби (a) и гайките (b) (фигура 6-7).
- За целта завийте хлабаво болтовете с шестостенна глава (c) и гайките (b).
  Внимание: По-дългите подпори трябва да се поставят отстрани.
- Поставете гумените крака (23) върху краката на масата (фигура 8).
- Завийте опорните скоби (24) в отворите на задните крака с 2 болта с шестостенна глава (c), подложните шайби (a) и гайките (b) (фигура 9).
  Внимание!
  Двете опорни скоби трябва да бъдат поставени от задната страна на уреда на местата за закрепване 38 и 39!
- Затегнете всички болтове и гайки на рамката.

7.2 Монтиране на плотовете за разширяване и удължаване на масата (фигура 10 - 14)

- Завийте хлабаво плотовете за разширяване на масата (14) и плота за удължаване на масата (15) към масата на циркуляра (1) с болтовете с вътрешен шестостен (d) и подложните шайби (u) (фигура 10 - 12). При монтажа на плотовете за разширяване на масата използвайте задните отвори (които сочат към плота за удължаване на масата).
- Завийте хлабаво конзолите (25, 26) към корпуса на циркуляра чрез болтовете с шестостенна глава (c) и подложните шайби (u). Завийте хлабаво конзолите (25, 26) и към плотовете за разширяване и удължаване на масата чрез болтовете с шестосенна глава (c), подложните шайби (a) и гайките (b) (къси конзоли (25) за плотовете за разширяване на масата, дълги конзоли (26) за плотовете за удължаване на масата) (фигура 13-14).
- Обърнете циркуляра заедно с рамката и го поставете на пода.

- Нивелирайте плотовете за разширяване и удължаване на масата и циркулярната маса (1).
- Затегнете всички болтове.

7.3 Монтиране/демонтиране на предпазния капак на циркулярния диск (фигура 2, 15-16)

- Преди първоначалния монтаж трябва да поставите батериите на лазера (вижте точка 9.9).
- При първоначалния монтаж първо трябва да монтирате и да регулирате ножа за заклинване и разклинване (4). Спазвайте последователността, която е посочена в точка 8.5.
- Поставете предпазния капак (2) заедно с болта (27) отгоре върху ножа за заклинване и разклинване (4), така че болтът да се фиксира в надлъжния отвор (28).
- Не затягайте много болта (27). Предпазният капак на циркулярния диск трябва да се движи свободно.
- Поставете смукателния маркуч (3) в накрайника за прахозасмукване (16) и аспирационния щуцер на предпазния капак на циркулярния диск (2) и го закрепете към накрайника (16) чрез затегателната скоба (v). Свържете подходяща смукателна уредба за стърготини към накрайника за прахозасмукване (16).
- Демонтирането се извършва в обратна последователност.
  Внимание!
  Преди да започнете да режете, свалете предпазния капак (2) надолу към детайла.

7.4 Смяна на подложката на масата (фигура 17 - 18)

- Когато подложката на масата (6) се износи или се повреди, трябва да я смените. В противен случай съществува повишен риск от нараняване.
- Отстранете предпазния капак на циркулярния диск (2) (вижте точка 8.3).
- Развийте двата винта със скрита глава (29).
- Свалете износената подложка на масата (6).
- Новата подложка се монтира в обратна последователност.

7.5 Настройване на ножа за заклинване и разклинване (фигура 19 - 20)

- **Внимание! Извадете щепсела от контакта!**
- Проверявайте настройката на циркулярния диск (5) след всяка смяна на диска.
- Настройте циркулярния диск (5) на максимална дълбочина на рязане, регулирайте го на 0° и го фиксирайте (вижте точка 9.2).
- Демонтирайте предпазния капак на циркулярния диск (2) (вижте точка 8.3).
- Отстранете подложката на масата (6) (вижте точка 8.4).
- Разхлабете скрепителния винт (30).
- Преместете нагоре ножа за заклинване и разклинване (4), докато между масата на циркуляра (1) и горната страна на ножа (4) се получи разстояние от около 10 см.
- Разстоянието между циркулярния диск (5) и ножа за заклинване и разклинване (4) трябва да бъде не повече от 5 мм (фигура 20).
- Затегнете скрепителния винт (30) и монтирайте подложката на масата (6) (вижте точка 8.4).
- Монтирайте предпазния капак на циркулярния диск (2) (вижте точка 8.3).

7.6 Монтиране/смяна на циркулярния диск (фигура 21)

- **Внимание! Изключете щепсела от контакта. Използвайте предпазни ръкавици.**
- Демонтирайте предпазния капак на циркулярния диск (2) (вижте точка 8.3).
- Отстранете подложката на масата (6), като развиете двата винта със скрита глава (вижте точка 8.4).
- Развийте гайката, като за целта поставете върху гайката ключ (SW 24), а върху вала на двигателя поставете гаечен ключ (SW 10), за да придържате.
- **Внимание!** Завъртете гайката по посока на въртене на циркулярния диск.
- Отстранете външния фланец и издърпайте напречно надолу циркулярния диск от вътрешния фланец.
- Почистете основно фланците с телена четка, преди да монтирате новия циркулярен диск.
- Монтирайте новия циркулярен диск в обратна последователност и го затегнете.
  Внимание! Спазвайте посоката на въртене. Наклонът на рязане на зъбците трябва да бъде по посока на въртенето, тоест да сочи напред (вижте стрелката върху предпазния капак на циркулярния диск).
- Монтирайте подложката на масата (6) и предпазния капак на циркулярния диск (2) и ги регулирайте (вижте точка 8.3, 8.4).
- Преди да започнете да работите с циркуляра, проверете дали предпазните устройства са в изправно състояние.

8. Обслужване

8.1. Превключвател за включване/изключване (фигура 22, позиция 11)

- Циркулярът се включва чрез натискане на зеления бутон „I“. Преди да започнете да режете, изчакайте, докато циркулярният диск достигне максималната честота на въртене.
- За да изключите циркуляра, натиснете червения бутон „0“.

8.2. Дълбочина на рязане (фигура 22)

- Чрез завъртане на ръчното колело (8) можете да настроите циркулярния диск (5) на желаната дълбочина на рязане.

В посока, обратна на часовниковата стрелка: по-голяма дълбочина на рязане

По посока на часовниковата стрелка: по-малка дълбочина на рязане

8.3. Настройване на ъгъла (фигура 22)

- Развийте фиксиращия винт (9).
- Чрез завъртане на винта настройте съответния ъгъл на скалата.
- Фиксирайте винта в избраната позиция на ъгъла.

8.4 Успореден ограничител

8.4.1. Височина на ограничителната шина (фигура 23 - 26)

- Ограничителната шина (e) на успоредния ограничител (7) има две направляващи повърхности с различна височина.
- В зависимост от дебелината на обработваните материали ограничителната шина (e) на фигура 25 трябва да се използва за дебели материали (дебелина на детайла над 25 mm), а на фигура 26 за тънки материали (дебелина на детайла под 25 mm).

8.4.2 Завъртане на ограничителната шина (фигура 23 – 26)

- За да завъртите ограничителната шина (e), развийте крилните гайка (f).
- Извадете ограничителната шина (e) от направляващата шина (h) и я поставете отново със съответния водач.
- Затегнете крилните гайки (f).

8.4.3 Широчина на прореза (фигура 26 – 28)

- При надлъжно рязане на дървени детайли трябва да използвате успоредния ограничител (7).
- Успоредният ограничител трябва да бъде монтиран от дясната страна на циркулярния диск (5).
- Поставете успоредния ограничител отгоре върху направляващата шина (12) (фигура 26).
- Върху направляващата шина на успоредния ограничител (12) има две скали (j/k), които показват разстоянието между ограничителната шина (e) и циркулярния диск (5) (фигура 27).
- Изберете подходящата скала в зависимост от това дали ограничителната шина (e) е настроена за обработване на по-дебели или на по-тънки детайли.

Високо положение на ограничителната шина (дебели детайли): Скала „j”

Ниско положение на ограничителната шина (тънки детайли): Скала „k”

- Регулирайте успоредния ограничител (7) през стъклото (l) и го фиксирайте с ексцентриковия лост (31).

8.4.4 Регулиране на дължината на ограничителната шина (фигура 29)

- За да се избегне блокиране на детайла, ограничителната шина (e) може да се премества надлъжно.
- Емпирично правило: Задният край на ограничителя докосва мислена линия, която започва приблизително от средата на циркулярния диск и продължава назад под ъгъл от 45°.
- Настройте необходимата широчина на рязане.
- Разхлабете крилните гайки (f) и преместете ограничителната шина (e) напред, докато докосне мислената линия под ъгъл от 45°.
- Затегнете крилните гайки (f).

8.5 Настройване на успоредния ограничител (фигура 30)

- Регулирайте циркулярния диск (5) на максимална дълбочина на рязане (вижте точка 9.2).
- Регулирайте успоредния ограничител (7) така, че ограничителната шина (e) да докосва циркулярния диск (начин на регулиране при дебели детайли, вижте точка 9.4).
- Ако успоредният ограничител (7) не е в една

линия с циркулярния диск (5), развийте винтовете (m) на успоредния ограничител, докато успоредният ограничител (7) се изравни с циркулярния диск (5) (фигура 30).
- Затегнете винтовете (m).

8.6 Напречен ограничител (фигура 31 - 32)
- Преместете напречния ограничител (13) в канала (32) на масата на циркуляра.
- Развийте винта (33).
- Завъртете напречния ограничител (13), докато настроите необходимия ъгъл. Стрелката (w) показва настроения ъгъл.
- Затегнете винта (33).
- При рязане на по-големи детайли напречният ограничител (13) може да се удължи с ограничителната шина (e) на успоредния ограничител (7) (фигура 32).
- За да удължите напречния ограничител (13) с ограничителната шина (e), ограничителната шина (e), направляващата шина (h), крилните гайки (f) и подложните шайби трябва да се отстранят от успоредния ограничител (7). Монтирайте ограничителната шина, както е показано на фигура 32. За целта използвайте крепежните болтове (n).

Внимание!
- Не премествайте ограничителната шина (e) много близо до циркулярния диск.
- Разстоянието между ограничителната шина (e) и циркулярния диск (5) трябва да бъде около 2 см.

8.7 Настройване на скалата на напречния ограничител (фигура 33)
- Настройте циркулярния диск (5) под ъгъл от 90°.
- Свържете напречния ограничител (13) с ограничителната шина (e) на успоредния ограничител (7) (вижте също точка 9.4).
- Развийте винта (33) на напречния ограничител (13).
- Разположете напречния ограничител (13) така, че ограничителната шина да бъде позиционирана под ъгъл от 90° спрямо циркулярния диск (5). Настройте напречния ограничител точно на 90° спрямо циркулярния диск и затегнете винта (33).
- Проверете дали напречният ограничител е точно на 90°. Ако има отклонение, направете следното:
  - Развийте двата винта (o), с които скалата (p) е закрепена към напречния ограничител (13) така, че скалата да може да се настрои на правилната позиция.
  - Затегнете винтовете (o).

8.8 Настройване на скалата на масата на циркуляра (фигура 28, 34)
- Проверете дали успоредният ограничител (7) е в една линия с циркулярния диск (5) (вижте точка 9.5).
- Настройте успоредния ограничител (7) така, че да се допира до циркулярния диск (5) (начин на регулиране при дебели детайли, вижте също точка 9.4).
- Развийте с около 2 оборота винта (q), с който скалата (j; k) е монтирана върху направляващата шина (12).
- Регулирайте скалата (j/k) така, че чертата на стъклото (l) на успоредния ограничител (7) да съвпада с цифрата 0 на скалата (j).
- Затегнете винта (q).

8.9 Използване на лазера (фигура 35 - 38)
- Чрез лазера (34) можете да извършвате точни прорези с циркуляра.
- Лазерното лъчение се образува от лазерен диод, който се захранва от две батерии. Лазерното лъчение се преобразува в линия и преминава през изходния отвор на лазера. При извършване на точни разрези можете да използвате линията като оптична маркировка на линията на рязане. Спазвайте указанията за безопасна работа с лазера.
- Поставяне на батериите:
  - Отстранете предпазния капак на циркулярния диск (2) (вижте точка 8.3). Лазерът е монтиран на ножа за заклинване и разклинване (4) и е лесно достъпен.
  - Поставете превключвателя за включване/изключване на лазера (35) на позиция 0 (лазерът е изключен). Отстранете капака на гнездото за батериите (37), като развиете винтовете (36). Завъртете закрепените към винтовете държачи така, че капакът на гнездото за батериите (37) да не може да се блокира. Отворете нагоре капака на гнездото за батериите (37).
  - Поставете батериите. Спазвайте правилната полярност (вижте фигура 37).
  - Поставете капака на гнездото за батериите (37) и го закрепете с винтовете (36).
- Монтирайте предпазния капак на циркулярния диск (2).
- Включване на лазера: Поставете превключвателя за включване/изключване на лазера (35) на позиция „I". Когато предпазният капак на циркулярния диск (2) е монтиран, превключвателят за включване/изключване на лазера (35) е лесно

достъпен през отвора на капака (38). От изходния отвор на лазера се проектира червен лазерен лъч. Когато при рязане на детайла насочите лазерния лъч към маркировката на линията на рязане, ще успеете да постигнете чисти разрези.

- Изключване на лазера: Поставете превключвателя за включване/изключване на лазера (35) на позиция „0". Лазерният лъч изгасва. Винаги изключвайте лазера, когато не го използвате, за да не се изтощават батериите.
- Лазерният лъч може да блокира от натрупания прах и стърготини. Затова почиствайте тези замърсявания от изходния отвор на лазера след всяко използване на уреда (при изключен уред).
- Указания за батериите: В случай че няма да използвате лазера продължително време, извадете батериите от гнездото. Уредът може да се повреди, ако от батериите изтече киселина.
- Не поставяйте батериите върху отоплителни тела и не ги излагайте продължително време на силна слънчева светлина. Уредът може да се повреди при температура над 50°.

8.10 Настройване на лазера (фигура 35)
Ако лазерът (34) не следва правилната линия на рязане, трябва да го настроите. Развийте винтовете (z) и настройте лазера, като го преместите настрани така, че лазерният лъч да докосне зъбците на циркулярния диск (5).

9. Работен режим

Внимание!!

- След всяка нова настройка е препоръчително да направите пробно рязане, за да проверите настроените параметри.
- След като включите циркуляра, изчакайте, докато циркулярният диск достигне максималната честота на въртене и тогава започнете да режете.
- Внимавайте, когато започнете да режете!
- Използвайте уреда само със смукателна уредба.
- Проверявайте периодично смукателните канали и ги почиствайте.

9.1 Надлъжно рязане (фигура 39)
Обработваният детайл се отрязва по дължина. Едната страна на детайла се притиска към успоредния ограничител (7), като плоската страна трябва да бъде поставена върху маса на циркуляра (1).
Предпазният капак на циркулярния диск (2) винаги трябва да бъде над обработвания детайл. При извършване на надлъжно рязане работната позиция никога не трябва да бъде в една линия с линията на рязане.

- Настройте успоредния ограничител (7) в зависимост от дебелината на детайла и широчината на рязане (вижте точка 9.4).
- Включете циркуляра.
- Поставете ръцете с присвити пръсти върху детайла и плъзнете детайла по продължение на успоредния ограничител (7) към циркулярния диск (5).
- Детайлът може да се подава странично с лявата или с дясната ръка (в зависимост от позицията на успоредния ограничител) само до предния ръб на предпазния капак на циркулярния диск (2).
- Подавайте детайла винаги до края на ножа за заклинване и разклинване (4).
- Отпадъчният материал остава върху масата на циркуляра (1), докато циркулярният диск (5) заеме изходно положение.
- Обезопасете дългите детайли срещу падане в края на процеса на рязане! (Например чрез ролкова поставка и др.)

9.1.1 Рязане на тесни детайли (фигура 40)
При надлъжно рязане на детайли с широчина по-малка от 120 мм **задължително** трябва да използвате тласкача за подаване на детайлите (17). Тласкачът е включен в доставения комплект. **Трябва веднага да смените тласкача, ако е износен или повреден.**

9.1.2 Рязане на много тесни детайли (фигура 41)

- При надлъжно рязане на много тесните детайли с широчина по-малка от 30 mm задължително трябва да използвате дървен плъзгач.
- Препоръчително е да настроите ниската направляваща повърхност на успоредния ограничител.
- **Дървеният плъзгач не е включен в доставения комплект! (Можете да го закупите от специализираните магазини.) Трябва веднага да смените дървения плъзгач, ако е износен.**

9.1.3 Косо рязане (фигура 42)

- По принцип косото рязане се извършва чрез използване на успоредния ограничител (7).
- Настройте ъгъла на циркулярния диск (5) (вижте точка 9.3).
- Настройте успоредния ограничител (7) в зависимост от широчината и дебелината на детайла (вижте точка 9.3).
- Извършете рязането според широчината на детайла (вижте точка 10.1.1 и 10.1.2).

9.2 Напречно рязане (фигура 31, 43)

- Преместете напречния ограничител (13) в един от двата канала (32) на масата на циркуляра и настройте размера на ъгъла (вижте точка 9.6). Ако циркулярният диск трябва да се наклони допълнително, използвайте канала (32), при който ръката Ви и напречният ограничител няма да се допират до предпазния капак на циркулярния диск.
- Ако е необходимо, използвайте ограничителната шина (e).
- Притиснете детайла към напречния ограничител (13).
- Включете циркуляра.
- Плъзнете напречния ограничител (13) и детайла към циркулярния диск, за да отрежете детайла.
- **Внимание:**
  Винаги дръжте стабилно обработваната част от детайла, никога не хващайте отрязаната свободна част на детайла.
- Премествайте напречния ограничител (13) напред, докато отрежете целия детайл.
- Изключете циркуляра. Почистете отпадъчния материал, когато циркулярният диск спре да се върти.

9.3 Рязане на талашитни плоскости

За да не се начупят ръбовете на прореза при рязане на талашитни плоскости, циркулярният диск (5) трябва да бъде настроен на не повече от 5 mm над детайла (вижте точка 9.2).

10. Смяна на захранващия кабел

При повреда захранващият кабел на уреда трябва да се смени от производителя, от негов оторизиран сервиз или от друго квалифицирано лице, за да се предотвратят рисковете.

11. Почистване, поддръжка, съхранение, транспортиране и поръчване на резервни части

Изключвайте щепсела от захранващата мрежа, преди да извършвате всякакви работи по почистването.

11.1 Почистване

- Почиствайте редовно предпазните устройства, вентилационните отвори и корпуса на двигателя от прах и от замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го почиствайте с въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда непосредствено след всяко използване.
- Почиствайте уреда периодично с влажна кърпа и с малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда. Внимавайте вътре в уреда да не попада вода.

11.2 Въгленови четки

Ако се образуват много искри, въгленовите четки трябва да се проверят от електротехник. Внимание! Въгленовите четки трябва да се сменят само от електротехник.

11.3 Поддръжка

Вътре в уреда няма части, които изискват поддръжка.

11.4 Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца. Оптималната температура на съхранение е между 5 ˚C и 30 ˚C. Съхранявайте електроуреда в оригиналната опаковка.

11.5 Транспортиране

- За да преместите уреда, използвайте само транспортните дръжки (фигура 44), които се намират от двете страни на корпуса на машината.
- Обезопасете уреда срещу подхлъзване и го закрепете добре.
- Никога не използвайте предпазните устройства, за да пренасяте или за да транспортирате уреда.

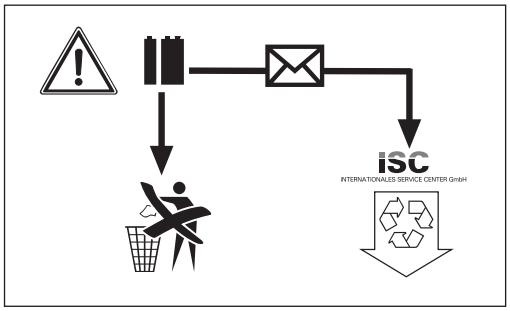
11.6 Поръчване на резервни части
Когато поръчвате резервни части, трябва да посочите следните данни:

- вид на уреда
- артикулен номер на уреда
- идентификационен номер на уреда

Актуални цени и информация ще намерите на www.isc-gmbh.info.

12. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковката е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Изхвърляйте повредените части на специално предназначените за целта места. Допълнителна информация можете да получите в специализираните магазини или в общината.



Батериите съдържат материали, които са опасни за околната среда. Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци, както и в открит огън или във водни басейни. Батериите трябва да се събират, да се рециклират или да се отстраняват екологосъобразно. Можете да изпращате изтощените батерии на iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Производителят ще осигури компетентното им отстраняване.

Περιεχόμενα

1. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Περιγραφή της συσκευής
3. Συμπαραδιδόμενα
4. Ενδεδειγμένη χρήση
5. Τεχνικά χαρακτηριστικά
6. Πριν τη θέση σε λειτουργία
7. Συναρμολόγηση
8. Χειρισμός
9. Λειτουργία
10. Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο
11. Καθαρισμός, συντήρηση, φύλαξη, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών
12. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

GR

„ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών να διαβάσετε τις Οδηγίες χρήσης“

Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.
Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.
Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!

Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.
Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.

Να φοράτε προστατευτικά γάντια
Κατά το χειρισμό των δίσκων κοπής να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.

Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!
Μην βάζετε τα χέρια σας κινούμενη πριονολάμα!

⚠ Προσοχή!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας η συνέπεια μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας για το σύστημα λεϊζερ

Προσοχή:
Ακτινοβολία λέιζερ
Μη κοιτάζετε στην ακτίνα
Κατηγορία λέιζερ 2

Προστατέψτε τον εαυτό σας και το περιβάλλον με κατάλληλα μέτρα προστασίας από κινδύνους ατυχημάτων.

- Μη κοιτάζετε άμεσα, χωρίς προστασία οφθαλμών, στην ακτίνα λαίηζερ.
- Μη κοιτάζετε άμεσα στην διαδρομή της ακτίνας.
- Μη τείνετε την ακτίνα λέιζερ ποτέ σε αντανακλούσες επιφάνειες, σε πρόσωπα ή ζώα. Ακόμη και ακτίνα λέιζερ χαμηλής ισχύος μπρορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια.
- Προσοχή - εάν εκτελούνται άλλες από τις μεθόδους που αναφέρονται εδώ, δεν αποκλείεται επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Ποτέ μην ανοίγετε το μοντούλ του λέιζερ.

Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες
Χρήση των μπαταριών
- Πριν βάλετε τις μπαταρίες στη θέση τους, σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης λέιζερ (35) βρίσκεται στη θέση „0“.
- Η τοποθέτηση των μπαταριών με ενεργοποιημένο λέιζερ μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Σε περίπτωση όχι σωστής χρήσης, μπορεί να προκληθεί διαρροή των μπαταριών. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό των μπαταριών. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό των μπαταριών, να καθαρίσετε αμέσως το τμήμα του σώματος με τρεχούμενο νερό. Εάν εισέλθει υγρό μπαταριών στα μάτια, να συμβουλευθείτε επιπροσθέτως αμέσως ένα γιατρό.
- Το υγρό που διαρρέει από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.
- Ποτέ μην εκθέτετε τς μπαταρίες σε ψηλές θερμοκρασίες όπως σε ακτινοβολία ηλίου, φωτιά ή κάτι παρόμοιο.
- Ποτέ μη φορτίζετε μία μπαταρία, εάν πρόκειται για μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κίνδυνος έκρηξης!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά, μη τις βραχυκυκλώνετε και μη της αποσυναρμολογείτε.
- Συμβουλευθε΄τιε αμέσως ένα γιατρό σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας.
- Εάν χρειαστεί, να καθαρίσετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής πριν την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών να προσέχετε την σωστή πολικότητα.
- Να αφαιρείτε αμέσως τις αδύναμες μπαταρίες από τη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος διαρροής.
- Να αλλάζετε όλες τις μπαταρίες συγχρόνως.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου, μη χρησιμοποιε΄τιε διαφορετικού τύπους ή μεταχειρισμένες και καινούργιες μπαταρίες μαζί.
- Σιγουρευτείτε πως απενεργοποιήθηκε η συσκευή μετά τη χρήση.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

GR

2. Περιγραφή της συσκευής

1. Πάγκος εργασίας
2. Προστασία πριονολάμας
3. Σωλήνας αναρρόφησης
4. Σχίστης
5. Δίσκος
6. Ένθετο πάγκου εργασίας
7. Παράλληλος οδηγός
8. Χειροτροχός
9. Λαβή ρύθμισης και ασφάλισης
10. Βάση
11. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
12. Οδηγός
13. Εγκάρσιος οδηγός
14. Επέκταση πάγκου σε φάρδος
15. Επέκταση πάγκου σε μήκος
16. Προσαρμογέας αναρρόφησης
17. Ξύλο ώθησης
18. Πόδια
19. Εγκάρσιοι ράβδοι
20. Ράβδοι κατά μήκος
21. Δοκοί στη μέση, κοντές
22. Δοκοί στη μέση, μακριές
23. Λαστιχένια πόδια
24. Βραχίονας στερέωσης
25. Στηρίγματα πάγκου, κοντά
26. Στηρίγματα πάγκου, μακριά
27. Βίδα με περικόχλιο τύπου πεταλούδας
28. μακριά οπή με σχίστη
29. Χωνευτές βίδες
30. Βίδες στερέωσης
31. Μοχλός εκκέντρου
32. Αυλάκωση
33. Κοχλίας με ροζέτα
34. Λέιζερ
35. Διακόπτης λέιζερ
36. Βίδες θήκης μπαταριών
37. Κάλυμμα μπαταριών
38./39. Σημεία στερέωσης

3. Συμπαραδιδόμενα

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Πάγκος εργασίας με προσυναρμολογημένη λάμα από σκληρό μέταλλο με 24 δόντια
- Προστασία πριονολάμας
- Σωλήνας αναρρόφησης
- Σχίστης με λέιζερ
- Μπαταρίες 1,5V AAA (2x)
- Παράλληλος οδηγός
- Ράβδος-οδηγός
- Εγκάρσιος οδηγός
- Επέκταση πάγκου σε φάρδος (2x)
- Επέκταση πάγκου σε μήκος
- Ξύλο ώθησης
- Πόδια (4x)
- Εγκάρσιες δοκοί (2x)
- Ράβδοι κατά μήκος (2x)
- Δοκοί στη μέση, κοντές (2x)
- Δοκοί στη μέση, μακριές (2x)
- Λαστιχένια πόδια (4x)
- Βραχίονας στερέωσης (2x)
- Σωλήνας πάγκου κοντός (4x)
- Σωλήνας πάγκου μακρύς (2x)

Υλικό συναρμολόγησης
a) Ροδέλα M6 (52x)
b) Παξιμάδι (38x)
c) Εξάγωνη βίδα (52x)
d) Βίδα άλλεν (6x)
n) Βίδα κλειδαριάς (2x)
u) Ροδέλα M5 (6x)
v) Σφιγκτήρας ασφαλείας

Εργαλείο
r) Διπλό κλειδί 10/13
s) Δακτυλιοειδές κλειδί (10/24)
t) Κλειδί άλλεν 4mm

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το κυκλικό πριόνι πάγκου προορίζεται για διαμήκεις και εγκάρσιες τομές (μόνο με εγκάρσιο οδηγό) ξύλων παντός είδους, ανάλογα με το μέγεθος της μηχανής. Δεν επιτρέπεται η κοπή στρογγυλών ξύλων παντός είδους.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή

τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

Επιτρέπεται μόνο η χρήση πριονολαμών κατάλληλων για τη μηχανή (πριονολάμες HM ή CV). Απαγορεύεται η χρήση πριονολαμών HSS και διαχωριστικών δίσκων παντός είδους. Αναπόσπαστο μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης είναι και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και οι οδηγίες συναρμολόγησης και οι υποδείξεις χειρισμού στις Οδηγίες χρήσης.

Τα άτομα που χειρίζονται τη μηχανή, πρέπει να είναι εξοικειωμένα με το χειρισμό της και να ενημερωθούν για ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν τούτου να τηρούνται αυστηρά οι διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων. Να ακολουθούνται επίσης και οι άλλοι γενικοί κανόνες ιατρικής εργασίας και τεχνικής ασφάλειας. Τροποποιήσεις στη μηχανή αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή από τις ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση αυτή.
Παρ΄όλη την ενδεδειγμένη χρήση δεν μπορούν να αποκλειστούν τελείως ορισμένοι κίνδυνοι. Εξαιτίας της κατασκευής και της δομής της μηχανής δεν αποκλείονται οι εξής κίνδυνοι:

- Επαφή με την πριονολάμα στο ακάλυπτο τμήμα της.
- Επέμβαση στην κινούμενη πριονολάμα (τραυματισμός, κόψιμο)
- Εκσφενδονισμός κατεργαζόμενων αντικειμένων ή τμημάτων τους.
- Θραύση πριονολάμας.
- Εκσφενδονισμός ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της πριονολάμας.
- Βλάβη της ακοής όταν δεν χρησιμοποιείται η απαιτούμενη ωτοπροστασία.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπές σκόνης ξύλου κατά τη χρήση σε κλειστούς χώρους.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας εναλλασσόμενου ρεύματος

	230-240 V ~ 50Hz
Ισχύς P	S6 40% 1700 W
Λειτουργία ρελαντί n_0	6500 min^{-1}
Πριονολάμα με σκληρό μέταλλο	ø 250 x ø 30
Αριθμός δοντιών	24
Μέγεθος πάγκου εργασίας	610 x 445 mm
Πλάτυνση πάγκου εργασίας αρ/δε	608 x 250 mm
Επέκταση πάγκου εργασίας πίσω	435 x 320 mm
Μέγιστο ύψος κοπής	73 mm / 90°
	63 mm / 45°
Αδιαβάθμητη ρύθμιση ύψους	0 - 73 mm
Πριονολάμα περιστρεφόμενη αδιαβάθμητα	0° - 45°
Σύνδεση αναρρόφησης	περ. Ø 36 mm
Βάρος	περ. 27 kg

Είδος λειτουργίας S6
Ονομαστική διάρκεια λειτουργίας/Ονομαστική διάρκεια ακινητοποίησης (4 λεπτά ON/6 λεπτά OFF).
Για να μη υπερθερμανθεί ο κινητήρας, να χρησιμοποιείται το δισκοπρίονο πάγκου ως ακολούθως:
Μετά από περίοδο λειτουργίας 4 λεπτών (S 6 = 40%) με κανονικό επιτρεπτό ποσοστό χρήσης, πρέπει να ακολουθήσει διάλειμμα 6 λεπτών, στη διάρκεια του οποίου λειτουργεί το δισκοπρίονο στο ρελαντί για να κρυώσει.

Τιμές εκπομπής θορύβων
Η εκπομπή θορύβων διαπιστώθηκε σύμφωνα με το EN 61029.

	Λειτουργία ραλεντί
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	94,9 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA}	106,9 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.
Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και δεν είναι απαραίτητα και οι ασφαλείς τιμές στη θέση εργασίας. Παρ΄όλο που υπάρχει συσχέτιση μεταξύ της στάθμης εκπμπής και εισροής, δεν συνεπάγεται αξιόπιστα εάν είναι απαραίτητη η λήψη πρόσθετων μέτρων ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την υφιστάμενη στάθμη εισροής ρύπων στη θέση εργασίας, περιλαμβάνουν τη διάρκεια της επίδρασης, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβου κλπ., π.χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλων γειτονικών διαδικασιών. Οι αξιόπιστες τιμές θέσης εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Η πληροφορία αυτή σκοπεύει στο να δώσει στον χρήστη τη δυνατότητα καλύτερης εκτίμησης του κινδύνου.

Περιορίστε τη δημιουργία θορύβου και δόνησης στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Ενδεχομένως δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.
- Να συνδέσετε τη μηχανή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα σούκο με ασφάλεια τουλάχιστον 10A.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- Ξεπακετάρετε το δισκοπρίονο πάγκου και ελέγξτε το για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά
- Η μηχανή να τοποθετηθεί σε σταθερό μέρος, δηλ. να βιδωθεί σε πάγκο εργασίας ή σε σταθερή βάση.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Η πριονολάμα πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Να προσέχετε στα ήδη κατεργασμένα ξύλα να μην υπάρχουν ξένα αντικείμενα, π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σιγουρευθείτε πως όλα έχουν τοποθετηθεί σωστά και πως κινούνται ελεύθερα τα κινούμενα τμήματα.

7. Συναρμολόγηση

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και τροποποίησης στον απορροφητήρα να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα.

7.1 Συναρμολόγηση της βάσης (εικ. 4-9)

- Αναποδογυρίστε το δισκοπρίονο πάγκου και τοποθετήστε το στο δάπεδο.
- Βιδώστε χαλαρά στο πριόνι τα τέσσερα πόδια (18) με τις τις εξάγωνες βίδες (c) και τις ροδέλες (a) (εικ. 5).
- Βιδώστε τώρα χαλαρά τις κατά μήκος (20) και εγκάρσιες δοκούς (19) καθώς και τις μεσαίες δοκούς (21,22) με τις εξάγωνες βίδες (c), τις ροδέλλες (a) και τα παξιμάδια (b) πόδια βάσης (εικ.6-7).
- Σφίξτε μόνο χαλαρά τις εξάγωνες βίδες (c) και τα παξιμάδια (b).
  Προσοχή: Οι μακρύτερες δοκοί να χρησιμοποιηθούν στο πλαϊ.
- Βάλτε τώρα τα λαστιχένια πόδια (23) στα πόδια (εικ. 8).
- Στις τρύπες στα πίσω πόδια βιδώστε του βραχίονες (24) με ανά 2 εξάγωνες βίδες (c), ροδέλες (a) και παξιμάδια (b) (εικ. 9).
- **Προσοχή!**
  Και οι δύο βραχίονες στερέωσης πρέπει να στερεωθούν στην όπισθεν της μηχανής στα σημεία στερέωσης 38 και 39!
- Κατόπιν σφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια της βάσης.

7.2 Τοποθέτηση της πλάτυνσης και επέκτασης του πάγκου εργασίας (εικ. 10-14)

- Στερεώστε χαλαρά την πλάτυνση (14) και επέκταση σε μήκος (15) του πάγκου εργασίας στον πάγκο εργασίας (1) με τη βοήθεια των βιδών άλλεν (d) και των ροδελών (u) (εικ. 10-12). Για την τοποθέτηση των επεκτάσεων του πάγκου εργασίας να χρησιμοποιείτε τις πίσω τρύπες (που δείχνουν προς την επέκταση του πάγκου).
- Βιδώστε χαλαρά τους σωλήνες του πάγκου (25, 26) στο περίβλημα του δισκοπρίονου με εξάγωνες βίδες (c) και ροδέλες (u). Επίσης να στερεωθούν χαλαρά οι σωλήνες (25,26) στην επέκταση σε φάρδος ή σε μήκος με εξάγωνες

βίδες (c), ροδέλα (a) και παξιμάδι (b). (κοντά στηρίγματα (25) για την πλάτυνση, μακριά στηρίγματα (26) για την επέκταση) (εικ. 13-14).
- Αναποδογυρίστε το πριόνι με τη βάση και στήστε την στο δάπεδο.
- Ευθυγραμμίστε την πλάτυνση και επέκταση με τον πάγκο εργασίας (1).
- Κατόπιν σφίξτε όλες τις βίδες.

7.3 Συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση της προστασίας του προστατευτικού καλύμματος της λάμας (εικ. 2, 15-16)
- Πριν την πρώτη συναρμολόγηση πρέπει να τοποθετηθούν οι μπαταρίες του λέιζερ (βλέπε 9.9).
- Κατά την πρώτη συναρμολόγηση να τοποθετηθεί και να ρυθμιστεί ο σχίστης (4). Ακολουθήστε τα βήματα εργασίας του εδαφίου 8.5.
- Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα της λάμας (2) μαζί με τη βίδα (27) από πάνω στο σχίστη (4), έτσι ώστε η βίδα να βρίσκεται μέσα στην μακριά τρύπα (28).
- Μη σφίξετε πολύ τη βίδα (27), το προστατευτικό κάλυμμα της πριονολάμας πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Στερεώστε το σωλήνα αναρρόφησης (3) στον προσαρμογέα αναρρόφησης (16) και στο στόμιο αναρρόφησης του προστατευτικού καλύμματος της πριονολάμας (2) και βιδώστε με το σφιγκτήρα (v) στον προσαρμογέα αναρρόφησης (16). Συνδέστε κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης ροκανιδιών στον προσαρμογέα αναρρόφησης (16).
- Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.
  Προσοχή!
  Πριν την έναρξη της εργασίας πρέπει η προστασία της πριονολάμας (2) να χαμηλώνεται.

7.4 Αντικατάσταση του ένθετου εργασίας (εικ. 17-18)
- Σε περίπτωση φθοράς ή βλάβης πρέπει να αντικατασταθεί το ένθετο του πάγκου εργασίας (6), διαφορετικά υφίσταται σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρέστε τη διάταξη προστασίας της πριονολάμας (2) (βλέπε 8.3).
- Αφαιρέστε τις 2 χωνευτές βίδες (29).
- Βγάλτε προς τα επάνω το φθαρμένο ένθετο του πάγκου εργασίας (6).
- Η συναρμολόγηση του νέου ένθετου γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

7.5 Ρύθμιση του σχίστη (εικ. 19-20)
- **Προσοχή! Βγάλτε το φις από την πρίζα**
- Η ρύθμιση της πριονολάμας (5) να ελέγχεται μετά από κάθε αλλαγή πριονολάμας.
- Ρυθμίστε την πριονολάμα (5) στο μέγιστο ρυθμίστε το βάθος κοπής, φέρτε το στην θέση 0° και ασφαλίστε το (βλέπε 9.2)
- Αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος της πριονολάμας (2) (βλέπε 8.3)
- Απομακρύνετε το ένθετο του πάγκου εργασίας (6) (βλέπε 8.4).
- Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (30).
- Σπρώξτε τον σχίστη (4) προς τα επάνω μέχρι η απόσταση μεταξύ πάγκου εργασίας (1) και επάνω άκρης του σχίστη (4) να είναι περ. 10 εκ.
- Η μέγιστη απόσταση μεταξύ πριονολάμας (5) και σχίστη (4) να είναι κατ΄ανώτατο όριο 5 mm. (εικ. 20)
- Επανασφίξτε τη βίδα στερέωσης (30) και τοποθετήστε το ένθετο του πάγκου εργασίας (6) (βλέπε 8.4).
- Επανασυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος της πριονολάμας (2) (βλέπε 8.3)

7.6 Συναρμολόγηση/αλλαγή της πριονολάμας (εικ. 21)
- **Προσοχή! Βγάλτε το φις από την πρίζα και φορέστε προστατευτικά γάντια.**
- Αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος της πριονολάμας (2) (βλέπε 8.3)
- Αφαιρέστε το ένθετο του πάγκου εργασίας (6) με λασκάρισμα των δύο χωνευτών βιδών (βλέπε 8.4).
- Χαλαρώστε το παξιμάδι τοποθετώντας το κλειδί (SW 24) στο παξιμάδι και αντιστηρίζοντας με ένα άλλο κλειδί (SW 10) στον άξονα του κινητήρα.
- **Προσοχή!** Στρίψτε το παξιμάδι στην κατεύθυνση περιστροφής της πριονολάμας.
- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα και τραβήξτε την παλιά πριονολάμα λοξά προς τα κάτω από την εσωτερική φλάντζα.
- Καθαρίστε προσεκτικά με μία συρματόβουρτσα τη φλάντζα της πριονολάμας πριν την τοποθέτηση νέας πριονολάμας.
- Επανατοποθετήστε τη νέα πριονολάμα στην αντίστροφη σειρά και σφίξτε τον.
  Προσοχή! Προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση λειτουργίας, η λοξή πλευρά κοπής των δοντιών να δείχνει προς την κατεύθυνση κίνησης, δηλ. Προς τα εμπρός (βλέπε βέλος στο προστατευτικό κάλυμμα της πριονολάμας)
- Επανατοποθετήστε το ένθετο (6) καθώς και το προστατευτικό κάλυμμα της πριονολάμας (2) και ρυθμίστε το (βλέπε 8.3, 8.4.)

- Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με το πριόνι, να ελέγχετε την λειτουργικότητα των συστημάτων ασφαλείας.

8. Χειρισμός

8.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 22/αρ. 11)
- Πιέζοντας το πράσινο πλήκτρο „I“ μπορείτε να ενεργοποιήσετε το πριόνι. Πριν την έναρξη της εργασίας περιμένετε μέχρι να φτάσει η πριονολάμα τον μέγιστο αριθμό στροφών.
- Για να απενεργοποιήσετε πάλι το πριόνι, πρέπει να πιέσετε τον κόκκινο διακόπτη „0“.

8.2 Βάθος κοπής (εικ. 22)
- Περιστρέφοντας το στρογγυλό χειροτροχό (8) μπορεί να ρυθμιστεί η πριονολάμα (5) στο επιθυμούμενο βάθος κοπής.

Αντίθετα προς τη φορά δεικτών ρολογιού:
μεγαλύτερο βάθος κοπής

Προς τη φορά δεικτών ρολογιού:
μικρότερο βάθος κοπής

8.3 Ρύθμιση γωνίας (εικ. 22)
- Χαλαρώστε τη λαβή ασφάλισης (9).
- Με περιστροφή της λαβής ρυθμίστε την επιθυμούμενη γωνία στην κλίμακα.
- Ασφαλίστε την λαβή ασφάλισης στην επιθυμούμενη γωνία.

8.4 Παράλληλο τέρμα

8.4.1 Ύψος οδηγού (εικ. 23 – 26)
- Το τέρμα (e) του παράλληλου οδηγού (7) διαθέτει δύο οδηγούς διαφορετικού ύψους.
- Ανάλογα με το πάχος των υλικών που κόβετε πρέπει να χρησιμοποιηθεί το τέρμα (e) σύμφωνα με την εικόνα 25, για χοντρά υλικά (πάνω από 25 mm πάχους κατεργαζόμενου αντικειμένου) και σύμφωνα με την εικόνα 26 για λεπτά υλικά (κάτω από 25 mm πάχους του κατεργαζόμενου αντικειμένου).

8.4.2 Περιστροφή του τέρματος (εικ. 23-26)
- Για να στρίψετε το τέρμα (e) λασκάρετε πρώτα τα παξιμάδια (f).
- Τώρα μπορεί να αφαιρεθεί το τέρμα (e) από τον οδηγό (h) και να σπρωχθεί πάλι επάνω του με το ανάλογο τέρμα.
- Ξανασφίξτε τα παξιμάδια (f).

8.4.3 Πλάτος κοπής (εικ. 26 – 28)
- Κατά τις επιμήκεις κοπές ξύλινων τεμαχίων πρέπει να χρησιμοποιείται ο παράλληλος οδηγός (7).
- Ο παράλληλος οδηγός πρέπει να τοποθετηθεί στην δεξιά πλευρά της πριονολάμας (5).
- Τοποθετήστε τον παράλληλο οδηγό από επάνω στον οδηγό για τον παράλληλο οδηγό (12) (εικ. 26).
- Στον οδηγό για τον παράλληλο οδηγό (12) βρίσκονται 2 κλίμακες (j/k) που δείχνουν την απόσταση μεταξύ του τέρματος (e) και της πριονολάμας (5) (εικ. 27).
- Επιλέξτε ανάλογα με το εάν το τέρμα (e) έχει ρυθμιστεί για την κατεργασία χοντρού ή λεπτού υλικού την κατάλληλη κλίμακα.

Ψηλό τέρμα (χοντρό υλικό):
Κλίμακα j

Χαμηλό τέρμα (λεπτό υλικό):
Κλίμακα k

- Ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό (7) στην επιθυμούμενη τιμή στο παράθυρο ένδειξης της στάθμης (l) και ασφαλίστε το με το μοχλό για τον παράλληλο οδηγό (31).

8.4.4 Ρύθμιση μήκους οδηγού (εικ. 29)
- Για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα των αντικειμένων που κόβετε, κινείται το τέρμα (e) σε κατά μήκος κατεύθυνση.
- Βασικός κανόνας: Η πίσω άκρη του οδηγού ακουμπάει σε μία ιδεατή γραμμή που αρχίζει περίπου στη μέση της πριονολάμας και πηγαίνει προς τα πίσω σε γωνία κάτω των 45°.
- Ρυθμίστε το απαιτούμενο πλάτος κοπής.
- Χαλαρώστε τα παξιμάδια-πεταλούδες (f) και σπρώξτε προς τα εμπρός το τέρμα (e) μέχρι να έρθει σε επαφή με την γραμμή μίας νοητής γωνίας 45°.
- Ξανασφίξτε τα παξιμάδια-πεταλούδες (f).

8.5 Προσαρμογή του παράλληλου τέρματος (εικ. 30)
- Ρυθμίστε την πριονολάμα (5) στο μέγιστο βάθος κοπής (βλέπε και εδάφιο 9.2).
- Ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό (7) έτσι, ώστε το τέρμα (e) να ακουμπάει στην πριονολάμα (ρύθμιση για χοντρό υλικό, βλέπε και εδάφιο 9.4).
- Εάν ο παράλληλος οδηγός (7) δεν είναι σε μία γραμμή με την πριονολάμα (5), λασκάρετε τις βίδες (m) στον παράλληλο οδηγό τόσο, ώστε να ευθυγραμμ΄ζιεται ο παράλληλος οδηγός (7) παράλληλα προς την πριονολάμα (5) (εικ. 30).

- Ξανασφίξτε τις βίδες (m).

8.6 Εγκάρσιος οδηγός (εικ. 31-32)
- Σπρώξτε τον εγκάρσιο οδηγό (13) σε ένα αυλάκι (32) του πάγκου εργασίας.
- Χαλαρώστε τη βίδα με ροζέτα (33).
- Στρίψτε τον εγκάρσιο οδηγό (13) μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμούμενη γωνία. Η εγκοπή (w) δείχνει την ρυθμισμένη γωνία.
- Ξανασφίξτε τη βίδα με ροζέτα (33).
- Όταν κόβετε μεγαλύτερα κομμάτια μπορεί ο εγκάρσιος οδηγός (13) να επεκταθεί με το τέρμα (e) του παράλληλου οδηγού (7) (εικ. 32).
- Για να επεκτείνετε τον εγκάρσιο οδηγό (13) με το τέρμα (e), πρέπει να αφαιρεθούν το τέρμα (e), ο οδηγός (h) και τα παξιμάδια-πεταλούδες (f) μαζί με τις ροδέλες του παράλληλου οδηγού (7). Τώρα να τοποθετηθεί ο οδηγός όπως φαίνεται στην εικόνα 32, για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τις βίδες (n).

Προσοχή!
- Μη σπρώξετε το τέρμα (e) πολύ βαθιά προς την κατεύθυνση της πριονολάμας.
- Η απόσταση μεταξύ του τέρματος (e) και της πριονολάμας (5) να είναι περ. 2 εκ.

8.7 Προσαρμογή της κλίμακας του εγκάρσιου οδηγού (εικ. 33)
- Βάλτε μία γωνία-τέρμα 90° στην πριονολάμα (5).
- Συνδέστε τον εγκάρσιο οδηγό (13) με το τέρμα (e) του παράλληλου οδηγού (7) (βλέπε και εδάφιο 9.4).
- Λασκάρετε τη βίδα με ροζέτα (33) του εγκάρσιου οδηγού (13).
- Τοποθετήστε τον εγκάρσιο οδηγό (13) έτσι, ώστε το τέρμα να βρίσκεται σε γωνία 90° προς την πριονολάμα (5). Ευθυγραμμίστε τώρα τον εγκάρσιο οδηγό με τη βοήθεια της γωνίας 90° ακριβώς προς την πριονολάμα και ξανασφίξτε τη βίδα με ροζέτα (33).
- Ελέγξτε εάν ο εγκάρσιος οδηγός δείχνει ακριβώς γωνία 90°. Σε αντίθετη περίπτωση ακολουθήστε τα εξής βήματα:
  - λασκάρετε τις δύο βίδες (o) με τις οποίες είναι στερεωμένη η κλίμακα (p) του εγκάρσιου οδηγού (13) στον εγκάρσιο οδηγό, ώστε να μπορεί να ρυθμιστεί σωστά η κλίμακα.
  - Τώρα ξανασφίξτε τις βίδες (o).

8.8 Προσαρμογή της κλίμακας στον πάγκο εργασίας (εικ. 28; 34)
- Εξασφαλίστε πως ο παράλληλος οδηγός (7) βρίσκεται σε μία γραμμή με την πριονολάμα (5) (βλέπε και εδάφιο 9.5).
- Ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό έτσι, ώστε να ακουμπάει στην πριονολάμα (5) (ρύθμιση για χοντρό υλικό, βλέπε και εδάφιο 9.4).
- Λασκάρετε τη βίδα (q) με την οποία στερεώνεται η κλίμακα (j; k) στον οδηγό (12) κατά περ. 2 περιστροφές.
- Ρυθμίστε την κλίμακα (j/k) έτσι ώστε η γραμμή στο παράθυρο ένδειξης της στάθμης (l) του παράλληλου οδηγού (7) να συμφωνεί με τη μηδενική γραμμή της κλίμακας (j).
- Ξανασφίξτε τη βίδα σύσφιξης (q).

8.9 Χρήση του λέιζερ (εικ. 35-38)
- Το λέϊζερ (34) σας επιτρέπει να εκτελείτε με το πριόνι σας τομές ακριβείας.
- Το φως λέιζερ παράγεται από δίοδο λέιζερ που τροφοδοτείται από δύο μπαταρίες. Το φως λεϊζερ διευρύνεται σε γραμμή και εξέρχεται από το άνοιγμα εξόδου του λέϊζερ. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη γραμμή σαν οπτικό σημάδι της γραμμής διαστάυρωσης κατά την εκτέλεση της τομής ακριβείας. Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας για λεϊζερ.
- Τοποθέτηση των μπαταριών:
  - Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της πριονολάμας (2) (βλέπε 8.3). Το λέιζερ είναι τοποθετημένο στο σχίστη (4) και είναι τώρα ευκολοπρόσβατο.
  - Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λέιζερ (35) στη θέση 0 (σβησμένο λέιζερ).
  - Απομακρύνετε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (37), λασκάροντας τις βίδες (36) και στρίψτε τις πλάκες που στηρίζονται με τις βίδες έτσι, ώστε να μη μπλοκάρουν πλέον το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (37). Ανοίξτε τώρα το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (37) προς τα επάνω.
  - Βάλτε τις μπαταρίες μέσα προσέχοντας τη σωστή θέση των πόλων (βλέπε εικ. 37).
  - Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (37) και στερεώστε το με τις βίδες (36).
- Επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα της πριονολάμας (2).
- Ενεργοποίηση του λέιζερ: Βάλτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (35) στη θέση I. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (35) είναι ευκολοπρόσβατος μέσω μικρής εσοχής στο προστατευτικό κάλυμμα όταν έχει τοποθετηθεί

το προστατευτικό κάλυμμα της πριονολάμας (2) (εικ. 38). Από την οπή εξόδου του λέιζερ προβάλλεται τώρα η κόκκινη ακτίνα λέιζερ. Εάν οδηγείται κατά τη διάρκεια του πριονίσματος την ακτίνα λέιζερ κατά μήκος της γραμμής κοπής, θα καταφέρετε καθαρές κοπές.

- Απενεργοποίηση του λέιζερ: Βάλτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (35) στη θέση 0. Η ακτίνα λέιζερ σβήνει. Παρακαλούμε, να σβήνετε πάντα το λέιζερ όταν δεν το χρειάζεστε, για να προφυλάσσονται οι μπαταρίες.
- Η ακτίνα λέιζερ μπορεί να επηρεαστεί από εναποτιθέμενη σκόνη και ροκανίδια/γρέζια. Γιαυτό να απομακρύνετε αυτά τα σωματίδια από την οπή εξόδου του λέιζερ μετά από κάθε χρήση (απενεργοποιημένη συσκευή).
- Σημειώσεις για τις μπαταρίες: Εάν δεν χρησιμοποιείτε το λέιζερ για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών. Μία διαρροή των μπαταριών θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Μην ακουμπάτε τις μπαταρίες σε καλοριφέρ και μη τις εκθέτετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία. Οι θερμοκρασίες πάνω από 50°C μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

8.10 Προσαρμογή του λέιζερ (εικ. 35)
Εάν το λέιζερ (34) δεν δείχνει πλέον τη σωστή γραμμή κοπής, μπορείτε να το ρυθμίσετε σωστά. Για το σκοπό αυτό ανοίξτε τις βίδες (z) και ρυθμίστε το λέιζερ με ελαφριά πλευρική μετατόπιση έτσι, ώστε η ακτίνα λέιζερ να πέφτε στα δόντια της πριονολάμας (5).

9. Λειτουργία

Προσοχή!!

- Μετά από κάθε νέα ρύθμιση συνιστούμε μία δοκιμαστική κοπή για έλεγχο των ρυθμίσεων.
- Μετά την ενεργοποίηση του πριονιού περιμέντε, μέχρι η πριονολάμα να φτάσει τον μέγιστο αριθμό στροφών, πριν εκτελέσετε την κοπή.
- Προσοχή στην αρχή της κοπής.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύστημα απορρόφησης.
- Να ελέγχετε και να καθαρίζετε τακτικά τους αγωγούς απορρόφησης.

9.1 Εκτέλεση διαμήκων κοπών (εικ. 39)
Εδώ κόβετε ένα αντικείμενο σε διαμήκη κατεύθυνση.
Μία άκρη του αντικείμενου πιέζεται πάνω στον παράλληλο οδηγό (7), ενώ η επίπεδη πλευρά ακουμπάει πάνω στον πάγκο εργασίας (1). Η προστασία της πριονολάμας (2) πρέπει να είναι πάντα χαμηλωμένη πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.
Η θέση εργασίας στην διαμήκη κοπή δεν επιτρέπεται ποτέ να είναι σε μία γραμμή με την πορεία της κοπής.

- Ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό (7) σύμφωνα με το ύψος του κατεργαζόμενου αντικείμενου και με το επιθυμούμενο πλάτος. (βλέπε 9.4)
- Ενεργοποιήστε το πριόνι.
- Βάλτε τα χέρια σας με κλειστά τα δάκτυλα πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο και σπρώξτε το αντικείμενο στον παράλληλο οδηγό (7) κατά μήκος της πριονολάμας (5).
- Οδήγηση στο πλαϊ με το αριστερό ή δεξί χέρι (ανάλογα με τη θέση του παράλληλου οδηγού) μόνο μέχρι την μπροστινή άκρη του προστατευτικού καλύμματος (2).
- Να σπρώχνετε το αντικείμενο πάντα μέχρι το τέλος του σχίστη (4).
- Το τμήμα που αποκόβεται παραμένει στον πάγκο εργασίας (1) μέχρι να ακινητοποιηθεί πάλι η πριονολάμα (5).
- Ασφαλίστε τα μακριά αντικείμενα για να μην πέσουν όταν κοπούν! (π.χ. με μία βάση κλπ.)

9.1.1 Κοπή στενών αντικειμένων (εικ. 40)
Διαμήκεις κοπές αντικειμένων με πλάτος λιγότερο από 120 χιλ. πρέπει να εκτελούνται οπωσδήποτε με τη βοήθεια ξύλου ώθησης (17). Το ξύλο ώθησης συμπεριλαμβάνεται. **Το φθαρμένο ή Ελαττωματικό ξύλο ώθησης να αλλαχτεί αμέσως.**

9.1.2 Κοπή στενών αντικειμένων (εικ. 41)

- Για διαμήκεις κοπές πολύ στενών αντικειμένων με πλάτος 30 χιλιοστών και λιγότερο, πρέπει να χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε ένα ξύλο ώθησης.
- Στην περίπτωση αυτή να προτιμάτε την χαμηλή επιφάνεια του παράλληλου οδηγού.
- **Το ξύλο ώθησης δεν συμπαραδίδεται! (Θα το βρείτε στα ειδικά καταστήματα) Το ενδεχομένως φθαρμένο ξύλο ώθησης να αντικαθίσταται εγκαίρως.**

9.1.3 Εκτέλεση λοξών κοπών (εικ. 42)
Οι λοξές κοπές εκτελούνται κατά κανόνα με χρήση του παράλληλου οδηγού (7).

- Ρύθμιση της πριονολάμας (5) στην επιθυμούμενη γωνία. (βλέπε 9.3)
- Ρύθμιση του παράλληλου οδηγού (7) ανάλογα με το πλάτος και το ύψος (βλέπε 9.3)
- Εκτελέστε την κοπή ανάλογα με το πλάτος του κατεργαζόμενου αντικείμενου (βλέπε 10.1.1 και 10.1.2)

9.2 Εκτέλεση εγκάρσιων τομών (εικ. 31, 43)

- Σπρώξτε τον εγκάρσιο οδηγό (13) σε ένα από τα δύο αυλάκια (32) του πάγκου εργασίας και ρυθμίστε την επιθυμούμενη γωνία (βλέπε 9.6.). Εάν πρέπει επιπροσθέτως να τοποθετηθεί η πριονολάμα (5) λοξά, να χρησιμοποιήσετε το αυλάκι (32), που δεν επιτρέπει να έρθει σε επαφή το χέρι σας και ο εγκάρσιος οδηγός με την προστασία της πριονολάμας.
- Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως το τέρμα (e).
- Πιέστε το αντικείμενο δυνατά πάνω στον εγκάρσιο οδηγό (13).
- Ενεργοποίηση πριονιού
- Σπρώξτε τον εγκάρσιο οδηγό (13) και το αντικείμενο που θέλετε να κόψετε προς την κατεύθυνση της πριονολάμας για την εκτέλεση της κοπής.
- **Προσοχή:**
  Να κρατάτε πάντα καλά το κατεργαζόμενο αντικείμενο και όχι το κομμάτι που θα κόψετε.
- Να σπρώχνετε τον εγκάρσιο οδηγό (13) πάντα τόσο βαθιά, μέχρι να κοπεί τελείως το αντικείμενο που κόβετε.
- Απενεργοποιήστε το πριόνι. Απομακρύνετε τα απορρίμματα του πριονίσματος, μόνο αφού ακινητοποιηθεί η πριονολάμα.

9.3 Κοπή κόντρα πλακέ

Για να μην ξεφτίσουν οι γωνίες κατά την κοπή των κότνρα πλακέ. Η πριονολάμα (5) να μη ρυθμιστεί σε ύψος πάνω από 5 mm από το πάχος του αντικείμενου που κατεργάζεστε (βλέπε και εδάφιο 9.2).

10. Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο

Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής είναι ελαττωματικό, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

11. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάζετε το φις από την πρίζα

11.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

11.2 Ψήκτρες

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων να ελεγχθούν οι ψήκτρες από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Η αντικατάσταση των ψηκτρών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

12.3 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

11.4 Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

11.5 Μεταφορά

- Για τη μεταφορά της μηχανής να χρησιμοποιείτε μόνο τις χειρολαβές μεταφοράς (εικ. 44) που έχουν εγκοπεί στις δύο πλευρές της συσκευής.
- Να ασφαλίζετε τη συσκευή κατά ολίσθησης και να την προσδένετε με ζώνες.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συστήματα ασφαλείας για να κρατάτε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.

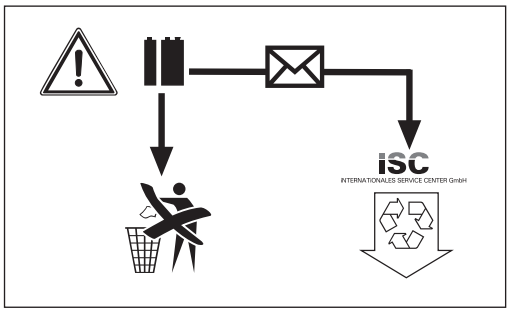
11.6 Παραγγελία ανταλλακτικών
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα
www.isc-gmbh.info

12. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!



Οι μπαταρίες περιέχουν υλικά επιβλαβή για το περιβάλλον. Μη πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι μπαταρίες να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να διατίθενται σε τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Στείλτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στην εταιρία iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Εκεί εξασφαλίζει ο κατασκευαστής την σωστή απόσυρσή τους.

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Cihaz açıklaması
3. Sevkiyatın içeriği
4. Kullanım amacına uygun kullanım
5. Teknik özellikler
6. Çalıştırmadan önce
7. Montaj
8. Kullanma
9. Çalıştırma
10. Elektrik kablosunun değiştirilmesi
11. Temizleme, bakım, depolama, transport ve yedek parça siparişi
12. Bertaraf etme ve geri kazanım

TR

“UYARI – Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz”

Kulaklık takın.
Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.

Toz maskesi takın.
Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!

İş gözlüğü kullanın.
Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

İş eldiveni takın.
Testere bıçakları ile çalışılırken daima iş eldiveni takılmalıdır.

Dikkat! Yaralanma tehlikesi!
Dönmekte olan testere bıçağına dokunmayın!

⚠ Dikkat!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

⚠ UYARI
Açıklanan bütün güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Lazer güvenlik uyarıları

Dikkat:
Lazer ışını
Lazer ışınına bakmayınız
Lazer sınıfı 2

Uygun korunma önlemleri alarak kendinizi ve çevrenizi iş kazası tehlikelerine karşı koruyunuz.

- Lazer ışınına gözlük takmadan direkt olarak bakmayınız.
- Kesinlikle direkt ışın içine bakmayınız.
- Lazer ışınını kesinlikle yansıyan yüzeyler, insan veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz. Düşük güçlü bir lazer ışını dahi gözlerin hasar görmesine sebep olabilir.
- Dikkat - Burada açıklanan çalışma yöntemlerinin dışında yapılan bir çalışma da tehlikeli ışınların yayılmasına sebep olabilir.
- Lazer modülünü kesinlikle açmayınız.

Piller ile ilgili güvenlik uyarıları
Pillerin kullanımı
- Pilleri takmadan önce lazer şalterinin (35) “0” pozisyonunda olmasını sağlayın.
- Pil takma işlemi lazer açık durumdayken yapıldığında kaza oluşma tehlikesi vardır.
- Uygun olmayan piller kullanıldığında piller akabilir. Pil sıvısı ile temas etmekten kaçının. Pil sıvısı ile temas ettiğinizde vücudun temas eden bölümlerini akan suyun altında yıkayın. Pil sıvısının gözlere girmesi durumunda ayrıca derhal doktora başvurmanız gereklidir.
- Akan pillerden yayılan sıvı cildin tahriş olmasına ve yanıklara sebep olabilir.
- Pilleri örneğin güneş ışınları, ateş ve benzeri aşırı yüksek ısılara maruz bırakmayın.
- Tekrar şarj edilebilir olmayan pilleri kesinlikle şarj etmeyin. Patlama tehlikesi!
- Pilleri çocukların erişmeyeceği yerde saklayın, pilleri kısa devre yaptırmayın veya içlerini açmayın.
- Pil yutulduğunda derhal doktora başvurun.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil ve cihazın kutup başlarını gerektiğinde temizleyin.
- Pilleri takarken kutup başlarının doğru takılmasına dikkat edin.
- Şarjı bitmiş pilleri derhal cihazın içinden çıkarın. Aksi taktirde yüksek derecede pil sıvısının akma tehlikesi vardır.
- Pilleri değiştirirken daima aynı tip piller takın.
- Aynı tip pil takın, farklı tipteki piller ile kullanılmış ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Cihazın kullanım sonrasında kapatılmış olmasını kontrol edin.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınızda pilleri çıkarın.

2. Cihaz açıklaması

1. Testere tezgahı
2. Testere bıçağı koruması
3. Toz emme hortumu
4. Ayırma kaması
5. Testere bıçağı
6. Tezgah elemanı
7. Paralel dayanak
8. Kol
9. Ayar ve sabitleme sapı
10. Alt sehpa
11. Açık, Kapalı şalteri
12. Kılavuz kızak
13. Enine dayanak
14. Tezgah genişletmesi
15. Tezgah uzatması
16. Toz emme adaptörü

17. İtme çubuğu
18. Ayaklar
19. Enine traversler
20. Uzunlamasına traversler
21. Kısa orta traversler
22. Uzun orta traversler
23. Lastik ayaklar
24. Ayak çemberi
25. Kısa tezgah desteği
26. Uzun tezgah desteği
27. Kelebek somunlu civata
28. Ayırma kaması içindeki uzun delik
29. Gömme başlı civata
30. Bağlantı civatası
31. Eksantrik kol
32. Oluk
33. Tırtıllı civata
34. Lazer
35. Lazer şalteri
36. Pil bölmesi civataları
37. Pil bölmesi kapağı
38./39. Sabitleme noktaları

3. Sevkiyatın içeriği

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

DİKKAT
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal kullanma talimatı
- Ön monteli, 24 dişli sert metal dişli testere bıçaklı testere tezgahı
- Testere bıçağı koruması
- Toz emme hortumu
- Lazerli ayırma kaması
- Piller 1,5V AAA (2x)
- Paralel dayanak
- Dayanak kızağı
- Enine dayanak
- Tezgah genişletmesi (2x)
- Tezgah uzatması
- İtme çubuğu
- Ayaklar (4x)
- Enine traversler (2x)
- Uzunlamasına traversler (2x)
- Kısa orta traversler (2x)
- Uzun orta traversler (2x)
- Lastik ayaklar (4x)
- Ayak çemberi (2x)
- Kısa tezgah desteği (4x)
- Uzun tezgah desteği (2x)

Montaj malzemesi
a) Rondela M6 (52x)
b) Somun (38x)
c) Civata (52x)
d) Alyen civata (6x)
n) Kilit civatası (2x)
u) Rondela M5 (6x)
v) Kelepçe

Takımlar
r) Düz anahtar 10/13'lük
s) Yıldız anahtar 10/24'lük
t) Alyen anahtarı 4mm

4. Kullanım amacına uygun kullanım

Tezgahlı daire testeresi, makine boyutuna uyan her tür ağaçların uzunlaması ve enine (yalnızca enine dayanak ile) kesilmesinde kullanılır. Her tür yuvarlak ağaçların kesilmesi **yasaktır**.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Yalnızca makine için uygun olan testere bıçakları (HM veya CV tipi testere bıçakları) kullanılacaktır. Her türlü kesme taşlarının ve HSS tipi testere bıçaklarının makineye bağlanması yasaktır. Kullanım amacına uygun kullanımda ayrıca kullanma talimatında açıklanan güvenlik uyarıları, montaj ve işletme talimatlarına da riayet edilecektir. Makineyi kullanan ve bakımını yapan personel, bu talimatlar hakkında

bilgi sahibi olmalı ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir. Bunun dışında, geçerli olan genel kazaları önleme yönetmelerine de riayet edilmelidir. Diğer genel işyeri ve iş sağlığı yönetmeliklerine de dikkat edilecektir.
Makine üzerinde yapılacak değişiklikler üretici firmanın sorumluluğunun sona ermesine yol açar ve oluşacak her türlü hasar ve zarardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
Makinenin kullanım amacına uygun kullanılmasına rağmen belirli riskler tamamen ortadan kalkmaz. Makinenin yapısı ve konstrüksiyonu itibariyle aşağıda açıklanan noktalar meydana gelebilir:

- Testere bıçağının koruma kapağı bulunmayan açık bölümüne temas etme
- Dönmekte olan testere bıçağına müdahale (dokunma) etme (kesilme yaralanması)
- Talimatlara aykırı yapılan çalışmalarda iş parçasının geri tepmesi
- Testere bıçağının kırılması
- Testere bıçağı dişlerine entegre edilen sert metal parçalarının dışarı fırlaması
- Öngörülen kulaklığın takılmaması durumunda işitme hasarlarının oluşması
- Makinenin kapalı mekanlarda kullanılmasında ağaç tozu nedeniyle sağlığa zararlı emisyonların oluşması

5. Teknik Özellikler

Alternatif akım motoru	230-240 V ~ 50Hz
Güç P	S6 %40 1700 W
Rölanti devri n_0	6500 dev/dk.
Sert metal dişli testere bıçağı	Ø 250 x Ø 30
Diş adedi	24
Tezgah boyutu	610 x 445 mm
Tezgah genişletmesi Sol/Sağ	608 x 250 mm
Arka tezgah uzatması	435 x 320 mm
Kesim yüksekliği max.	73 mm / 90°
	63 mm / 45°
Yükseklik ayarı, kademesiz	0 - 73 mm
Testere bıçağı döndürülebilir, kademesiz	0° - 45°
Toz emme bağlantısı	yakl. Ø 36 mm
Ağırlık:	yakl. 27 kg

İşletme türü S6
Ölçülendirme işletme süresi/durdurma aralığı süresi (4 dakika açık/6 dakika kapalı). Motorun aşırı derecede ısınmasını önlemek için tezgahlı daire testere ancak şu şekilde çalıştırılacaktır: Motor normal yük altında 4 dakika (S6 = %40) çalıştırıldıktan sonra 6 dakika yük altında olmadan çalıştırılacaktır.

Ses emisyon değerleri
Ses emisyon değerleri EN 61029 normuna göre ölçülmüştür.

	Rölanti
Ses basınç seviyesi L_{pA}	94,9 dB(A)
Sapma K_{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	106,9 dB(A)
Sapma K_{WA}	3 dB

Kulaklık takın.
Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Belirtilen değerler emisyon değerleridir ve aynı zamanda güvenli iş yeri değerleri olarak görülmemelidir. Emisyon ve imisyon seviyeleri arasında herhangi bir ilişki olmamasına rağmen, bu değerlere dayanarak ek olarak önlemlerin alınmasının gerekli olup olmadığına güvenilir şekilde karar verilemez. Şu anda işyerinde mevcut olan emisyon seviyesini etkileyebilecek faktörler, etkilerin süresini, çalışma mekanının özelliğini, diğer gürültü kaynaklarını vs. içerir, örneğin makinelerin sayısı ve etraftaki diğer işlemler.
Güvenilir çalışma yeri değerleri aynı şekilde ülkeden ülkeye değişebilir. Bu bilgi kullanıcıya, tehlikeyi ve riski daha iyi tahmin etmesine yardımcı olmak için verilmiştir.

Gürültü ve titreşim oluşumunu aşağıdaki önlemleri alarak asgari seviyeye indirin!

- Sadece mükemmel durumdaki aletleri kullanın
- Makinenin bakımını düzenli aralıklar ile yapın.
- Çalışma tarzınızı makineye göre ayarlayın.
- Makineye aşırı derecede yüklenmeyin.
- Gerektiğinde makinenin kontrol edilmesini sağlayın.
- Makineyi kullanmadığınızda kapatın.

6. Çalıştırmadan önce

- Makineyi çalıştırmadan önce mevcut şebeke gerilimi ile tip etiketi üzerinde belirtilen gerilim değerinin aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Makineyi, elektrik devresi en az 10A'lik sigorta ile sigortalanmış bir elektrik şebekesine bağlayın.
- Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın
- Testereyi ambalajından çıkarın ve transport hasarının olup olmadığını kontrol edin
- Makine sağlam şekilde kurulmalıdır. Bunun için

makineyi çalışma tezgahı, üniversal alt çerçeve vs. gibi elemanların üzerine bağlayın.
- Çalıştırmadan önce tüm kapakların ve güvenlik tertibatlarının takılmış olması zorunludur.
- Testere bıçağı serbest hareket edebilmelidir.
- Önceden işlenmiş olan ağaçta örneğin çivi veya civata vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edilmelidir.
- Açma/Kapama şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde monte edildiğinden ve hareket eden parçaların serbest çalışabildiğinden emin olun.

7. Montaj

Dikkat! Testere üzerinde yapılacak tüm ayar ve bakım çalışmalarından önce fiş prizden çıkarılacaktır.

7.1 Alt Çerçevenin Montajı (Şekil 4-9)
- Tezgahlı testereyi döndürün ve tabana yatırın.
- Dört ayağı (18) civata (c) ve rondelalar (a) ile gevşek bir şekilde testereye monte edin (Şekil 5).
- Sonra uzunlaması (20) ve enine traversler (19) ile dört orta traversi (21, 22) civata (c), rondelalar (a) ve somunlar (b) ile gevşek bir şekilde ayaklara bağlayın (Şekil 6-7).
- Civataları (c) ve somunları (b) gevşek şekilde takın. **Dikkat!** Uzunlamasına traversler yan tarafta kullanılacaktır.
- Sonra lastik ayakları (23) ayaklara takın (Şekil 8).
- Arka ayaklardaki deliklere ayak çemberini (24) 2 adet civata (c), rondela (a) ve somun (b) ile sabitleyin (Şekil 9).
- **Dikkat!**
  Her iki ayak çemberi makinenin arka tarafına 38 ve 39 nolu sabitleme noktalarına bağlanacaktır!
- Son olarak alt çerçevenin bütün civata ve somunlarını sıkın.

7.2 Tezgah Genişletmesi ve Uzatması (Şekil 10-14)
- Tezgahlı testere (1) üzerindeki tezgah genişletmesi (14) ve uzatmasını (15) alyen civata (d) ve rondelalar (u) ile gevşek şekilde monte edin. (Şekil 10-12). Tezgah genişletmesinin montajı için arka delikleri kullanın (tezgah uzatmasına bakan tarafta bulunan delikler).
- Daire testere gövdesindeki tezgah destek elemanlarını (25, 26) civata (c) ve rondelalar (u) ile gevşek bir şekilde monte edin. Aynı şekilde tezgah destek elemanları da (25, 26) tezgah genişletme ve uzatmasına civata (c), rondela (a) ve somun (b) ile gevşek bir şekilde monte edilecektir. (kısa destekler (25) genişletme, uzun destekler (26) uzatma içindir) (Şekil 13-14).
- Daire testeresini alt sehpa ile birlikte döndürün ve tabana koyun.
- Tezgah genişletmesi ve uzatmasını testere (1) ile birlikte ayarlayın.
- Sonra civataların tümünü sıkın.

7.3 Testere Bıçağı Korumasının Montajı / Demontajı (Şekil 2, 15-16)
- İlk montaj işleminden önce lazerin pilleri takılacaktır (bkz. Madde 9.9)
- İlk montaj işleminde önce ayırma kaması (4) monte edilecek ve ayarlanacaktır. Bunun için Bölüm 8.5'de açıklanan işlemleri yapın.
- Testere bıçağı korumasını (2), civata (27) ile birlikte civata uzun delik (28) içinde sıkı bir şekilde oturacak şekilde üstten ayırma kaması (4) üzerine koyun.
- Civatayı (27) fazla sıkmayın; testere bıçağı koruması serbest şekilde dönebilmelidir.
- Emme hortumunu (3) emme adaptörü (16) ve testere bıçağı korumasının (2) emme başlığına bağlayın ve emniyet kelepçesi (v) ile emme adaptörüne (16) bağlayın. Emme adaptörünün (16) çıkışına uygun bir aspiratör sistemi bağlayın.
- Demontaj işlemi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.
  Dikkat!
  Kesme işlemine başlamadan önce testere bıçağı koruması (2) kesilecek malzeme üzerine indirilecektir.

7.4 Tezgah Elemanının Değiştirilmesi (Şekil 17-18)
- Tezgah elemanı (6) hasar gördüğünde veya aşındığında değiştirilecektir aksi takdirde yüksek yaralanma tehlikesi vardır.
- Testere bıçağı korumasını (2) sökün (bkz. 8.3)
- 2 Gömme başlı civataları (29) çıkarın.
- Aşınmış tezgah elemanını (6) çıkarın.
- Yeni tezgah elemanı montajı demontaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

7.5. Ayırma Kamasının Ayarlanması (Şekil 19-20)
- **Dikkat! Fişi prizden çıkarın**
- Testere bıçağının (5) ayarı her testere bıçağı değiştirme işleminden sonra kontrol edilecektir.
- Testere bıçağını (5) max. kesim derinliği ölçüsüne ayarlayın, 0° pozisyonuna getirin ve bu pozisyonda sabitleyin (bkz. 9.2).
- Testere bıçağı korumasını (2) demonte edin (bkz. 8.3)
- Tezgah elemanını (6) sökün (bkz. 8.4)
- Bağlantı civatasını (30) gevşetin.
- Testere tezgahı (1) ve ayırma kaması (4) üst kenarı arasındaki mesafe yakl. 10 cm oluncaya

kadar ayırma kamasını (4) yukarı itin.
- Testere bıçağı (5) ve ayırma kaması (4) arasındaki mesafe max. 5 mm olmalıdır. (Şekil 20)
- Bağlantı civatasını (30) tekrar sıkın ve tezgah elemanını (6) monte edin (bkz. 8.4).
- Testere bıçağı korumasını (2) tekrar monte edin (bkz. 8.3).

7.6 Testere Bıçağının Montajı/Değiştirilmesi (Şekil 21)
- **Dikkat! Fişi prizden çıkarın ve iş eldiveni takın.**
- Testere bıçağı korumasını (2) demonte edin (bkz. 8.3)
- İki gömme başlı civatayı sökerek tezgah elemanını (6) çıkarın (bkz. 8.4)
- Bir anahtarı (24'lük) somuna ve diğer anahtarı (10'lık) motor miline takıp karşıdan tutarak somunu açın.
- **Dikkat!** Somunu testere bıçağının dönme yönünde döndürün.
- Dış flanşı çıkarın ve kullanılmış testere bıçağını aşağıya doğru eğdirerek iç flanşdan çıkarın.
- Testere bıçağı flanşını montaj işleminden önce tel fırça ile iyi bir şekilde temizleyin
- Yeni testere bıçağını sökme işleminin tersi yönünde takın ve sıkın.
  Dikkat! Dönme yönüne dikkat edin, dişlerin çaprazı dönme yönünde yani öne doğru bakmalıdır (testere bıçağı korumasındaki ok işaretine bakınız)
- Tezgah elemanı (6) ve testere bıçağı korumasını (2) tekrar monte edin ve ayarlayın (bkz. 8.3., 8.4.)
- Testere ile tekrar kesim işlemi yapmadan önce koruma donanımlarının fonksiyonunu kontrol edin.

8. Kullanım

8.1. Açık/Kapalı Şalteri (Şekil 22/Poz. 11)
- Yeşil „I" butonuna basıldığında testere çalıştırılır. Kesim işlemine başlamadan önce testere bıçağının azami çalışma devrine erişmesini bekleyin.
- Testereyi tekrar kapatmak için kırmızı „0" butonuna basın.

8.2 Kesim Derinliği (Şekil 22)
- Kolun (8) döndürülmesi ile testere bıçağının (5) istenilen kesim derinliği ayarlanabilir.

Kol, saat yelkovan yönünün tersine döndürüldüğünde: daha büyük kesim derinliği

Kol saat yelkovan yönünde döndürüldüğünde: daha küçük kesim derinliği

8.3. Açı Ayarı (Şekil 22)
- Sabitleme sapını (9) açın
- Sapı döndürerek istenilen açı ölçüsünü skalada ayarlayın.
- Sabitleme sapını istenilen açı ayarında sabitleyin.

8.4 Paralel Dayanak

8.4.1. Dayanak Yüksekliği (Şekil 23 - 26)
- Paralel dayanağın (7) dayanak kızağında (e) iki farklı yükseklikte kılavuz yüzey bulunur.
- Kesilecek malzemenin kalınlığına bağlı olarak dayanak kızağı (e), Şekil 25'de gösterildiği gibi kalın malzemeler (25 mm üzerindeki malzeme kalınlığı) ve Şekil 26'da gösterildiği gibi ince malzemeler (25 mm altındaki malzeme kalınlığı) için ayarlanacaktır.

8.4.2 Dayanak kızağını döndürme (Şekil 23-26)
- Dayanak kızağını (e) döndürmek için önce kelebek somunlarını (f) gevşetin.
- Gevşetildikten sonra dayanak kızağı (e) kılavuz kızaktan (h) sökülebilir ve ilgili kılavuz elemanı ile birlikte bunun üzerinden itilebilir.
- Kelebek somunlarını (f) tekrar sıkın.

8.4.3. Kesim genişliği (Şekil 26 - 28)
- Ağaçların uzunlamasına kesiminde paralel dayanak (7) kullanılacaktır.
- Paralel dayanak testere bıçağının (5) sağ tarafına monte edilecektir.
- Paralel dayanağı üst taraftan paralel dayanağın kılavuz kızağı (12) içine yerleştirin (Şekil 26).
- Paralel dayanağın kılavuz kızağı (12) üzerinde 2 skala (j/k) bulunur, bu skalalar dayanak kızağı (e) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafeyi gösterir (Şekil 27).
- Dayanak kızağının (e) kalın veya ince malzemelerin işlenmesi için döndürülmüş olmasına bağlı olarak uygun skalayı seçin:

Yüksek dayanak kızağı (kalın malzeme): Skala j

Alçak dayanak kızağı (ince malzeme): Skala k

- Paralel dayanağı (7), kontrol camında (I) istenilen ölçüye ayarlayın ve paralel dayanağın eksantrik koluna (31) bastırarak pozisyonu sabitleyin.

8.4.4. Dayanak Uzunluğunun Ayarlanması (Şekil 29)

- Kesilecek iş parçasının sıkışmasını önlemek için dayanak kızağı (e) uzunlaması yönde kaydırılabilir.
- Genel kural: Dayanağın arka ucu, yaklaşık testere bıçağı ortasından başlayıp 45° açı ile arkaya doğru uzanan sanal bir çizgiye dayanacaktır.
- Gerekli kesim genişliklerini ayarlama
- Kelebek somunu (f) gevşetin ve dayanak kızağını (e) 45°'lik sanal çizgiye temas edinceye kadar öne kaydırın.
- Kelebek somunu (f) tekrar sıkın.

8.5 Paralel dayanağın ayarlanması (Şekil 30)

- Testere bıçağını (5) azami kesme derinliğine ayarlayın (bkz. Madde 9.2).
- Paralel dayanağı (7), dayanak kızağı (e) testere bıçağına temas edecek (kalın malzeme için olan ayar, bkz. Madde 9.4) şekilde ayarlayın.
- Paralel dayanak (7) testere bıçağı (5) ile bir çizgide hareket etmediğinde paralel dayanaktaki civataları (m) açın ve paralel dayanağı (7) testere bıçağına (5) paralel hareket edecek şekilde ayarlayın (Şekil 30).
- Civataları (m) tekrar sıkın.

8.6 Enine Dayanak (Şekil 31-32)

- Enine dayanağı (13) testere tezgahının oluğu (32) içine itin.
- Tırtıllı civatayı (33) gevşetin.
- İstenilen açı ölçüsü ayarlanıncaya kadar enine dayanağı (13) döndürün. Çentik (w) ayarlanan açı değerini gösterir.
- Tırtıllı civatayı (33) tekrar sıkın.
- Büyük iş parçalarının kesilmesinde enine dayanak (13) dayanak kızağı (e) ile birlikte paralel dayanaktan (7) uzatılabilir (Şekil 32)
- Enine dayanağı (13) dayanak kızağı (e) ile uzatmak için dayanak kızağı (e), kılavuz kızak (h) ve kelebek somunlar (f) rondelalar ile birlikte paralel dayanaktan (7) sökülecektir. Sonra dayanak kızağı Şekil 32'de gösterildiği gibi monte edilecektir, bu işlem için kilit civatalarını (n) kullanın.

Dikkat!

- Dayanak kızağını (e) çok fazla testere bıçağı yönüne kaydırmayın.
- Dayanak kızağı (e) ve testere bıçağı (5) arasındaki aralık yakl. 2 cm olmalıdır.

8.7 Enine dayanak skalasının ayarlanması (Şekil 33)

- 90°'lik dayanak cetvelini testere bıçağına (5) dayayın.
- Enine dayanağı (13) paralel dayanağın (7) dayanak kızağı (e) ile birleştirin (bkz. Madde 9.4).
- Enine dayanağın (13) tırtıllı civatasını (33) gevşetin.
- Enine dayanağı (13), dayanak kızağı testere bıçağına (5) 90°'lik bir açıda duracak şekilde ayarlayın. Sonra enine dayanağı 90°'lik gönye ile tam doğru şekilde testere bıçağına doğru ayarlayın ve tırtıllı civatayı (33) sıkın.
- Enine dayanağın 90° değerini gösterip göstermediğini kontrol edin. Bu açı değerini göstermediğinde şu işlemi yapın:
  - enine dayanak (13) skalasının (p) enine dayanağa sabitlendiği iki civatayı (o) doğru pozisyona ayarlanıncaya kadar açın.
  - Sonra civataları (o) tekrar sıkın.

8.8 Testere tezgahındaki skalanın ayarlanması (Şekil 28; 34)

- Paralel dayanağın (7) testere bıçağı (5) ile aynı çizgide hareket etmesini sağlayın (bkz. Madde 9.5)
- Paralel dayanağı testere bıçağına (5) temas edecek şekilde ayarlayın (kalın malzemeler için olan ayar, bkz. Madde 9.4)
- Skalayı (j; k) kılavuz kızağa (12) monte eden civatayı (q) yaklaşık 2 tur açın.
- Skalayı (j/k), paralel dayanak (7) kontrol camı (l) içindeki çizgi ile skala (j) sıfır çizgisi üst üste gelinceye kadar ayarlayın.
- Civatayı (q) tekrar sıkın.

8.9 Lazerin kullanımı (Şekil 35-38)

- Lazer (34), daire testeresi ile hassas kesimlerin uygulanmasını sağlar.
- Lazer ışını iki adet pil ile çalışan lazer diyodu tarafından oluşturulur. Lazer ışını bir çizgi halinde genişletilir ve lazer çıkış deliğinden çıkar. Bu çizgiyi hassas kesim işleminde optik işaretleme çizgisi olarak kullanabilirsiniz. Lazer güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Pillerin takılması:
  - Testere bıçağı korumasını (2) sökün. (bkz. 8.3) Lazer ayırma kamasında (4) monte edilmiş olup kolay erişilebilir.
  - Lazer Açık/Kapalı (35) şalterini 0 pozisyonuna (Lazer kapalı) ayarlayın.
  - Civataları (36) açarak ve civatalara sabitlenmiş olan tutma plakasını pil bölümü kapağını (37) bloke etmeyecek pozisyona döndürerek pil bölümü kapağını (37) sökün. Pil bölümü kapağını (37) yukarı katlayın.

- Pilleri takın, pillerin doğru kutuplara takılmasına dikkat edin (bkz. Şekil 37).
- Pil bölümü kapağını (37) tekrar kapatın ve civatalarını (36) sıkın.

- Testere bıçağı korumasını (2) tekrar monte edin.
- Lazeri açma: Lazer Açık/Kapalı (35) şalterini I pozisyonuna ayarlayın. Lazer Açık/Kapalı (35) şalteri, testere bıçağı koruması (2) monte edilmiş olduğunda bu koruma elemanı içindeki yarık üzerinden kolayca erişilebilir (Şekil 38). Lazer çıkış deliğinden kesilecek malzeme üzerine kırmızı bir lazer ışını gönderilir. Kesim işlemi esnasında testereyi lazer ışını boyunca hareket ettirdiğinizde temiz bir kesim yapabilirsiniz.
- Lazeri kapatma: Lazer Açık/Kapalı (35) şalterini 0 pozisyonuna ayarlayın. Lazer ışını kapanır. Pillerin kullanım ömrünün uzatılması ve korunması için lazer ışını gerekmediğinde lazeri daima kapatın.
- Lazer ışını toz veya talaş birikintileri nedeniyle bloke edilebilir. Bu nedenle her kullanımdan sonra lazer çıkış deliğindeki pislikleri temizleyin (cihaz kapalı olmalıdır).
- Piller ile ilgili not: Lazeri uzun süre kullanmayacağınızda pilleri pil bölmesinden çıkarın. Pil sıvısının akması aletin hasar görmesine sebep olabilir.
- Pilleri kalorifer peteklerinin üzerine koymayın veya uzun süre güneş ışınlarına maruz bırakmayın; 50ºC üzerindeki sıcaklık aletin hasar görmesine yol açar.

8.10 Lazerin ayarlanması (Şekil 35)
Lazer (34) kesim çizgisini tam doğru şekilde göstermediğinde ayarı yeniden yapılabilir. Bunun için civataları (z) açın ve lazeri yandan kaydırarak, lazer ışınının testere bıçağı (5) dişleri ile aynı hizada olmasını sağlayabilirsiniz.

9. Çalıştırma

Dikkat!
- Her yeni ayarlama işleminden sonra, ayarlanan ölçülerin kontrolü için bir deneme kesiminin yapılmasını tavsiye ederiz.
- Testereyi çalıştırdıktan sonra, kesim işlemine başlamadan önce testere bıçağının max. devir hızına erişmesini bekleyin.
- Kesmeye başlamada dikkatli olun!
- Testereyi sadece toz aspirasyon sistemi ile birlikte çalıştırın.
- Toz emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

9.1 Uzunlamasına Kesim Uygulaması (Şekil 39)
Bu kesim türünde iş parçası uzunlamasına kesilir. İş parçasının bir kenarı paralel dayanağa (7) bastırılır ve aynı zamanda iş parçasının yassı tarafı testere tezgahı (1) üzerinde durur. Testere bıçağı koruması (2) daima iş parçasının üzerine indirilmiş olmalıdır. Uzunlamasına kesim işlemindeki çalışma pozisyonu kesinlikle, kesme çizgisi ile aynı çizgide olmamalıdır.
- Paralel dayanağı (7) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe göre ayarlayın. (bkz. 9.4)
- Testereyi çalıştırın
- Ellerinizi parmaklarınız kapalı olarak iş parçası üzerine koyun ve iş parçasını paralel dayanak (7) boyunca testere bıçağına (5) itin.
- Yan ayarlama sol veya sağ el ile (paralel dayanağın pozisyonuna göre) sadece testere bıçağı korumasının (2) ön kenarına kadar uygulanacaktır.
- İş parçasını daima ayırma kamasının (4) sonuna kadar itin.
- Testere bıçağı (5) tekrar durma pozisyonuna gelinceye kadar kesme talaşı testere tezgahı (1) üzerinde kalacaktır.
- Kesim işleminin sonunda uzun iş parçalarının devrilmesini önlemek için uygun önlem alın ve devrilmeye karşı emniyet altına alın! (örneğin destek makarası vs.)

9.1.1 Dar parçaların kesilmesi (Şekil 40)
Genişliği 120 mm altında olan iş parçalarının uzunlaması yönünde kesilmesinde kesim işleminde **mutlaka** itme çubuğu (17) kullanılacaktır. İtme çubuğu sevkiyatın içeriğine dahildir. **Aşınmış veya hasarlı itme çubuklarını derhal değiştirin.**

9.1.2. Çok dar parçaların kesilmesi (Şekil 41)
- Genişliği 30 mm ve altında olan iş parçalarının uzunlaması yönünde kesilmesinde kesim işleminde mutlaka itme çubuğu kullanılacaktır.
- Bu işlemde paralel dayanağın alçak kılavuz yüzeyi tercih edilecektir.
- **İtme çubuğu sevkiyatın içeriğine dahil değildir! (İlgili ihtisas mağazalarından temin edilebilir) Aşınmış itme çubuklarını zamanında değiştirin.**

9.1.3 Eğik kesimler (Şekil 42)
Eğik kesimler, daima paralel dayanak (7) kullanılarak yapılacaktır.
- Testere bıçağını (5) istenilen açı ölçüsüne sabitleyin (bkz. 9.3)
- Paralel dayanağı (7) iş parçası genişliği ve yüksekliğine göre ayarlayın (bkz. 9.3)
- İş parçası genişliğine göre kesim işlemini gerçekleştirin (bkz. 10.1.1 ve 10.1.2)

9.2 Enine kesimlerin uygulanması (Şekil 31, 43)

- Enine dayanağı (13) testere tezgahı oluklarından (32) birisinin içine itin ve istenilen açı ölçüsünü ayarlayın (bkz. 9.6). Testere bıçağı (5) ek olarak eğik pozisyona ayarlanacağında oluk (32) kullanılacaktır ve bu sayede eliniz ve enine dayanağın testere bıçağı koruması ile temas etmesi önlenir.
- Gerektiğinde dayanak kızağını (e) kullanın.
- İş parçasını sıkı bir şekilde enine dayanağa (13) bastırın.
- Testereyi çalıştırın.
- Enine dayanak (13) ve iş parçasını testere bıçağı yönüne itin ve kesimi gerçekleştirin.
- **Dikkat:**
  Daima kılavuzlanmış olan iş parçasını tutun ve kesinlikle iş parçasının kesilen ucunu tutmayın.
- Enine dayanağı (13) daima iş parçası tam olarak kesilinceye kadar ileri itin.
- Testereyi tekrar kapatın. Kesim talaşını ancak testere bışağı durduktan sonra temizleyin.

9.3 Suntaların kesilmesi

Sunta malzemelerinin kesilmesinde sunta kenarlarının parçalanmasını önlemek için testere bıçağı (5) malzeme kalınlığından 5mm daha yüksekte ayarlanmamalıdır (bkz. Madde 9.2).

10. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

11. Temizleme, Bakım, Depolama, Transport ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmalarından önce daima elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın.

11.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Ayrıca aletin içine su girmemesine de dikkat edin.

11.2 Kömür fırçaların değiştirilmesi

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçalarının kalifiye elektrik personeli tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçalar sadece uzman elektrik personeli tarafından değiştirilecektir.

11.3 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

11.4 Depolama

Alet ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve dona karşı korunaklı ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal saklama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

11.5 Transport

- Makinenin taşınmasında makineyi sadece , gövdenin her iki yanına sabitlenmiş olan taşıma saplarından (Şekil 44) tutarak taşıyın.
- Makineyi kaymaya karşı emniyet altına alın, kayışlar ile sıkı şekilde bağlayın.
- Makineyi kaldırmak veya taşımak için kesinlikle koruma tertibatlarından tutmayın.

11.6 Yedek parça siparişi:

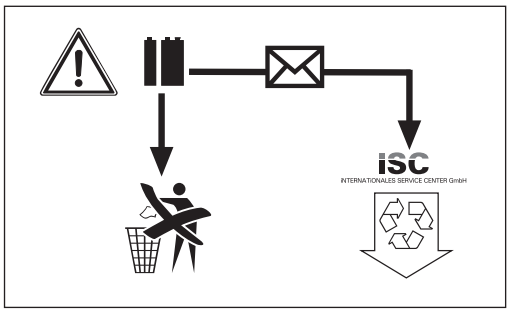
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

12. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için aksesuar bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir.
Aksesuar örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir.
Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!



Piller çevreye zarar veren malzemeler içerir. Pilleri evsel atıkların atıldığı çöp bidonlarına, ateş veya su içine atmayın. Piller toplanacak, geri dönüşüm sistemine verilecek veya bertaraf edilecektir. Kullanılmış pilleri Eschenstraße 6, D-94405 Landau adresindeki iSC GmbH firmasına postalayın. Burada pillerin üretici firma tarafından yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi sağlanacaktır.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Tischkreissäge RT-TS 1725/1 U (Einhell)

- ☐ **87/404/EC_2009/105/EC**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☒ **2011/65/EC**

- ☒ **2006/42/EC**
  - ☒ **Annex IV**
    Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
    Notified Body No.: 0197
    Reg. No.: BM 50214191 0001
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 20.09.2011

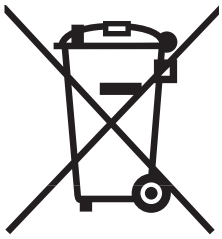
Weichselgartner/General-Manager

L. Wentao

Wentao/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 43.406.47 **I.-No.:** 11041
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003610
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



(D) Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

(PL) Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:
Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

(RO) Numai pentru ţări din UE

Nu aruncaţi uneltele electrice în gunoiul menajer.

Conform liniei directoare europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice şi electronice vechi şi aplicarea ei în dreptul naţional, aparatele electrice uzate trebuiesc adunate separat şi supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:
Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat şi la o secţie de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitatea cu legea naţională referitoare la reciclare şi deşeuri. Aici sunt excluse accesoriile şi piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

(BG) Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди в домашния боклук.

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за електрически и електронни стари уреди и превръщането ѝ в национално право, употребяваните електрически уреди трябва да се предават разделно събрани и в съобразен с околната среда пункт за оползотворяване на отпадъци.

Алтернатива на поканата за обратно изпращане с цел рециклиране:
Собственикът на електроуреда е алтернативно задължен вместо да го изпрати обратно, да съдейства за съобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на Закона за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася до прибавени към старите уреди части и помощни средства без ел. съставни части.

(GR) Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευες στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτέλέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρ΄τηματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

(TR) Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

(D)
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(PL)
Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(RO)
Imprimarea sau multiplicarea documentaţiei şi a hârtiilor însoţitoare a produselor, chiar şi numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

(BG)
Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

(GR)
Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

(TR)
Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(D) Technische Änderungen vorbehalten
(PL) Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
(RO) Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
(BG) Запазва се правото за технически промени
(GR) Ο κατασκεναστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
(TR) Teknik değişiklikler olabilir

(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to szczególnie do akumulatorów, na które udzielamy jednak 12-miesięcznej gwarancji.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

(RO) Certificat de garanție

Stimate clientă, stimate client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuşi vreodată acest aparat nu va funcționa ireproşabil ne pare foarte rău şi vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm şi la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastre de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.

2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație şi se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meşteşugăreşti sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meşteşugăreşti sau industriale precum şi pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor ataşabile sau auxiliarilor neadmişi), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere şi siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau inflențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum şi datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatoare, cu toate acestea acordăm totuşi o durată de garanție de 12 luni.

   Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 2 ani şi începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție şi nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil şi în cazul unui service la fața locului.

4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastre de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să desrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost şi defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.

(BG) ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиза. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.

2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца.

   Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 2 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервизни услуги на място.

4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиза.

GR ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ΄όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών.

   Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδος της προθεσμάις της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.

4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

(TR) GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.

2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir

   Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.

3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihde başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.

4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isüresi dolan arızaları ücreti karşılığında memuniyetle onarırız. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 011 843 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

❶ **Service Hotline: 01805 011 843 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr. 8:00-18:00 Uhr**

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

EH 10/2011 (01)

Name: ❷	**Retouren-Nr. iSC:**
Straße / Nr.:	**Telefon:**
PLZ / **Ort**	**Mobil:**

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

❸

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹ **Garantie: JA ☐ NEIN ☐** | **Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

❶ Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I ❷ Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I ❹ Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

Anleitung_RT_TS_1725_1_U_SPK5:_ 28.10.2011 9:11 Uhr Seite 92